

সংগ্ৰহ-সংকলন-সম্পাদনা-ভূমিকা আবুল আহসান চৌধুরী

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডুলিপি

Bangladesh Taka 995.00 UK.£25.00 US.\$ 50.00



লোকায়ত বাঙালির সমাজ-সংস্কৃতিতে লালন একটি অবিস্মরণীয় ধ্রপদী নাম। 'মানুষ সত্য' – এই মতের প্রতিপোষক লালন তাঁর গানের ভেতর দিয়ে যে মরমি ভুবন নির্মাণ করেছিলেন তা সমকালকে যেমন উত্তরকালকেও তেমনি বিস্মিত-মুগ্ধ-অভিভূত-প্রাণিত করেছিল। গানই ছিল তাঁর আনন্দ-উপলদ্ধি – গানই ছিল তাঁর জীবনবেদ। লালনই বাউলগানের প্রথম ও শ্রেষ্ঠ পদকর্তা এবং সেইসঙ্গে বাউলসাধনার প্রাজ্ঞ ভাষ্যকারও।

লালন শতবর্ষেরও বেশি আয়ু পেয়েছিলেন। তিনি এই দীর্ঘজীবনে কত গান রচনা করেছিলেন, তার হদিশ মেলা ভার। তাঁর প্রামাণ্য গানের সংখ্যা প্রায় সাতশোর কাছাকাছি। মুখে মুখে রচিত বলে এবং যথাসময়ে লিপিবদ্ধ না হওয়ার কারণে অনেক গানই হারিয়ে গেছে। অবশ্য তাঁর জীবিতকালেই এইসব গানের সংগ্রহ ও প্রকাশ আরম্ভ হয়। কাঙাল হরিনাথ মজুমদার ছিলেন এই কাজের প্রথম উদ্যোগী। পরে রবীন্দ্রনাথ এ-বিষয়ে পালন করেছিলেন প্রেরণাসঞ্চারী গুরুত্বপূর্ণ ভূমিকা। হরিনাথ ও রবীন্দ্রনাথের মাঝের সময়ে আরো অনেকে লালনের গান সংগ্রহ ও প্রকাশ করেছেন। উত্তরকালে লালনের গান সংগ্রহ ে মুহম্মদ মনসুরউদ্দীন, বসন্তকুমার পাল, মতিলাল দাশ, উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য-এঁরা নিবেদিত ছিলেন। কিন্তু এর পরে লালনচর্চা ও পদ-সংগ্রহে একধরনের নৈরাজ্য দেখা দেয়। অজ্ঞতা কিংবা বিশেষ উদ্দেশ্য-সাধনের কারণে লালনের খণ্ডিত, বিকৃত, জাল, নকল গান প্রচারিত ও প্রকাশিত হতে থাকে।

লালনের প্রামাণ্য গানের একমাত্র না হলেও প্রধান উৎস তাঁর শিষ্যদের লিপিকৃত পুরনো গানের খাতা। রবীন্দ্রনাথ এমন দু'খানা খাতা সংগ্রহ করেছিলেন লালনের ছেঁউড়িয়ার আখড়া থেকে – যা এখন বিশ্বভারতীর রবীন্দ্রভবনে সংরক্ষিত। লালনগবেষক ডক্টর আবুল আহসান চৌধুরী রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের সেই গানের খাতার চিত্র-প্রতিলিপি সংগ্রহ করে তা প্রকাশের উদ্যোগ নেন। মূলত তাঁর প্রয়াসেই লালনের গানের পাণ্ডুলিপি-সংস্করণ প্রকাশিত হলো, লালন ফাউন্ডেশনের সহায়তায় পাঠক সমাবেশ থেকে। লালন কিংবা কোন বাউল-পদকর্তার গানের এই ধরনের পাণ্ডুলিপি-সংস্করণ প্রকাশ এই প্রথম। নিঃসন্দেহে লালনচর্চার ইতিহাসে এই ব্যতিক্রমী উদ্যোগ স্মরণীয় হয়ে থাকবে।

> Get closer to Pathak Shamabesh at www.pathakshamabesh.com

ISBN 984-70212-0011-5 দুনিয়ার পাঠক এক হও! ~ www.amarboi.com ~



বাংলার লোকসংস্কৃতি-চর্চা ও লোকঐতিহ্য-অন্বেষণের ক্লান্তিহীন এক শিল্প-শ্রমিকের নাম ডষ্টর আবুল আহসান চৌধুরী। তাঁর জন্ম 'লালনের দেশ' কুষ্টিয়ার মজমপুরে, ১৩ জানুয়ারি ১৯৫৩। ফজলুল বারি চৌধুরী (১৯০৪-১৯৭৪) ও সালেহা খাতুন (১৯১৩-১৯৮৯) তাঁর জনক-জননী। পিতা ছিলেন সাহিত্যিক-সমাজসেবী-অনারারি ম্যাজিস্ট্রেট। প্রফেসর চৌধুরী ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়ের বাংলা বিভাগ থেকে বিএ (অনার্স) ও এমএ ডিগ্রি এবং পিএইচডি উপাধি অর্জন করেন। প্রায় তিরিশ বছর অধ্যাপনা-পেশায় যুক্ত। কুষ্টিয়ার ইসলামী বিশ্ববিদ্যালয়ের মানবিক ও সমাজবিজ্ঞান অনুষদের ডিন ও বাংলা বিভাগের সভাপতি ছিলেন। বর্তমানে ঐ বিভাগের সিনিয়র প্রফেসর।

ডন্টর আবুল আহসান চৌধুরী মূলত প্রাবন্ধিক ও গবেষক। সমাজমনষ্ক ও ঐতিহ্যসন্ধানী। তাঁর চর্চা ও গবেষণার বিষয় ফোকলোর, উনিশ শতকের সমাজ ও সাহিত্য-ব্যক্তিত্ব, সাময়িকপত্র, আধুনিক সাহিত্য ও আঞ্চলিক ইতিহাস। অনুসন্ধিৎসু এই গবেষক সাহিত্যের নানা দুষ্পাপ্য ও বিলুগুপ্রায় উপকরণ সংগ্রহ-উদ্ধার করে ব্যবহার করেছেন। তাঁর লালন সাঁই, কাঙাল হরিনাথ ও মীর মশাররফ হোসেন-বিষয়ক গবেষণা-কাজ দেশে-বিদেশে সমাদৃত হয়েছে। লালনচর্চায় তাঁর খ্যাতি ও প্রতিষ্ঠার কথা বিশেষ উল্লেখ্য। লালন ও অনুষঙ্গী বিষয়ে এ-পর্যন্ত তাঁর আটটি গ্রন্থ প্রকাশিত হয়েছে। ২০০০-এ অর্জন করেছেন পশ্চিমবঙ্গ রাজ্য লালনমেলা সমিতির লালন পুরস্কার। প্রকাশিত গ্রন্থের সংখ্যা ৬৫। মুক্তিযুদ্ধের সঙ্গে সম্পৃক্ত ডক্টর চৌধুরীর প্রথম বই স্বদেশ আমার বাঙলা (১৯৭১, কলকাতা)। উল্লেখযোগ্য গ্রন্থ : কুষ্টিয়ার বাউলসাধক (১৯৭৪), কাঙাল হরিনাথ মজুমদার (১৯৮৮), জগদীশ গুপ্ত (১৯৮৮), লালন শাহ (১৯৯০), মনের মানুষের সন্ধানে (১৯৯৫), পাগলা কানাই (১৯৯৫), মীর মশাররফ হোসেন : সাহিত্যকর্ম ও সমাজচিন্তা (১৯৯৬), লোকসংস্কৃতি-বিবেচনা ও অন্যান্য প্রসঙ্গ (১৯৯৭), আব্বাসউদ্দিন (২০০২), অন্তরঙ্গ অনুদাশঙ্কর (২০০৪), আলাপচারী আহমদ শরীফ (২০০৭)। সম্পাদিত গ্রন্থ : লালন স্মারকগ্রন্থ (১৯৭৪), ভাষা-আন্দোলনের দলিল (১৯৮৮), কাজী মোতাহার হোসেন রচনাবলী (১৯৯২), মহিন শাহের পদাবলী প্রসঙ্গ হাসন রাজা (১৯৯৮), রবীন্দ্রনাথের অপ্রকাশিত (2220), পত্রাবলি (2000), লালনসমগ্র (২০০৮)। ডক্টর চৌধুরী ফোকলোর-বিষেয়ক গবেষণা-পত্রিকা লোকসাহিত্য পত্রিকা-রও (১৯৭৫-১৯৮৪) সম্পাদক ছিলেন।

প্রচ্ছদ : সেলিম আহমেদ

হান্<u>প</u> সাম

Silin

AIN P

B.Tk. 995.00 UK.£ 25.00 US.\$ 50.00

Music / Baul / Lalon Archive / Manuscript

A Pathak Shamabesh Book



Printed & Bound by Culture Press, Bangladesh

דואו אודפיתואי גוואד דוגוואין ארפיתואיבין אודיין אודיין אודיין אודיין אודיין אודיין אודיין אודיין אודיין אודיין

पदायना भारा र उरा भनारता धत्र शेरितरे । उर्गायत रकानास भारते

१५-अज्ञा-दिन्छ-दाभारत उमारिगालन काएर्। जिनेना त्यात्म रका (जना-नेदाइ-कर्रजा। स्विक्रमानना काला कार्य काम्यास्थ्र का अद्रा द्वार प्राप्ट्रिय-दन्न- उजा गर्ड (दाटन कार्य प्रम्याणा= ले- हरद छाटर् ॥ प्रदेशे। मार काला त्र बाना- जा स्वरूभ- आछा-ले- हरद छाटर् ॥ प्रदेशे। मार काला त्र बाना- जा स्वरूभ- आछा-सन्ना- कत्वद प्रजाना का रेजि राज- त्या रुगा कार्य न्या प्राप्त (स्थरड- दिन्तानि- नारमान- (कार हा रोज न्यात्यान- र्युक्तार्यान्त्र) त्या-कार दन्तानि- नारमान- (कार हा रोज न्यात्यान- र्युक्तार्यात्व्य-(जन्ज्ञ- जात्या यत्र ए यत्रा कार्या- राज वित्य- यात्या-म मन्दर जानिन राजन रुजा त्या- एक्ट जिल- वर्द्य जात्यात्व्य-त्यात्वरण्य

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডুলিপি

(সঙ্গীত/বাউল/লালন আর্কাইভ/পাণ্ডুলিপি)



প্রবেশক	8
লালনের গানের সূচি	29
খাতা : এক	৩৩
খাতা : দুই	200

সূচিপত্র ১৯০৯৩

লালনের গানের সূচি

খাতা : এক

দেখ রে আমার রছুল জার কাণ্ডারি এই ভবে	৩৫
মদিনায় রছুল নামে কে এলো ভাই	৩৫
নবি না চিনে কি আল্লা পাবে	৩৬
অপারের কাণ্ডার নবিজি আমার	৩৬
ভবে কে তাহারে চিন্তে পারে	় ৩৭
মন কি এহাই ভাবো আল্লা পাবো নবি না চিনে	৩৭
ডুবে দেখ দেখি মন কিরূপ নিলেময়	৩৮
নবির অঙ্গে জগত পয়দা হয়	রত
নবি না চিনে কি শে খোদার ভেদ পায়	৫ ০
আএ গো জাই নবির দিনে	80
মনের ভাব বুজে নবি মর্ম খুলেচে	80
নবির আএন বোজা সার্দ্দ নাই	85
একি আএন নবি কল্প জারি	85
জদি সরায় কার্জ্জ শীদ্দী হয়	8২
রেকলে সাই কুবজল কোরে	82
জে পতে সাই চলে ফেরে	80
কোন রসে কোন রতির খেলা	88
থাকনা মন একান্তো হোএ	80
ণ্ডদ্দু প্রেমরশীক বিনে কে তারে পায়	85
ভজোনের নিগুড় কতা জাতে আছে	85
জে সাদন জোরে কেটে জাএ কর্ম্ম ফাশী	89
গোউর প্রেম অথাই আমি ঝাপ দিএচি তায়	89
মানুষ ধরো নিহারে রে	86
না জেনে ঘরের খবর তাকাই আচমানে	85
জানা চায় আমাবস্য থাকে চাঁদ কোথায়	82
কি আজব কলে রশীক বানিএচে কোটা	88

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডলিপি



চাঁদ আছে চান্দে ঘেরা	60
অনেক ভাগ্যর ফলে সে চাঁদ কেও দেখিতে পায়	¢o
চাঁদ ধরা ফাঁদ জান না মন	٤٥
সাই দরবেষ জারা আপ্নারে ফানা করে	62
ফকিরি করবি খেপা কোন রাগে	৫২
জে জোন পর্দ্দহিন সরবরে জাএ	65
নরেকারে দুজন নুরি ভেসচে সদায়	৫৩
চাতোক সভাব না হলে	60
সোনার মানুষ ভেষচে রসে	¢8
গোসাইর ভাব জেহি ধারা	¢8
নদির তিরধারা বএরে নদির তিরধারা বয়	66
মন রে আপ্তো তর্ত্তে না জানিলে	C &
ও সে কুলের মর্ম জেন্তে হয়	৫৬
পাকি কখন জানি উড়ে জাএ	69
মরশীদ বলো মন রে পাখি	ଜ୍ୟ
সদা এসে নিরাঞ্জন নিরে ভাসে	ሮ৮
নাম সাদন বিফল বরজোক বিনে	ሮ৮
ধরো চোর হাওার ঘরে ফান্দ পেতে	ራን
আজব আএনা মহল মনিগোভিরে	62
রংমহলে সিদ কাটে সদায় জানি কোথা সে চোরের বাড়ি	৬০
মনচোরারে ধোরবি জদি মন ফাঁদ পাতো আজ তিরপিনে	৬০
হাএ কি কলের ঘরখানি বেন্দে সদায়	৬১
জে ভাব গোপির ভাবনা	৬১
সে ভাব সবায় কি জানে	હર
জদি গোউরচাঁদকে পাই	৬২
ভূলনা মন কারো ভোলে	৬৩
দাড়া কানাই একবার দেখি	৬৩
দেলদরিয়ায় ডুবিলে সে দরের খবর পাএ	৬৪
আপন ঘরের খবর লে না	68
সোনার মানুষ ঝলক দেয় দিদলে	৬৫
কে তাহারে চিন্তে পারে	৬৫
এনে মহাজনের ধোন বিনাষ কল্লী খেপা	৬৬
মন আএন মাফিক নিরিক দিতে ভাবো কি	৬৬

দুনিয়ার পাঠক এক হও! ~ www.amarboi.com ~

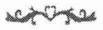
লালনের গানের সৃচি

2010

 \overline{e}

এগবার চাঁদ বদনে বল রে সাই	৬৭
আছে ভাবের তালা সেই ঘরে	৬৭
কিৃষ্ট পদের কথা করো রে দিশে	৬৮
জেন গে জা গুরুর দারে জ্ঞান উপাসনা	৬৮
সে করণ সিদ্দী করা সামান্ন্য কি হয়	৬৯
না জেনে করণ কারণ কথায় কি হবে	৬৯
তিন দিনের তিন মরম জেনে	90
মনের মানুষ খেলচে দিদলে	90
জে জোন দেখেচে অটল রূপেরো বিহার	۹۵
চারটি চন্দ্র ভাবের ভূবানে	٩٥
দিনের ভাব জেহি ধারা	92
দিনের ভাব জেদিন উদায় হবে	৭৩
মেয়ারাজের কথা শুদাবো কারে	98
মরশীদ বিনে কি ধোন আর আছে রে মন	98
বল কারে খুজিষ খেপা দেষবিদেশে	90
একি আজগবি এক ফুল	ዓሮ
প্রেমের সন্দী আছে তিন	୧୯
আজ আমার অন্তোরে কি হোলো গো সই	ঀ৬
পাগোল দেয়ানের মন কি ধোন দিএ পাই	99
সাই কে বোজে তোমা অপার নিলে	ঀ৾৮
দেখলাম এ সংসার ভোজবাজির প্রকার	ዓ৮
মরি রে কি আজব কারখানা	ঀঌ
অন্তোরে জার সদায় সহজ রূপ জাগে	୧৯
ণ্ডন্দু প্রেমের পৃমি মানুষ জে জোন হয়	bo
কিশে আর বোজাই মন তোরে	Po
পাপধর্ম জদি পূর্ব্বে লেখা জাএ	٩٩
ধড়ে কোথায় মাক্কা মদিনে চেএ দেখ নজরে	رم
আপনারে আপ্নী চিনিনে	62
মরশীদ মনিগোভিরে	64
মুখের কথা কি শে চাঁদ ধরা জাএ	6
মানুষ অবিশ্বাষে পাইনে রে সে মানুসোনিধি	b.0
আর কি বোষবো এমন সাদবাজারে	৮8
বিদেশীরো প্রেম কেউ কোরো না	58

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডলিপি



হাএ চিরোদিন পুষলাম এক অচিন পাকি	PG
রাত পোয়ালে পাকটে বলে দে রে খাই	64
ভাবের উদায় জেদিন হবে	৮৬
আপনারে আপ্নী চেনা জদি জায়	৮৬
সার্দ্দ কিরে আমার সে রূপ চিনিতে	ዮዓ
ণ্ডর্দু প্রেমরসের রোশীক মেরে সাই	' ৮۹
কে কথা কএ রে দেখা দেয় না	ኦኦ
গুরু বস্তু চিনে লে না	ይ
না জানি কেমন রূপ সে	64
আমাবস্য দিনে চন্দ্র থাকেন জেয়ে কোন সহরে	b 9
মলে গুরু প্রাপ্তো হবে সে তো কথার কথা	50
মানুষ ভজলে সোনার মানুষ হবি	06
রূপেরো তুলনা রূপে	৫৯
কি হবে আমারো গতি	26
অন্তিম কালের কালে ও কি হয় না জানি	<u>ह</u> ्य
দেখলাম এ সংসার ভোজবাজির প্রকার	24
অসার ভেবে সার দিন গেলো আমার	৩র
কুলের বোউ ছিলাম বাড়ি হলাম নাড়ি নাড়ার সাতে	86
সামান্ন্য কি সে ধোন পাবে	86
ভক্তের দারে বান্দা আছে সাই	56
বাকির কাগোচ গেলো হুজুরে	26
জে রূপে সাই আছে মানুসে	৯৬
আপন ছুরাতে আদম গঠলে দয়াময়	৯৬
ও তোর ঠিকের ঘরে ভুল পড়েচে মন	৯৭
মন আমার কেউ না জেনে মজো না পিরিতে	৯৭
কিবা রূপের ঝলক দিচ্চে দিদলে	ጽዮ
রাছুলকে চিনিলে খোদা চেনা জায়	৯৮
তোমার মতো দয়াল বন্ধু আর পাবো না	<u>م</u> ور .
দিবো রেতে থেকো সব রে বাহুসারি	פע
দিনে দিন হোলো আমার দিন আখিরি	200
চেএ দেখ না রে মন দির্ব্ব নজরে	200
চান্দে চান্দে চন্দ্রহাহন হয়	202
নিচে পর্দ্দ চরক বানে জুগল মিলন চাঁদ চকোরা	202
আমারে কি রেকবেন গুরু চরণদাসি	202

দুনিয়ার পাঠক এক হও! ~ www.amarboi.com ~

লালনের গানের সূচি

ret of the

খাতা : দুই

এলাহি আলামিন আল্ল্যা বাদসা আলোমপানা তুমি	200
খেম অপরাদ ওহে দিননাথ কেশে ধরে আমাএ লাগাও কেনারে	১০৬
পার করো দয়াল আমায় কেশে ধরে	209
এসো হে অপারের কণ্ডারি	209
খেম খেম অপরাদ দাশের পানে এগবার চাও হে দয়াময়	204
পার করো হে দয়ালচাঁদ আমারে	১০৯
কোথা রৈলে হে ও দয়াল কাণ্ডারি	202
এমন শুভার্গ আমার কবে হবে	220
আর কি হবে এমন জনম বোষবো সাদুর মেলে	220
জগত মকতিতে ভোলালে সাই	222
মনের হোলো মতি মন্দো	222
মনের মনে হোলো না একদিনে	>>>
গোসাই আমার দিন কি জাবে এই হালে	275
কোথা রৈলে হে ও দয়াল কাণ্ডারি	220
জেনবো হে এই পাপি হইতে	220
এ দেশেতে এই শুক হোলো আবার কোথা জাই না জানি	778
এমন মানব জনম আর কি হবে	228
আমি কি দোশ দিবো কারে রে	226
কারে দিবো দোষ নাহি পরের দোষ	226
তুমি কার আজ কেবা তোমার এই সংসারে	226
দয়াল নিতাই কারো ফেলে জাবে না	226
পারে লোএ জাও আমায়	229
কি করি ভেবে মরি মনমাজি ঠাহোর দেখিনে	228
এমন দিন কি হবে রে আর	224
সকলি কপালে করে	224
আর কি গোউর এসবে ফিরে	222
চিরোদিনে দুখেরো আনলে প্রান জোলচে আমার	272
জে জা ভাবে সেইরূপ সে হয়	20
নিলে দেখে লাগে চোমেতকার	220
এমন মানব জনোম আর কি হবে	252
ভুলবো না ২ বলি, কাজের বেলা ঠিক থাকে না	252
একদিন পারের কতা ভাবলি না রে	222

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডুলিপি

2010

কোন শুকে সাই করেন খেলা এই ভবে	১২২
মন কি তুই ভোড়ুয়া বাঙ্গাল জ্ঞানছাড়া	১২৩
কাজ কি আমার এ ছার কুলে	১২৩
মন আমার কি ছার গৈরব কোরচো ভবে	258
জেতে সার্দ হএরে কাশী কর্ম্মফাশী বাদে গলায়	258
ও মন কে তোমারো জাবে সাতে	256
মন তোর আপোন বোলতে কে আছে	256
মন আমার তুই কল্প্র্যী একি ইতোরপানা	১২৬
এনে কাল কাটালি কালের বশে	১২৬
চিরোকাল জল ছেচে আমার জল ছাড়েনা এ ভাঙ্গা লায়	১২৭
আগে জান না ও মুরায় বাজি হারিলে	229
চিরোদিনে দুখেরো ও মন তিন পোড়ায় তো খাটী হোলে না	১২৮
আমি কি দোষ দিবো কারে রে	১২৮
আমার মনেরে বোঝাই কিশে ভবোজাতোনা	১২৯
দেকলাম কি কুদরতিময়	200
কে বুজিতে পারে আমার সাইর কুদরতি	200
পোড়গে নামাজ জেনেখনে	202
কে বোজে মন মওলার আলেকবাজি	১০১
আই হারালি আমাবতি না মেনে	১৩২
সোনার মান গেলো রে ভাই বেঙ্গা এক পিতোলের কাছে	১৩২
জদি ফানার ফিকির জানা জাএ	১৩৩
অজান খবোর না জানিলে কিশেরো ফকিরি	208
হুজুরে কার হবে রে নিকাশ দেনা	১৩৪
দেখো রে দিনরোজনি কোথা হইতে হয়	200
কি করি কোন পথে জাই মনে কিছু ঠিক পড়ে না	206
না হোলে মন সরোলা কি ফল মেলে কোথা ধুড়ে	১৩৬
মনে না দেখলে নেহাজ কোরে মুখে পড়লে কি হয়	১৩৬
মেরে সাইর আজব নীলেখেলা তা কেউ বুজতে পারে	১৩৭
আছে জার মনের মানুষ মনে সে কি জপে মালা	১৩৭
সেই অটল রূপের উপাশোনা কেউ জানে কেউ জানে না	205
গুরু দেখায় গোউর তাই দেখি কি গুরু দেখি	১০৮
আকার কি নিআকার সেই রব্বানা	১৩৯
ও দুটী নুরের ভেদবিচার জানা উচিত বটে	১৩৯
মরসিদ জানায় জারে মর্ম সেই জানিতে পায়	280
কৃতিকর্মারো খেল কে বুজতে পারে	280

দুনিয়ার পাঠক এক হও! ~ www.amarboi.com ~

লালনের গানের সূচি

NA !	200 6	int a	
Sent	\sim	- in	1
	64 T	2	

কোথা আছে রে সেই দিন দোরোদি সাই	282
আবহায়াতের নদি কোনখানে	282
তোরা দেখনা রে মন দির্ব্বনজরে	১৪২
মাএরে ভজিলে হয় শে বাপের ঠেকেনা	285
আছে মাএর ওতে জগতপীতা ভেবে দেখো না	280
আজ কোরছে সাই ব্রের্মাণ্ডের উপর শেরূপো নিলে	580
ভজো মুরশীদের কদম এই বেলা	\$88
সহরে সোলো জনা বোমবেটে	288
নজোর এগদেগ গেলে আর দিগে অন্দোকার হয়	280
উদায় কাল কলি রে ভাই কলি আমি বলি তাই	280
তোরা কেও জাশ নে ও পাগোলের কাছে	286
দেখ না এবার আপনারো ঘর ঠাইরিএ	286
সামান্য কি তার মর্ম জানা জাএ	289
এই মানুসে সেই মানুষ আছে	289
খাকি আদমের ভেদ সে ভেদ পণ্ড কি বোজে	284
কে বোজে শাইর নিলেখেলা	285
কি সাদনে পাই গোততারে	282
হিরে নাল মতির দোকানে গেলে না	282
জেদিন ডিম্বু ভরে ভেশেছিলো সাই	200
এ বড়ো আজব কুদরতি	260
কার ভাবে সাম নদে এলো গে	262
হরি কান্দে হরি বোলে কেনে	262
ধেনে জারে পাএ না মহামনি	202
মলে ঈশ্বর প্রাণ্ডো হবে কেন বলে	202
মুলের ঠিক না পেলে সাদন হয় কিশে	200
মুরসীদের ঠাই লে না রে সে ভেদ বুজে	200
কারে বলে অটলপ্রাপ্তী ভাবি তাই	268
জিব মলে জিব জাএ কোন সংসারে	268
কোন কুলে জাবি মনুরায়	200
কুদরতের শীমা কে জানে	200
শে জারে বোজায় সেই বোজে	269
এখন আর ভেবলে কি হবে	১৫৬
আজব রং ফোকিরি সাদা সোহাগীনি সাই	269
পড়ে ভূত মন আর হশ নে মনুরায়	269
কে পারে মকরউল্লার মকর বুজিতে	262

দুনিয়ার পাঠক এক হও! ~ www.amarboi.com ~

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডুলিপি

224042

ফেরেব ছেড়ে করো ফকিরি	264
চিনবে তারে এমন আছে কোন ধনি	269
এগবার জগর্নাথে দেখ রে জেএ	262
উপরেদে কাজ দেখ রে ভাই ঢেকি গেলার মতো	260
সে জারে বোজাএ সেই বোজে	260
জেন্তে হয় আদমছপির আর্দ্দ কথা	১৯১
কি রূপ সাদনের বলে অধার ধরা জাএ	৫৬১
বেদে কি তার মর্ম জানে	১৬২
আলেফ লাম মিমেতে কোরান তামাম সোদ লেখেচে	১৬৩
সাই আমার কখন খ্যালে কোন খেলা	১৬৩
কারে আজ শুদাই সে কথা	১৬৪
বিশয় বিশে চঞ্চলা মন দিবরোজনি	268
জা জা ফানার ফিকির জেনগে জা রে	266
ওগো তরিকতে দাখিল না হোলে	266
পড় রে দাএমি নামাজ এ দিন হলো আখিরি	১৬৬
মানুষ ঝলক দিবে নেহারে	১৬৭
জে পরোসে পরসে পরস সে পরোসো চিনলে না	১৬৭
সমাএ গেলে রে ও মন সাদন হবে না	১৬৮
নরেকারে ভেশচে রে এক ফুল	১৬৮
জে জানে ফানার ফিকির সেই ফকির	১৬৯
চাঁদ বলে চাঁদ কান্দে কেনে	১৬৯
এক ফুলে চার রেংাঙ্গ ধরেচে	290
জানি মন প্রেমের প্রিমি কাজে পেলে	290
আমার হয় না রে যে মনের মতো মন	292
অবদ মন রে তোমার হলো না দিশে	292
এবার কে তোর মালেক চিল্ল্যীনে তারে	১৭২
কৃষ্ট বিনে তেষ্টা তেগী ভবে সেই বটে গো ওর্দু অনুরাগি	১৭২
জান রে মন সেই রাগের করোন	১৭৩
অনআদির অদি শ্রীকৃষ্ট নিধি	290
ঐ এক অজান মানুষ ফিরচে দেশে তারে চিন্তে হয়	298
আছে দিনদুনিয়া অচিন মানুষ এগজনা	290
অবোদ মন রে তোমার হোলো না দিশে	290
এবার কি সাদনে সমন জালা জায়	১৭৬
কোন রাগে সে মানুষ আছে মহারশের ধনি	১৭৬
জে পতে সাই চলেফেরে তার খবর কে করে	299

দুনিয়ার পাঠক এক হও! ~ www.amarboi.com ~

তুমি কার আজ কেবা তোমার এ সংসারে জেখানে সাইর বারামখানা রূপের ঘরে অটল রূপ বেহারে চেএ দেখ না তোরা সড়ো রশীক বিনে কে বা তারে চেনে জারো নাম অধরা মানসের করোন সে কিরে স্বাধারন জানে রশীক জারা খেলচে মানুষ নিরেখিরে জেনগে মানুসের করোন কিশে হয় শুমজে করো ফকিরি মন রে পারো নিরহেতু সাধনা করিতে সবায় কি তার মর্ম জেন্তে পায় গোউর কি আইন আনিলে নদিয়ায় জে সাধোন জোরে কেটে জায় কর্ম্মফাসি সে কথা কি কবার কথা জানিতে হয় ভাবাদেশে সে ভাব উদায় না হোলে বিসাম্রতো আছে রে মাকাচোকা সে করন সিদ্দী করা সামান্নে কি হয় শুদ্দু প্রেমরাগে সদায় থাক রে আমার মন করি কেমনে শুর্দ্দ সহজ প্রেমসাদন জে জোন সাদকের মুল গোড়া ধরো রে অধারচাঁন্দেরে অধরে অধার দিএ পাবে সামার্ন্য কে তারে দেখা আমার মনের মানুশের সোনে মিলন হবে কতো দিনে ফের পলো তোর ফিকিরেতে আমার মনেরে বুজাই কিশে ভবোজাতোনা ওরে মন আমার গেলো জানা কারো রবে না এ ধোন জিবন জৈবন গুরু গুভাব দেও আমার মনে গুরুপদে নিষ্ঠা মন জার হবে গুর দোহাই তোমার মনকে আমার নেও গো ওপথে মরশীদ বল মন রে পাকি মরসীদ বিনে কি ধোন আর আছে রে মন এ জগতে ডাক রে মন আমার হকনাম আল্ল্যা বলে ও মন দেখে শুনে ঘোর গেলো না

লালনের গানের সূচি

দুনিয়ার পাঠক এক হও! ~ www.amarboi.com ~

জে আমায় পাঠালে এহি ভাবনগরে

জেও না অন্দাজি পতে মনরসনা

কি সাদনে আমি পাই গো তারে

29

395

295

293

200

79.7

2255

200

200

228

228

200

360

300

369

369

322

799

749

749

290

197

197

295

295

290 798

298

295

294

226

199

299

294

294

প্র বে শ ক

বাঙালির লোকধর্ম হিসেবে বাউলের মত ও সাধনার ধারা যথেষ্ট প্রাচীন হলেও গুরুবাদী সংগীতাশ্রয়ী এই মরমি সম্প্রদায়ের সাধকদের রচিত আদি গানের সন্ধান পাওয়া যায় না। যদিও মরমি সাধনা ও সংগীতের অনুরাগী ক্ষিতিমোহন সেন কিছু প্রাচীন বাউলগান সংগ্রহ করে প্রকাশ করেছেন, কিন্তু রবীন্দ্রনাথের মুগ্ধতা সত্তেও সেইসব গানের অকৃত্রিমতা ও পদকর্তার অস্তিত্ব সম্পর্কে সংশয়ের অবকাশ আছে। সে-ক্ষেত্রে লালনকেই বাউলগানের প্রথম ও শ্রেষ্ঠ পদকর্তা হিসেবে বিবেচনা করা যায়। পাশাপাশি বলতে হয় লালন ছিলেন বাউলসাধনার প্রাজ্ঞ ভাষ্যকারও।

२.

লালন শতবর্ষেও বেশি আয়ু পেয়েছিলেন। যদি ধরে নেওয়া যায়, তিনি চল্লিশ বছর বয়সেও বাউলমতে দীক্ষাগ্রহণ করেন, তাহলেও দীর্ঘজীবী লালন কমপক্ষে পৌনে এক শতক কাল গান বেঁধেছিলেন। লালন 'ভাবের আবেশে' গান রচনা করতেন। সেইসব সৃষ্টিশীল মুহূর্তে অবিক্রস্প্রন্দিত লালন 'ওরে আমার পুনা মাছের ঝাঁক এসেছে' বলে গানের বাসরে শিষ্যদের আহ্বান ক্রিতিন। জানা যায় : 'ইহাতে আর সময় অসময় ছিল না। সর্ব্বদাই এই "পুনা মাছের ঝাঁক" আহ্বান ক্রিতিনে। জানা যায় : 'ইহাতে আর সময় অসময় ছিল না। সর্ব্বদাই এই "পুনা মাছের ঝাঁক" আহ্বিক্রা পত্রির্দ্র যে সাধনার অনুষঙ্গে স্বতঃস্ফুর্তভাবে রচিত গান—তার সংখ্যা কত হবে তা নির্ণয় করা কল্লি গৃহতকরী পত্রিকায় সংখ্যার ধারণা না দিয়ে বলা হয়, 'লালন ফকিরের অসংখ্য গান সর্ব্বতে স্বর্ধার্ফ গীত হইয়া থাকে'। ' প্রবাসীর ১৩২২-এর ভাদ্র সংখ্যায় 'হারামণি' বিভাগে করুণাময় গোস্কার কর্ত্বে গৃহিতি লালনের গানের শেষে নিতান্তই অনুমানের উপর নির্ভর করে উল্লেখ করা হয়, লালনের 'বের্ফেয়ে সহয় গান আছে'। মতিলাল দাশ বলেছেন : 'লালনের প্রায় ছয়শত গান সঞ্চাহ করিতে পার্বিয়াছ—আরও পাওয়া যায় কিনা, চেষ্টা করিতেছি।' কিন্তু তিনি ছেঁউড়িয়ার আখড়া থেকে সংগৃহীত লালনের যে গানগুলো কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ে প্রকাশের জন্যে দেন, তার সংখ্যা ৩৭১ ৷^৪ মুহম্দদ মনসুরউদ্দীনের সংগৃহীত লালনের গানের খাতা, *হারামণি* ও অন্যান্য সূত্র থেকে মোটের ওপর লালনের ৬৪২টি প্রামাণ্য পদ অন্তর্ভুক্ত হয়েছে।^৫ উক্ত সম্পাদক-সংগৃহীত একটি পুরনো সূচিপত্রে লালনের ৫৩০টি গানের মুখ পাওয়া যায়, অবশ্য কয়েকটি ক্রমিকে কোন গানের উল্লেখ নেই। অন্নদাশদ্বর রায় ধারণা করেছেন :

> তাঁর [লালন] গান রচনা প্রায় এক শতাব্দী ধরে চলেছিল। একশো বছরে অন্তত দশ হাজার গান রচিত হয়েছিল। সেসব গান কেউ লিখে রাখে নি, তাঁর জীবিতকালে ছাপাও হয় নি।^৬

অন্নদাশঙ্কর-কথিত লালনের গানের সংখ্যা অতিরঞ্জিত বলেই মনে হয়। কেননা দীর্ঘজীবন-লাভের সঙ্গে সৃষ্টিশীলতার সঙ্গতি কী সবসময়ই রক্ষিত হয়? বয়স বাড়ার সঙ্গে সঙ্গে মানুষের সৃজনক্ষমতাও প্রাকৃতিক নিয়মেই কমে আসে। আর বাউলগানের বিষয়-পরিধি অত্যন্ত সীমিত, প্রসঙ্গের বৈচিত্র্য না থাকলে কল্পনা বা শৈল্পিক উদ্ভাবনী শক্তি জাগে না—সে-ক্ষেত্রে শুধুই পুনরাবৃত্তি এবং একই বিষয়ের আবর্তন চলতে থাকে। লালনের 'গান কেউ লিখে রাখে নি, তাঁর জীবিতকালে ছাপাও হয় নি'—এ-তথ্যও সঠিক নয়।

লালন মুখে মুখে গান রচনা করতেন, কিন্তু সেইসব গান নিরক্ষর লালনের পক্ষে লিখে রাখা সম্ভব ছিল না, সেই কাজটি করতেন তাঁর শিষ্যেরা–বিশেষ করে মনিরুদ্দীন শাহ ও মানিক শাহ (মানিক পণ্ডিত

2010

নামে পরিচিত)। মূল খাতা থেকে নকল করে নতুন খাতাও তৈরি হতো সাধকশিল্পীদের প্রয়োজনে। মনিরুদ্দীনের হাতের লেখার খাতাই এ-পর্যন্ত পাওয়া গেছে—মানিক পণ্ডিত লিপিকর হিসেবে ভূমিকা পালন করে থাকলেও সেইসব খাতার হদিশ মেলে নি। মনিরুদ্দীন-লিপিকৃত একাধিক খাতার সন্ধান মিলেছে। বর্তমান সম্পাদক ও আরো কারো কারো সংগ্রহে এই ধরনের খাতা আছে। রবীন্দ্রনাথও এইরকম দু'টি খাতা সংগ্রহ করেন লালনের ছেঁউড়িয়ার আখড়া থেকে।

٥.

লালনের গান সংগ্রহ ও প্রকাশের ইতিহাস যথেষ্ট প্রাচীন। লালনচর্চা শুরু হয়েছিল বেশ আগেই। এ-যাবৎ প্রাপ্ত তথ্যের ভিত্তিতে কাঙাল হরিনাথের রচনাতেই প্রথম লালন সাঁইয়ের উল্লেখ মেলে।^৭ এমন কী লালনের গানও প্রথম প্রকাশিত হয় হরিনাথের সৌজন্যেই, 'কে বোঝে সাঁয়ের লীলাখেলা', তাঁর ব্রক্ষাণ্ডবেদ (১ম ভাগ ১ম সংখ্যা, ১২৯২; পৃ. ২৫১) গ্রন্থে। লালনের মৃত্যুর (১ কার্তিক ১২৯৭ / ১৭ অক্টোবর ১৮৯০) পরপরই মীর মশাররফ হোসেন পরিচালিত পাক্ষিক *হিতকরী* পত্রিকায় (১৫ কার্তিক ১২৯৭/৩১ অক্টোবর ১৮৯০) 'মহাত্মা লালন ফকীর' নামে যে নিবন্ধ (অস্বাক্ষরিত হলেও যুক্তিসিদ্ধ ধারণা অনুসারে রাইচরণ দাস লিখিত) প্রকাশ পায় তাতে লালনের 'সব লোকে কয় লালন বিষ্ণিতাত সংসারে' গানটি উদ্ধৃত হয়। নবকান্ত চট্টোপাধ্যায়-সংকলিত ভারতীয় সঙ্গীত যুক্তাবলী (১৯৫০) কলকাতা, ১৩৩০)-তে লালনের তিনটি গান স্থান পায়। লালনের মৃত্যুর পাঁচ বছর পর সর্ল টেন্রী ভারতী পত্রিকায় ১৩০২ সালের ভাদ্র সংখ্যায় 'লালন ফকির ও গগন' নামে একটি প্রবন্ধ প্রকৃষ্ণ করেন। এতে লালনের সংক্ষিপ্ত পরিচিতিসহ এগারোটি গান প্রকাশিত হয়। উপেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যু প্রিক্তিসঙ্গীতকোষ (১৩০৩)-এ লালনের 'দেখ না মন ঝকমারি এ দুনিয়াদারি' গানটি অন্তর্ভুক্ত হয়। **এই বিদ্রু ১**৩০৫-এ বীণা-বাদিনী পত্রিকায় (৭ সংখ্যা ২ ভাগ /৮ সংখ্যা ২ ভাগ) ইন্দিরা দেবী-কৃত লালনের সুটি গানের ('ক্ষম অপরাধ ওহে দীননাথ' ও 'কথা কয় কাছে দেয় না') স্বরলিপি প্রকাশিত হয়, জাহিত্য-পরিষৎ-পত্রিকায় (২ সংখ্যা, ১৩১১) মোক্ষদাচরণ ভট্টাচার্য্য তার 'নিরক্ষর কবি ও গ্রাম্য কবিতা' শীর্ষক ধারাবাহিক প্রবন্ধের এক পর্যায়ে লালনের পরিচয় দিতে গিয়ে তাঁর দু'টি গান উদ্ধৃত করেঁন ('আমি একদিনও দেখ্লাম তারে' ও 'আমার এই ঘরখানায় কে বিরাজ করে')। দুর্গাদাস লাহিড়ীর *বাঙ্গালীর গান* (১৩১২), কুমুদনাথ মল্লিকের 'নদীয়া কাহিনী' (১৩১৭ ও অনাথকৃষ্ণ দেবের 'বঙ্গের কবিতা' (১৩১৮) গ্রন্থেও লালনের গান সংকলিত হয়। সুবোধচন্দ্র মজুমদার 'গ্রাম্যসাহিত্য' নামে নবপর্যায়ের *বঙ্গদর্শন* পত্রিকায় (বৈশাখ ১৩১৬) লালন সম্পর্কে যে প্রবন্ধ প্রকাশ করেন তাতে লালনের সাতটি গান জুড়ে দেন।^৬ কাঙাল-শিষ্য জলধর সেন তাঁর *কাঙ্গাল হরিনাথ* (১ম খণ্ড, ১৩২০) গ্রন্থে লালন সম্পর্কে চুম্বক মন্তব্যসহ একটি গান প্রকাশ করেছেন। কাঙাল হরিনাথের জ্ঞাতি-ভ্রাতৃষ্পুত্র ভোলানাথ মজুমদার যে লালনের জীবনী ও গান সংগ্রহ করেন সে সাক্ষ্য দিয়েছেন বাউলগবেষক উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য। তাঁর সূত্রে জানা যায় :

> কুমারখালী-নিবাসী বৃদ্ধ ভোলানাথ মজুমদার মহাশয় ঐ অঞ্চলে সর্বপ্রথম লালনের গান সংগ্রহ করেন এবং লালনের সম্বন্ধে কয়েকটি প্রবন্ধও দু-একটি সভায় পাঠ করেন।^৯

প্রবাসী পত্রিকায় নানা সময়ে লালনের গান প্রকাশিত হয়েছে। বৈশাখ ১৩২২-এ এই পত্রিকায় 'হারামণি' নামে লোকগান প্রকাশের জন্যে একটি বিভাগ প্রবর্তিত হয়। শুরুতেই রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত গগন হরকরার 'আমি কোথায় পাব তারে, আমার মনে মানুষ যে রে' গানটি 'মনের মানুষের সন্ধানে' শিরোনামে প্রকাশিত হয়। ঐ সালেরই শ্রাবণ সংখ্যায় 'হারামণি' বিভাগে সতীশচন্দ্র দাসের সংগ্রহ থেকে 'কথা কয় রে—দেখা দেয় না' এবং 'পাখী কখন যেন উড়ে যায়'—লালনের এই দু'টি গান প্রথম প্রকাশ পায়। ভদ্র সংখ্যায় প্রকাশিত হয় গগন হরকরার সূত্রে করুণাময় গোস্বামী-সংগৃহীত 'খুলবে কেন সে ধন (ও তার) গায়ক বিনে'। রবীন্দ্রনাথের আগে লালনের গান সংগ্রহ ও প্রকাশের এই হলো সংক্ষিপ্ত খতিয়ান।

দুনিয়ার পাঠক এক হও! ~ www.amarboi.com ~

2010

8.

লালনের গান প্রকাশে অন্যদের তুলনায় রবীন্দ্রনাথের কিছু বিলম্ব হলেও লালনের প্রতি তাঁর প্রীতি ও মনোযোগ বেশ আগেই জেগেছিল। বাউলের গান ও দর্শন রবীন্দ্রনাথকে গভীরভাবে প্রাণিত ও প্রভাবিত করেছিল। অনেকটাই বাউলের 'মনের মানুষে'র সাদৃশ্যে গড়ে উঠেছিল তাঁর 'জীবনদেবতা'র তত্তু। অবশেষে তিনি রূপান্তরিত হয়েছিলেন 'রবীন্দ্রবাউলে'। তাঁর এই মানস-রূপান্তরের মূলে ছিলেন লালন – তাঁর গান আর দর্শনই রবীন্দ্রনাথকে মানবিক মরমি উপলব্ধিতে উত্তীর্ণ করেছিল।

যে মরমিসাধকের প্রভাব রবীন্দ্রমানসে গভীরভাবে মুদ্রিত হয়েছিল, তাঁর সঙ্গে রবীন্দ্রনাথের প্রত্যক্ষ পরিচয় ও সাক্ষাৎ হয়েছে কিনা সে সম্পর্কে দ্বিমত আছে। জলধর সেন, বসন্তকুমার পাল, অজিতকুমার স্মৃতিরত্ন, সাধক গোঁসাই গোপালের পুত্র রাসবিহারী জোয়ারদার, সুকুমার সেন, বিনয় ঘোষ এবং আরো কেউ কেউ রবীন্দ্র-লালন সাক্ষাতের পক্ষে মত দিয়েছেন নিছক অনুমান কিংবা জনশ্রুতির ওপর ভিত্তি করে। অপরপক্ষে এই সাক্ষাৎ যে হয় নি তার পক্ষে যুক্তি দিয়ে সিদ্ধান্ত জানিয়েছেন হিরণায় বন্দ্যোপাধ্যায়, অন্নদাশঙ্কর রায়, অসিতকুমার বন্দ্যোপাধ্যায়, সৈয়দ মুর্তাজা আলী বথীন্দ্রকান্ত ঘটক চৌধুরী—এঁরা। মুহম্মদ মনসুরউদ্দীন ও চিত্তরঞ্জন দেবও এই সাক্ষাৎকার সম্পর্কে প্রকাশ করেছেন। লালনের সঙ্গে এই মুখোমুখি আলাপ-পরিচয় হওয়া না-হওয়ার বিশ্বন্দ্রবীন্দ্রনাথ নিজেও কিছু প্রহেলিকা রচনা

লালনের সঙ্গে এই মুখোমুখি আলাপ-পরিচয় হওয়া না-হওয়ার বিষ্ণু রবীন্দ্রনাথ নিজেও কিছু প্রহেলিকা রচনা করে গেছেন। তাঁর নিজেরই পরস্পরবিরোধী বক্তব্য বিষয়দিক রহস্যে আচ্চন করে রেখেছে। যেমন, মুহম্মদ মনসুরউদ্দীন-সংকলিত হারামণির (১ম খণ্ড : কলকাজ্য স্তিত ৭) ভূমিকায় রবীন্দ্রনাথ বলেছেন : 'শিলাইদহে যখন ছিলাম, বাউলদলের সঙ্গে আমার সর্ব্বদাই কেলফাজ্য তে ৭) ভূমিকায় রবীন্দ্রনাথ বলেছেন : 'শিলাইদহে বির্শিষ 'বাউলদলের সঙ্গে আমার সর্ব্বদাই কেলফাজ্য তে ৭) ভূমিকায় রবীন্দ্রনাথ বলেছেন : 'শিলাইদহে নির্বিশেষ 'বাউলদলে'র অন্তর্ভুক্ত ছিলেন কিন কে সম্পর্কে স্পষ্ট কোন ধারণা পাওয়া যায় না। ১৯২২ সালে শ্রীনিকেতন পল্লীসেবা বিজ্ঞান্দ আমীণ উন্নয়নের কাজের ধারা নির্ধারণ করতে গিয়ে রবীন্দ্রনাথ প্রসঙ্গক্রমে কালীমোহন ঘোষকে বলেছিলেন :

> তুমি তো দেখেছো শিলাইদহতে লালন শাহ ফকিরের শিষ্যগণের সহিত ঘণ্টার পর ঘণ্টা আমার কিরূপ আলাপ জমত। তারা গরীব। পোষাক-পরিচ্ছদ নাই। দেখলে বোঝবার জো নাই তারা কত মহৎ। কিন্তু কত গভীর বিষয় কত সহজভাবে তারা বলতে পারত।^{১০}

এই উক্তি থেকে ধারণা জন্মায় যে, রবীন্দ্রনাথ লালন নন, তাঁর শিষ্যদের সঙ্গে পরিচিত ছিলেন। লালনের সঙ্গে প্রত্যক্ষ পরিচয় থাকলে এ-ক্ষেত্রে তাঁর উল্লেখই প্রাসঙ্গিক ও গুরুত্ববহ হতো। আর আলাপ-পরিচয় থাকলে তা গোপনের কোন কারণ আছে বলেও মনে হয় না – অস্বীকার করারও নেই কোন যুক্তি।

আবার অপরপক্ষে নীচে বর্ণিত তথ্য থেকে মনে হতে পারে উভয়ের আলাপ-পরিচয় ছিল। বসন্তকুমার পাল লালনজীবনী রচনায় রবীন্দ্রনাথের সহযোগিতা প্রার্থনা করে তাঁকে পত্র লেখেন। কবির পক্ষ থেকে সেই চিঠির জবাব দেন তাঁর একান্ত সচিব সুধীরচন্দ্র কর। ২০ জুলাই ১৯৩৯ তারিখে শান্তিনিকেতন থেকে লিখিত পত্রে বসন্তকুমারকে জানানো হয়:

> কবি আপনার চিঠি পেয়ে সুখী হয়েছেন। আপনাকে এই মহৎ কাজে সাহায্য করতে পারলে তিনি আরো সুখী হতেন সন্দেহ নাই। ফকির সাহেবকে তিনি জানতেন বটে কিন্তু সে তো বহুদিন আগে; বুঝতেই পারেন এখন সে সব সুদূর স্মৃতির বিষয় তাঁর মনে তেমন উজ্জ্বল নয়।³⁵

'ফকির সাহেবকে [লালন] তিনি [রবীন্দ্রনাথ] জানতেন'— এই উক্তিটি অবশ্য উভয়ের আলাপ-পরিচয়ের ধারণাকে সমর্থন করে।

দুনিয়ার পাঠক এক হও! ~ www.amarboi.com ~





রবীন্দ্রনাথ জমিদারির দায়িত্বভার নিয়ে শিলাইদহে আসেন ১৮৯০ সালের উপান্তে, ততদিনে লালনের মৃত্যু (১৭ অক্টোবর ১৮৯০) হয়েছে। তাই এইসময়ে দেখা হওয়া সম্ভব নয়। তবে জমিদারির দায়িত্ব গ্রহণের আগে ছেলেবেলা থেকেই বিভিন্ন সময়ে রবীন্দ্রনাথ অনেকবারই শিলাইদহে এসেছেন। সেই সময়ে লালন ফকিরের সঙ্গে তাঁর সাক্ষাৎ হওয়া অসম্ভব ছিল না। কিন্তু এ বিষয়ে স্থির সিদ্ধান্তে আসার পক্ষে সুস্পষ্ট তথ্যপ্রমাণের একান্তই অভাব। তবে এ-কথা স্বীকার করতেই হয়, লালনের সঙ্গে রবীন্দ্রনাথের সাক্ষাৎ হোক আর নাই হোক, লালনের গান যে রবীন্দ্রমানসে দূরপ্রসারী প্রভাব ও প্রেরণা সঞ্চারিত করেছিল, সে বিষয়ে দ্বিমত বা বিতর্কের কোন অবকাশ নেই।

¢.

বাউলের গানের সুর ও বাণী, তত্ত্ব ও শিল্প রবীন্দ্রনাথকে গভীরভাবে স্পর্শ করেছিল। এইসব গান তাঁর চিত্ত ও শিল্পলোক—উভয় ক্ষেত্রেই প্রভাব ফেলেছে। বলেছেন তিনি :

> ...বাউল পদাবলীর প্রতি আমার অনুরাগ আমি অনেক লেখায় প্রকাশ করেছি। ... আমার অনেক গানেই আমি বাউলের সুর গ্রহণ করেছি। এবং অব্যক্ত গানে অন্য রাগরাগিণীর সঙ্গে আমার জ্ঞাত বা অজ্ঞাতসারে বাউলসুরের মিল ঘটেছে। স্বর্জিক বোঝা যাবে, বাউলের সুর ও বাণী কোন একসময়ে আমার মনের মধ্যে সহজ হয়ে জিল গেছে।^{১২}

অন্যত্র তিনি উল্লেখ করেছেন : 'আমার অনেক গান্ত্রিউলের ছাঁচের, কিন্তু জাল করতে চেষ্টাও করি নি, সেগুলো স্পষ্টত রবীন্দ্রবাউলের রচনা।'^{১৩} বাউল্লেখনার সপক্ষে তাঁর এই মানস-রূপান্তরে লালনের প্রভাব গভীর ও প্রত্যক্ষ।

লালনের 'খাঁচার ভিতর অচিন পাখি বেয়াল আসে যায়' রবীন্দ্রনাথের ভাবজগতের পরিচালিকাশক্তি হিসেবে কাজ করেছে। এই গানটি তাঁর জীবনটেতনার প্রেরণা হিসেবে গৃহীত হয়েছে। সুকুমার সেন যথার্থই মন্তব্য করেছেন : 'বাউলগানের এই ... পদটি কবিচিন্তে দীক্ষাবীজ বপন করিয়াছিল।'›⁸ এ-বিষয়ে শশিভূষণ দাশগুপ্ত বলেছেন : '...লালন ফকিরের 'খাঁচার ভিতর অচিন পাখি কেমনে আসে যায়' এই জিজ্ঞাসার সহিত রবীন্দ্রনাথের জীবন-জিজ্ঞাসার গভীর মিল ছিল...।'›^৫ লালনের প্রতি তাঁর অনুরাগ ও মনোযোগ যে কত গভীর ছিল, তাঁর পাঠ্যতালিকায় লালন যে কতখানি গুরুত্ব অর্জন করেছিলেন সে সম্পর্কে জানা যায় : ''বেদ-উপনিষদ' থেকে 'বাইবেল' ও লালন শাহের জীবনী সর্বদা তাঁর টেবিলে থাকত।'›৬

বাউলতত্তু ও দর্শন, যা লালনে এসে সংহত ও একটি পূর্ণরূপ লাভ করে, রবীন্দ্রনাথের জীবনদর্শনকে গভীরভাবে প্রভাবিত করেছিল। বাউলগান, বিশেষ করে লালনের গান রবীন্দ্রমানসে যেমন তাঁর সংগীতেও তেমনি স্পষ্ট ছাপ ফেলেছে — প্রেরণা হয়েছে অনেক কবিতার। রবীন্দ্রনাথের গানে লালনগীতির কথা ও সুরের প্রভাব ও সাদৃশ্য দুর্লক্ষ্য নয়। তাঁর বাউলাঙ্গের গানে লালনের গানের ভাব-ভাষা-ভাবনার আভাস চোখ এড়িয়ে যায় না। 'রবীন্দ্রবাউলে'র এইসব গানের বিশেষ বিশেষ শব্দ, রূপক, প্রতীক, উপমা, চিত্রকল্প, ভাব ও সুর কখনো আংশিক আবার কখনো বা পরোক্ষ উপায়ে লালনের গান থেকে গৃহীত। হয়তো এ-সব কারণেই সাহিত্য সম্পর্কে ধারণাহীন নিরক্ষর লালনশিষ্যেরা 'কবিগুরুকে লালনের চেলা বলিয়া মনে করে এবং বলে যে, কবিগুরু লালনের গানকে রূপান্তরিত করিয়াই জগৎ-জোড়া নাম কিনিয়াছেন'।^{১৭}

রবীন্দ্রনাথের নাটকেও বাউলভাবনার অন্তরঙ্গ পরিচয় মেলে। তাঁর রূপক ও সাংকেতিক প্রায় সব নাটকেই বাউল-চরিত্র সংযোজন করেছেন। রবীন্দ্রনাথ তাঁর একটি নাটকে লালনীয় প্রভাবে বাউলের তত্তুদর্শনের সার্থক প্রতিফলন ঘটিয়েছেন। জানা যায় :

...বাউলতত্তের উপর তিনি সে যুগের তাঁর একটি শ্রেষ্ঠ নাটক রচনা করেছিলেন, তার নাম 'রাজা'। বৌদ্ধ আখ্যান থেকে তিনি 'রাজা' নাটকের কাহিনী গ্রহণ করেছেন, কিন্তু বাংলার বাউলের ভাবটি তার উপর আরোপ করে নিয়ে তাঁকে অনবদ্য সৃষ্টিরূপে গড়ে তুলেছেন। একটি বাউলগানে আছে, 'সে যে কথা কয় দেখা দেয় না'; এই ভাবটিকেই তিনি বৌদ্ধ আখ্যায়িকাটির ভেতর দিয়ে প্রকাশ করে তার মধ্য দিয়ে নিজের অধ্যাত্ম ধ্যান-ধারণার পরিচয় প্রকাশ করেছেন।^{১৮}

'কে কথা কয় রে দেখা দেয় না' — লালনের এই প্রাতিস্বিক গানের ভাব-সত্যকে তিনি তাঁর *রাজা* নাটকে রূপায়িত করেছেন।

রবীন্দ্রনাথ ছিলেন শক্তিমান, সচেতন, অসামান্য এক শিল্পী-পুরুষ। তাই তিনি লালনের বাণী ও সুরকে ভেঙে 'আপন মনের মাধুরী মিশিয়ে' নতুনভাবে নির্মাণ করেছেন, যা একান্তই রবীন্দ্রবাউলের রচনা। রবীন্দ্রনাথের মরমি-মানসে লালন ছিলেন প্রেরণার এক স্বতঃস্ফূর্ত উৎস।

৬.

জমিদারি পরিচালনার সূত্রে শিলাইদহে এসে রবীন্দ্রনাথ বিভিন্ন ব্যক্তর্ককির ও বৈষ্ণব-বৈষ্ণবীর সংস্পর্শে আসেন। এখানেই বাউলগানের সঙ্গে তাঁর অন্তরঙ্গ পরিচর ঘর্ষণ। শিলাইদহে গগন হরকরা, গোঁসাই রামলাল, গোঁসাই গোপাল, সর্বক্ষেপী বোষ্টমী ও লালকে শিষ্য-সম্প্রদায়ের সঙ্গে রবীন্দ্রনাথের দেখা-সাক্ষাৎ ও আলাপ-আলোচনা হয়েছে। এঁদের কান্ফে পালনের গান বিশেষভাবে শোনার সুযোগ তিনি লাভ করেন। লালনের গানের সহজ-সরল সূর্ত ক্রিজির তত্ত্বকথা তাঁকে মুগ্ধ ও আকৃষ্ট করে। অবশ্য ঠাকুরপরিবারে লালনের নাম অজ্ঞাত ছিল বিষ্টোনদানন্দিনী দেবী, জ্যোতিরিন্দ্রনাথ ঠাকুর, সুরেন্দ্রনাথ ঠাকুর, সরলা দেবী, ইন্দিরা দেবী – বিষ্টে কেউ লালনের সঙ্গে পরিচিত ছিলেন – কেউ লালনের ছবি এঁকেছেন – কেউ বা লালনের গানের স্বরলিপি করেছেন – গান সংগ্রহ করে প্রকাশ করেছেন। এই তালিকায় রবীন্দ্রনাথের নামও অনিবার্যভাবে যুক্ত। প্রকৃতপক্ষে সব মিলিয়ে লালনচর্চায় তাঁর ভূমিকাই প্রধান বলে বিবেচনা করতে হয়।

১৩২২-এর আম্বিন সংখ্যা *প্রবাসী*র 'হারামণি' বিভাগে প্রথম রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের পূর্ণাঙ্গ গান প্রকাশিত হয়। তবে এর আট বছর আগে প্রথম লালনের গানের উল্লেখ করেন ভাদ্র ১৩১৪-এর *প্রবাসী* পত্রিকায় ধারাবাহিক প্রকাশিত তাঁর *গোরা* উপন্যাস :

> আলখাল্লা-পরা একটি বাউল নিকটে দোকানের সামনে দাঁড়াইয়া গান গাহিতে লাগিল : খাঁচার ভিতর অচিন-পাখি কেমনে আসে যায় ধরতে পারলে মনোবেড়ি দিতেম পাখির পায়।

গোরা উপন্যাসের বিনয়ের আলস্যবশত বাউলকে ডেকে এলে এই গানটি লিখে নেওয়া হলো না, কিন্তু 'এ অচেনা পাখির সুরটা মনের মধ্যে গুণ গুণ করিতে লাগিল'।

এই একই গানের উল্লেখ মেলে *জীবনস্মৃ*তি (১৩১৯) গ্রন্থের 'গান সম্বন্ধে প্রবন্ধ' অধ্যায়ে। প্রথম দু`টি পংক্তি উদ্ধৃত করে তিনি বলেছেন :

> দেখিলাম, বাউলের গানও ঠিক ওই একই কথা বলিতেছে। মাঝে মাঝে বদ্ধ খাঁচার মধ্যে আসিয়া অচিনপাখি বন্ধনহীন অচেনার কথা বলিয়া যায়; মন তাহাকে চিরন্তন করিয়া ধরিয়া রাখিতে চায়, কিন্তু পারে না। এই অচিন পাখির যাওয়া আসার খবর গানের সুর ছাড়া আর কে দিতে পারে।^{১৯}

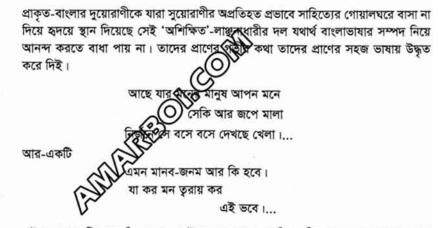
দুনিয়ার পাঠক এক হও! ~ www.amarboi.com ~



১৯২৫ সালে ভারতীয় দর্শন মহাসভার অধিবেশনে 'The Philosophy of Our People' শীর্ষক সভাপতির ভাষণে তিনি আবার এই 'অচিন পাখি'র গানের প্রসঙ্গ টানেন। লালনের এই গানটির সঙ্গে তিনি ইংরেজ কবি শেলির কবিতার তুলনা করে শিরোপা দেন বাংলার নিরক্ষর মরমি গ্রাম্যকবিকেই :

> That this unknown is the profoudest reality, though difficult of comprehension, is equally admitted by the English poet as by the nameless village singer of Bengal, in whose music vibrate the wing-beats of the unknown bird, only Shelley's utterance is for the cultural few, while the Baul Song is for the tillers of the soil, for the simple folk of our village households, who are never bored by its mystic transcendentalism.

এরপর ১৩৪১ সালে কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ে পঠিত 'ছন্দের প্রকৃতি' শীর্ষক প্রবন্ধে, যা পরে ছন্দ গ্রন্থে অন্তর্ভুক্ত হয়, রবীন্দ্রনাথ লালন ফকিরের দু'টি সম্পূর্ণ গান ও একটি গানের অংশবিশেষ উদ্ধৃত করে এর ছন্দ-সুষমার প্রশংসা করতে দ্বিধা করেন নি :



এই ছন্দের ভঙ্গি একঘেঁয়ে নয়। ছোট-বড়ো নানাভাগে বাঁকে বাঁকে চলেছে। সাধুপ্রসাধনে মেজেঘযে এর শোভা বাড়ানো চলে, আশা করি এমন কথা বলবার সাহস হবে না কারো।^{২০}

এই একই প্রবন্ধের অন্যত্র তিনি 'বাঙালির দিনরাত্রির ভাষা'র নিদর্শন হিসেবে লালনের 'কোথা আছে রে দীনদরদী সাঁই' গানটির আংশিক উদ্ধৃত করেন।

۹.

শিলাইদহে অবস্থানকালেই রবীন্দ্রনাথ লালনের গান সংগ্রহের উদ্যোগ গ্রহণ করেন। তাঁর জবানি থেকেই জানা যায়, 'বাউলের গান শিলাইদহে খাঁটি বাউলের মুখে গুনেছি ও তাদের পুরাতন খাতা দেখেছি।'^{২১} জনশ্রুতি আছে, তিনি ছেঁউড়িয়ার আখড়া থেকে লালনের গানের খাতা আনিয়ে ঠাকুর এস্টেটের কর্মচারী বামাচরণ ভট্টাচার্যকে দিয়ে ২৯৮টি গান নকল করিয়ে নেন। রবীন্দ্রনাথের শিলাইদহজীবনের ভাষ্যকার শচীন্দ্রনাথ অধিকারী বলেছেন, 'মরমি পল্লীকবি লালন সাঁই-এর সমস্ত গানের নকলও বামাচরণবাবু করেন।'^{২২} এক পত্রে (৩০.৯.১৯৭০) এ বিষয়ে বর্তমান সংকলক-সম্পাদককে শচীন্দ্রনাথ একটু বিশদ করে জানিয়েছিলেন :

> লালন ফকিরের খেরোবাঁধা গানের খাতা চেয়ে নিয়ে কবি কতকণ্ডলো গান নির্বাচিত করে পৃথক একখানা খাতায় ঐ রসিক বামাচরণবাবুকেই নকল করতে দেন। ঐ খাতাখানি শান্তিনিকেতনে 'রবীন্দ্রভবনে' সংরক্ষিত আছে। আমি সেটা দেখেছি এবং বাউলসঙ্গীত ও ধর্মের গবেষক উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্যকে দেখিয়েছি।^{২৩}

act V Maa

কিন্তু 'রবীন্দ্রভবনে' রক্ষিত খাতার সংখ্যা এক নয়—দুই এবং অসংখ্য অশুদ্ধ বানানে পূর্ণ খাতা দু'টি 'একটু শিক্ষিত' বামাচরণ ভট্টাচার্যের নকলকৃত হওয়া অসম্ভব। কেননা শচীন্দ্রনাথই জানাচ্ছেন :

> বামাচরণ ভট্টাচার্য বলে আর একজন আমলা ছিলেন, তিনি একটু শিক্ষিত ছিলেন। তাঁর সঙ্গেও রবীন্দ্রনাথ অনেক বিষয় আলোচনা করে বুঝলেন – এ ব্যক্তি ছড়া, পাঁচালি, লোকপ্রবাদ প্রভৃতির ভক্ত। বামাচরণবাবুকে রবীন্দ্রনাথ ঐ রকম ছড়া, পাঁচালি প্রভৃতি সংগ্রহের ভার দেন। আমি বামাচরণবাবুর কাছে মাঝে মাঝে পড়তে যেতাম।^{২৪}

আর তা-ছাড়া 'রবীন্দ্রভবনে'র খাতা দু'টির হস্তাক্ষর যে লালনশিষ্য মনিরুদ্দীন শাহের, তার প্রমাণ মেলে মনিরুদ্দীন-লিপিকৃত প্রাপ্ত একাধিক খাতার হাতের লেখার মিল থেকে।

ь.

প্রকৃতপক্ষে রবীন্দ্রনাথ ছেঁউড়িয়ার আখড়া থেকে লালনের গানের দু'টি খাতা সংগ্রহ করেছিলেন হয়তো অনুলিপি করিয়ে ফেরত দেওয়ার শর্তে। যে-কোন কারণেই হোক খাতার অনুলিপিও হয় নি এবং তা ফেরতও যায় নি আখড়ায়। পরে 'Songs of Lalon Fakir – Collected by Rabid math' – খাতার আখ্যাপত্রে এই কথাগুলো লিখিত হয়ে খাতা দু'টি স্থান পায় 'রবীন্দ্রভবনে'। জমিদারি বিটিলিনা সূত্রে শিলাইদহে রবীন্দ্রনাথের অবস্থিতিকাল ১৮৯০ থেকে ১৯২২ পর্যন্ত। খাতা দু'টি তিনি কোন সন্ধায় সংগ্রহ করেছিলেন, তা নিশ্চিত করে বলা মুশকিল। তবে লালনের শিষ্যভক্তেরা সেই ভোলাই কার্বের আমল থেকেই বরাবর অভিযোগ করে আসছেন যে রবীন্দ্রনাথ লালনের গানের খাতা নিয়ে সিন্দ্র আর ফেরত দেন নি।

আগেই বলেছি লালনের গানের লিপিকর ছিলেম তার দুই শিষ্য মনিরুদ্দীন শাহ ও মানিক শাহ। দ্বিতীয়জনের লিপিকৃত কোন খাতার সক্ষয় ফলে নি। তবে মনিরুদ্দীনের হস্তলিখিত লালনের গানের একাধিক খাতার অস্তিত্ব ছিল এবং আজে স্টেই ক্ষেত্রে 'আদি' বা 'আসল খাতা' কোনটি তা চিহ্নিত করা মুশকিল, কেননা এই খাতাগুলোয় লিশিকালের কোন উল্লেখ নেই। তাই রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের খাতা নকলকৃত একাধিক খাতারই অন্যতম জোড়া-খাতা বলে মনে করা যেতে পারে।

লালনের গানের খাতা-রহস্য নিয়ে নানা কৌতৃহল-জাগানো কথা আছে। এই রহস্য তৈরিতে লালনশিষ্যদেরও কিছু ভূমিকা আছে বলে জানা যায়। যাঁরা ছেঁউড়িয়ার আখড়ায় লালনের গানের খাতা সন্ধান করেছেন তাঁদের অভিজ্ঞতা ও বক্তব্য এ-সম্পর্কে আমলে নিতে হয়। ১৯৩৫-৩৬ সাল নাগাদ অনুদাশঙ্কর রায় কুষ্টিয়ার মহকুমা হাকিম ছিলেন। সেই সময়ে কুষ্টিয়ায় দ্বিতীয় মুনসেফ হিসেবে কর্মরত ছিলেন মতিলাল দাশ। লালন সম্পর্কে তাঁর আগ্রহ ও অনুরাগ ছিল। কুষ্টিয়ার আখড়ায় গিকি দীপিকা পত্রিকার পরিচালক আইনজীবী দেবেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়ের সৌজন্যে ছেঁউড়িয়ার আখড়ায় গিয়ে লালনের গান সংগ্রহের উদ্যোগ নেন। আখড়ার তত্ত্বাবধায়ক তখন লালনশিষ্য ভোলাই শাহ। মতিলাল দাশ লালনের গানের খাতা দেখতে চাইলে তাঁর যে অভিজ্ঞতা হয় সে সম্পর্কে তিনি জানিয়েছেন :

> ভোলাই সার নিকট হইতে গানের পুঁথি আদায় করিতে যথেষ্ট বেগ পাইতে হইয়াছিল। ভোলাই সা বলিল, "দেখুন, রবিঠাকুর আমার গুরুর গান খুব ভালবাসিতেন, আমাদের খাতা তিনি লইয়া গিয়াছেন, সে খাতা আর পাই নাই, কলিকাতা ও বোলপুরে চিঠি দিয়াও কোনও উত্তর পাই নাই।" ... ভোলাই কবিগুরুকে লালনের চেলা বলিয়া মনে করে এবং বলে যে, কবিগুরু লালনের গানকে রূপান্তরিত করিয়াই জগৎ-জোড়া নাম কিনিয়োছেন। ... সে যাহা হউক, বৃদ্ধের অনেক স্তুতি করিয়া কোনও ক্রমে একটি গানের নকল-পুঁথি যোগাড় করিলাম।

নকল-পুঁথির বানান অনেক ভুল, তাহাকে সংশোধন করিয়া তুলিয়া দিলাম।...^{২৫}

দুনিয়ার পাঠক এক হও! ~ www.amarboi.com ~

2010-10-10-

বাউলধর্মের তত্তু, ইতিহাস, সাধনা, দর্শন ও সংগীত নিয়ে সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ কাজ করেছেন উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য। লালনের খাতা ও গান সংগ্রহে তাঁর প্রয়াসের প্রসঙ্গও জানা আবশ্যক, তাতে এ-বিষয়ে নেপথ্য-কথাও প্রকাশ পায়। উপেন্দ্রনাথ বলেছেন :

> ১৯২৫ সালে ... বিখ্যাত লালনশাহী মতের ফকির হীরু শাহের সঙ্গে ... লালনের সেঁউড়িয়া আখড়ায় উপস্থিত হই। ঐ দিন ছিল আখড়ার বাৎসরিক উৎসব। ... ঐ উৎসবে ফকিরদের মুথে শুনিয়া কতকগুলি গান লিখিয়া লই। উহাই আমার লালনের গান-সংগ্রহের প্রথম প্রচেষ্টা।

> ঐ সময়ে আশ্রমে রক্ষিত একখানা পুরানো গানের খাতা দেখি। উহা নানাপ্রকারের ভুলে এমন ভর্তি যে, প্রকৃত পাঠোদ্ধার করা বহু বিবেচনা ও সময়সাপেক্ষ। আশ্রমের কর্তৃপক্ষেরা বলে যে, সাঁইজীর আসল খাতা শিলাইদহের 'রবিবাবু মশায়' লইয়া গিয়োছেন। ... লালনের শিষ্যেরা আবার সেই গানগুলি বর্তমান খাতায় লিখিয়া রাখিয়াছে। তাহারা আরো বলে যে, সাঁইজীর সেই গানের খাতা পাইয়াই রবীন্দ্রনাথ অত বড়ো কবি হইয়া সকলের প্রশংসা লাভ করিয়াছেন।...

> তারপর ১৯৩৬ সাল হইতে কুষ্টিয়ায় যখন স্থায়িতবে বাস করিতে আরম্ভ করি, তখন লালনের সমস্ত গান পূর্ণাঙ্গ ও শুদ্ধরূপে প্রকাশ করিতে হেসা করি। তখন ঐ খাতাখানি আর একবার দেখিবার প্রয়োজন হইলে আখড়ার তদানীক দোলক ভোলাই শা ফকির বলে যে ঐ খাতা মুন্দেফ মতিলালবাবু লইয়া গিয়াছেন, তিনি উই স্লেখতে লইয়া আর ফেরত দেন নাই। ... মতিলালবাবু যে খাতা লইয়া যান নাই, সে মতি জালনের আস্তানাতেই আছে, তাহার প্রমাণ শীঘ্রই পাওয়া গেল। যাহোক, সেই খাতা জোলনের আস্তানাতেই আছে, তাহার প্রমাণ শীঘ্রই পাওয়া গেল। যাহোক, সেই খাতা জোলনের আস্তানাতেই আছে, তাহার প্রমাণ শীঘ্রই পাওয়া গেল। যাহোক, সেই খাতা জোলনের আস্তানাতেই আছে, তাহার প্রমাণ শীঘ্রই পাওয়া গেল। যাহোক, সেই খাতা জোলনার অব্যার সুযোগ মিলিল। তখন সেই খাতার সহিত মিলাইয়া শুদ্ধ আকারে দুইশতের কেন্দ্রাব্যক গান সংগ্রহ করিয়া রাখি। ... এই খাতা যে নানাপ্রকারের ভুলে ভর্তি ও তাহার পারেরের সহজসাধ্য নয়, তাহা শ্রীমতিলাল দাস মহাশয়ও বলিয়াছেন লালন সম্বন্ধে একটি বেরু বিসুমতি, শ্রাবণ ১৩৪১)।

এরপর উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য 'রবীন্দ্রভবনে' সংরক্ষিত রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের খাতা সম্পর্কে তাঁর সরেজমিন প্রতিবেদনে বলেছেন :

> দেশবিভাগের পর কলিকাতায় আসিয়া কোনো এক সূত্রে খবর পাই যে, রবীন্দ্রনাথের পুরানো কাগজপত্রের মধ্যে লালন ফকিরের গান সম্বলিত একখানা খাতা পাওয়া গিয়াছে। ঐ খাতা শান্তিনিকেতনের রবীন্দ্রভবনে আছে। তখন মনে হইল ইহাই বোধহয় সেই বহু-শ্রুত, বহু-কথিত 'সাঁইজীর আসল খাতা'। সেই খাতা দেখিবার উদ্দেশ্যে আমি ১৯৪৯ সালে শান্তিনিকেতনে যাই। আমার সঙ্গে গিয়াছিলেন ... পল্লীগীতির অকৃত্রিম ভক্ত শচীন্দ্রনাথ অধিকারী মহাশয়। রবীন্দ্রভবনের অধ্যক্ষ শ্রীপ্রবোধচন্দ্র সেন মহাশয়ের সৌজন্যে খাতাখানা হস্তগত হইলে দেখা গেল, ইহা সেই নানাপ্রকারের ভুলের নমুনাভরা লালনের আখড়ার খাতাখানির একটি কপি। বিশেষ মনোযোগের সঙ্গে দেখিলাম, ইহার মধ্যে লালনের অনেক সুপরিচিত গান নাই। বেশ বুঝা গেল, 'আসল খাতা' সেই একমাত্র খাতা যাহার নকল রবীন্দ্রনাথ লইয়াছেন, যাহা মতিলাল দাস মহাশয় দেখিয়াছিলেন এবং যাহা আমি কয়েকবার দেখিয়াছি। শচীন্দ্রবাবু বলিলেন এই হাতের লেখা তিনি ভালোরূপ চিনেন, — ইহা শিলাইদহের ঠাকুর এস্টেটের এক পুরাতন কর্মচারী বামাচরণ ভট্টাচার্যের। ... অতএব মনে হয় যে, রবীন্দ্রনাথ লালনের আখড়া হইতে খাতাখানি সংগ্রহ করিয়া তাঁহার এক কর্মচারীকে দিয়া নকল করাইয়া লন, পরে উহা হইতে ওদ্ধ করিয়া কতকগুলি গান প্রবাসীতে প্রকাশ করেন। দীর্ঘদিন ধরিয়া রবীন্দ্রনাথের আসল খাতা লইয়া যাওয়ার যে গল্প চলিয়া আসিতেছিল, তাহার মূলে যে বিশেষ কিছু নাই, ... এবারে নিঃসন্দেহ হইলাম ৷^{২৭}

দুনিয়ার পাঠক এক হও! ~ www.amarboi.com ~

2010

এখানে বলা প্রয়োজন যে, খাতা ও তার হস্তাক্ষর সম্পর্কে শচীন্দ্রনাথ অধিকারীর সাক্ষ্য ও উপন্দ্রেনাথ ভট্টাচার্যের সিদ্ধান্ত সঠিক নয়। খাতার হস্তাক্ষর বামাচরণ ভট্টাচার্য নয়, লালনশিষ্য মনিরুদ্দীন শাহের। আর মনিরুদ্দীন শাহ লালনের গানের একাধিক খাতা প্রস্তুত করেছিলেন, তাই ছেঁউড়িয়ার আখড়ায় রক্ষিত খাতাই 'আসল' কিংবা 'একমাত্র খাতা' নয়। রবীন্দ্রভবনে রক্ষিত খাতা থেকে রবীন্দ্রনাথ 'হারামণি' বিভাগে প্রকাশের জন্যে কুড়িটির মধ্যে মাত্র আটটি গান নিয়েছিলেন।

লালনের গানের খাতা নিয়ে রবীন্দ্রনাথ লালনের শিষ্যভক্তদের কাছে অভিযুক্ত হয়েছিলেন দুইভাবে : ছেঁউড়িয়ার আখড়া থেকে খাতা সংগ্রহের পর প্রতিশ্রুতি ভঙ্গ করে তিনি আর তা ফেরত দেন নি এবং ২. ... রবীন্দ্রনাথের হাতে পড়ে লালনের গানের পুঁথিই সুকৌশলে গীতাঞ্জলিতে রূপান্তরিত হয়। সুতরাং কবিগুরুর নোবেল পুরস্কারপ্রাপ্তি তথা বিশ্বজোড়া খ্যাতির মূলে বাংলার বাউল লালন সাঁই ।^{২৮} লালনের শিষ্যভক্তেরা তাঁর গানের খাতা উদ্ধারে সম্ভাব্য সব ধরনের চেষ্টা করেই ব্যর্থ হন। ব্যক্তিগত দেন-দরবার, চিঠিপত্র লিখে অনুরোধ-পেশ, এমন কী মহকুমা হাকিমের কাছেও তাঁরা আর্জি পেশ করেছিলেন। অন্নদাশঙ্কর রায় যখন কুষ্টিয়ার মহকুমা প্রশাসক তখন লালনের গানের 'আসল পুঁথিখুনি' 'কবিগুরুর কাছ থেকে উদ্ধার করতে সাহায্য' করার জন্যে কাঙাল হরিনাথের জ্ঞাতি-ভ্রাতুষ্পুত্র ও ব্যক্তি-অনুরাগী ভোলানাথ মজুমদার তাঁকে অনুরোধ জানান।^{২৯} খাতা সম্পর্কে যে রহস্য বা ধন্দ স**দ্বিত্যি**ছিল তার পরিপ্রেক্ষিতে বলা যায়, রবীন্দ্রনাথ হেঁউড়িয়ার আখড়া থেকে একটি নয় দু'টি খাতা সংগ্রহকরেছিলেন এবং তা 'আদি' বা 'আসল' নয় মনিরুদ্দীন শাহ অনুলিপিকৃত একাধিক খাতার মনের সেট খাতা। আর বামাচরণ ভট্টাচার্যকে দিয়ে রবীন্দ্রনাথ যদি লালনের গান নকল করিয়েও থাকেন হুয়ে সে-খাতার হদিশ এখনো মেলে নি। ৯.

৯ ফেব্রুয়ারি ১৯৭৪ বিশ্বভারতীর রবীন্দ্রতির্বে তৎকালীন আধিকারিক ডক্টর পশুপতি শাশমল বর্তমান সংকলক-সম্পাদককে লালন স্মারক্মস্বিটাকা, চৈত্র ১৩৮০)-এর জন্যে রবীন্দ্রভবনে রক্ষিত লালন-পাণ্ডুলিপির কয়েক পৃষ্ঠার আলোকচিত্র এবং পাণ্ডুলিপির একটি সংক্ষিপ্ত পরিচিতি প্রেরণ করেন। উক্ত বিবরণীটি নিমুরূপ :

> রবীন্দ্রনাথ ঠাকুরের নিকট থেকে প্রাপ্ত রবীন্দ্রভবনস্থ পাণ্ডুলিপির মধ্যে লালন ফকিরের গানের খাতা দু'টি বিশেষ উল্লেখযোগ্য, এদের পরিগ্রহণ সংখ্যা : ১৩৮ (এ)-১এবং ১৩৮(এ)-২। দু'টি খাতারই আখ্যাপত্রে পেন্সিলে লেখা পাওয়া যায় : Songs of Lalan Fakir - Collected by Rabindranath.

> খাতার পিছন দিক থেকে লেখা গুরু হয়েছে, অর্থাৎ প্রচলিত অর্থে শেষ পৃষ্ঠাকে (বাঁ দিকের পৃষ্ঠা) আখ্যাপত্র করা হয়েছে। সাদা কাগজে পেন্সিল দিয়ে লাইন টেনে বেশ স্পষ্ট হস্তাক্ষর কালিতে গানগুলো লেখা। লাল পেন্সিলে পৃষ্ঠাঙ্ক দেওয়া আছে। লিখিত পৃষ্ঠার সংখ্যা সর্বমোট ১৬৩ (১ম খাতা—৬৮; ২য় খাতা—৯৫)। মোট গানের সংখ্যা ২৯৮। দু'টি খাতার আয়তন ১৭ সেঃমিঃ x ২১ সেঃমিঃ।°°

আলোচ্য লালনের গানের প্রথম খাতায় ১২৬ ও দ্বিতীয় খাতায় ১৭২টি গান সংকলিত হয়েছে। ৮টি গান দু বার লিখিত, সেই হিসেবে গানের প্রকৃত সংখ্যা দাঁড়ায় ২৯০।^{৩১} আবার সনৎকুমার মিত্রের হিসেবে এই দু'টি খাতায় গানের মোট সংখ্যা ২৯৭, এর মধ্যে ১২টি গানের পুনরাবৃত্তি ঘটায় গানের সংখ্যা ধরতে হয় ২৮৫। 🕫

রবীন্দ্রভবনে রক্ষিত লালনের গানের খাতায় রবীন্দ্রনাথ কয়েকটি ক্ষেত্রে স্বহন্তে সংশোধন করেছেন। প্রথম খাতার কোন গান তিনি সংশোধন না করলেও 'দ্বিতীয় খাতায় ১০৪, ১০৬ ও ১২১ সংখ্যক গান তিনটিতে পাঁচটি জায়গায় কয়েকটি শব্দ কবি স্বহস্তে কেটে তার মাথায় শুদ্ধ পাঠ লিখে রেখেছেন।^{৩৩} রবীন্দ্রনাথ-

দুনিয়ার পাঠক এক হও! ~ www.amarboi.com ~



সংগৃহীত লালনের গানের খাতার একটি বর্ণানুক্রমিক সূচি প্রকাশ করেন চিত্তরঞ্জন দেব (পরিচয় : চৈত্র ১৩৬৪) । এই সূচির ভূমিকায় তিনি উল্লেখ করেছেন : 'মূল খাতায় যেরূপ বানান রয়েছে সংশোধন না করে খাতার অনুরূপ বানানই এই তালিকাতেও রাখা হল ।'^{৩৪} কিন্তু প্রকৃতপক্ষে তা হয় নি । কমপক্ষে প্রায় ৫০টি গানের সূচিতে কোন না কোনভাবে মূলের ব্যত্যয় ঘটেছে । সনৎকুমার মিত্র এই গানের খাতার 'মূল বানানের অণ্ডদ্ধ রূপ অবিকৃত রেখে' হুবহু ২৮৫টি গান প্রকাশ করেন তাঁর *লালন ফকির : কবি ও কাব্য* (কলকাতা, ১৩৮৬) গ্রন্থে । কিন্তু তাঁর এই দাবিও পুরোপুরি সঠিক নয় । পাঠোদ্ধার করতে না পারায় বেশ কিছু গানে খাতার বানানের সঙ্গে পার্থক্য আছে । এই খাতার আলোকচিত্র-প্রতিলিপি প্রথম মুদ্রিত হয় আবুল আহসান চৌধুরী সম্পাদিত লালনের দ্বিশত জন্মবর্ষ উপলক্ষে প্রকাশিত *লালন স্মারক*্মস্থ (ঢাকা, চৈত্র ১৩৮০)-এ ।

১৩২২ সালের আশ্বিন থেকে মাঘ পর্যন্ত (কার্তিক সংখ্যা বাদে) চার কিন্তিতে রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের মোট কুড়িটি গান প্রকাশিত হয়। এর মধ্যে মাত্র আটটি রবীন্দ্রভবনের খাতা থেকে গৃহীত। এ-থেকে ধারণা হয় রবীন্দ্রনাথ নিশ্চয়ই অন্য সূত্র অর্থাৎ ভিন্ন খাতা, লালনশিষ্য কিংবা শিলাইদহের বাউলদের নিকট থেকেও লালনের গান সংগ্রহ করেছিলেন। কিছুকাল আগে লালনগবেষক শক্তিনাথ ঝা ১২৯৯ সালে লিপিকৃত লালনের গানের একটি খাতা উদ্ধার ও প্রকাশ করেছেন।^{৩৫} তাঁর অনুমান, জুরু বিশ্বাস লিপিকৃত ও লালনশিষ্য ভোলাই শাহের স্বত্বাধীন এই খাতাটি নাকি দীর্ঘকাল রবীন্দ্রনাথের কার্ড ছিল এবং *প্রবাসী*র 'হারামণি' বিভাগে রবীন্দ্রনাথ লালনের যে গান প্রকাশ করেছেন।^{৩৫} তাঁর অনুমান, জুরু বিশ্বাস লিপিকৃত ও লালনশিষ্য ভোলাই শাহের স্বত্বাধীন এই খাতাটি নাকি দীর্ঘকাল রবীন্দ্রনাথের কার্ড ছিল এবং *প্রবাসী*র 'হারামণি' বিভাগে রবীন্দ্রনাথ লালনের যে গান প্রকাশ করেন তা এই খালে ক্লকেই গৃহীত। এই খাতার সঙ্গে রবীন্দ্রনাথের পরিচয় সম্পর্কে শক্তিনাথ ঝা-র মতো নিশ্চিত হয়ে কর্জেখানি দৃঢ় বিশ্বাস আমরা নানা কারণে পোষণ করি না। আর খাতাটি আদৌ রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত্ব বিন্যা পোতায় পেনসিলে লেখা আছে – 'Ms of Baul Songs / (Collected by Tagore?) rare'. এ বিদ্যে আমরা পরে সময়-সুযোগমতো স্বতন্দ্রভাবে আলোচনা করবো। তবে লালনের এই গানের খাতাটি সেন্ট বিদ্যাবান ও প্রামাণ্য – সে মন্তব্যটুকু আপাতত করা যায়। ১০.

রবীন্দ্রভবনের লালনের গানের খাতা দু'টি অজস্র ভুল বানানে পূর্ণ। লিপিকরের বানান-জ্ঞান যে যথেষ্টই দুর্বল তাতে কোনো ভুল নেই। গান পরিবেশনে আঞ্চলিক উচ্চারণ ও কথ্যবুলিও এর অন্যতম কারণ হতে পারে। শুধু শব্দ নয়, 'লালন'-এর নামটিও আঞ্চলিক উচ্চারণের ফলে 'নালন'-এ রপ নিয়েছে। এই অগুদ্ধির বিষয়ে রবীন্দ্রনাথও বিব্রত হয়েছিলেন। 'The Philosophy of Our People' শীর্ষক অভিভাষণে তিনি স্পষ্ট উল্লেখ করেছিলেন :

> I remember how troubled they were, when I asked some of them to write down for me a collection of their songs. When they did venture to attempt it, I found it almost impossible to decipher their writing – the spelling and lettering were so outrageously unconventional.

এই খাতা বা অন্যখাতা এবং বাউলশিল্পীদের কাছ থেকে সরাসরি সংগৃহীত লালনের গান এ-যাবৎ যাঁরা প্রকাশ করেছেন, তাঁরা প্রায় সকলেই তা সংশোধনের আশ্রয় নিয়েছেন। উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য লালনের গানের সম্পাদনা প্রসঙ্গে যুক্তি দেখিয়েছেন:

> এই গানগুলি উনবিংশ শতাব্দীর রচনা। অনেকস্থলে তৎসম শব্দের বানান ঠিক করিতে না পারায় অণ্ডদ্ধ উচ্চারণ অনুযায়ী বানান লিখিত ঠিক হইয়াছে। বাগৃধারা ও অনেক ক্রিয়াপদ কুষ্টিয়া অঞ্চলের সাধারণের চলিত ভাষার অনুরূপ। অজ্ঞতার জন্য যে শব্দগুলি বিকৃতভাবে উচ্চারিত বা

দুনিয়ার পাঠক এক হও! ~ www.amarboi.com ~

লিখিত হইয়াছে, সেইগুলি সেইরূপই রাখা অর্থহীন। সেইজন্যই বোধহয় রবীন্দ্রনাথ ঐ গানগুলি গুদ্ধ উচ্চারণ অনুযায়ী বানান ঠিক করিয়া প্রকাশ করিয়াছিলেন। আমি রবীন্দ্রনাথের পস্থা অনুসরণ করিয়াছি।**

কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয়-প্রকাশিত *লালন-গীতিকা*য় মতিলাল দাশের সংগ্রহের সঙ্গে রবীন্দ্রভবনে সংরক্ষিত লালনের খাতার ৮৯টি গানও শামিল করা হয়। *লালন-গীতিকা*য় 'যথা-সম্ভব বিশুদ্ধ পাঠ প্রতিষ্ঠিত করা'র জন্যে 'যেগুলি অত্যন্ত স্পষ্টভাবেই বিকৃতি বা অশুদ্ধি বলিয়া মনে হইয়াছে সেইগুলিই শুদ্ধ করিয়া গানগুলিকে বোধ্যগম্য করিয়া তুলিবার চেষ্টা হইয়াছে'।^{৩৭} ভূমিকায় শশিভূষণ দাশগুপ্ত আরো লিখেছেন : 'রবীন্দ্র-সদনে' রক্ষিত গানের খাতা উর্দূর ন্যায় ডান দিক্ হইতে বাঁ দিকে লিখিত; খাতার শেষ পৃষ্ঠাই প্রথম পৃষ্ঠারূপে গণ্য। এই খাতার পাঠে আবার আর একটি বৈশিষ্ট্য লক্ষিত হয়; ক্রিয়াপদের আদিতে আ-কার স্থানে স্থানে এ-কার রূপে লিখিত; যেমন, রাখলে–রেখলে; জানতে—জেনতে, ভাসতে—ভেসতে। মতিলালবাবুর খাতায় এগুলি আ-কারান্তভাবেই লিখিত। এ-জাতীয় শব্দগুলিকে সাধারণত আ-কারান্ত রূপেই দেওয়া হইয়াছে।^{৩৮}

মোটের উপর এ-যাবৎ লালনের গানের আদিরপ যা-ই থাকুক না কেন, প্রকাশের সময় তার মৌলিকত্ব আর বজায় থাকে নি, তা যথেষ্ট পরিমাণে সংশোধিত ও পরিমার্জিত হয়েছে ক্রিট্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের খাতা সম্পর্কেও এ-কথা প্রযোজ্য। এই সংশোধন-প্রক্রিয়া ফোকলের সম্প্রেয় হ-সম্পাদনা-প্রকাশনার বিজ্ঞানসমত দৃষ্টিভঙ্গি ও রীতিপদ্ধতির দিক থেকে কতখানি সঙ্গত ও অক্রোজনীয়, সে-প্রশ্ন ওঠা অস্বাভাবিক নয়। ১১. রবীন্দ্রভবনে রক্ষিত লালনের খাতার গান প্রকাশ করে সনৎকুমার মিত্র গুরুত্বপূর্ণ কাজ করেছেন, তাতে

সন্দেহ নেই। গানগুলো সম্পাদনা করতে হিন্দেটনি 'যে পদগুলি বানান বিভ্রাট কারণে দুরুহ রূপ নিয়েছে' 'তার শুদ্ধরূপ' নির্দেশ করেছেন পরিশিক্তি পিও প্রয়োজনীয় স্বীকার করতে হয়। কিন্তু তিনি যখন বলেন : 'আমার যুক্তি-ঋদ্ধ প্রত্যয় [বিশ্বাস নয়] যৈ, এই গানগুলিই লালন রচনা করেছিলেন। বাকী সবই ভেজাল। এর বাহিরে যা চলে, চলছে এবং চলবে সেগুলি হচ্ছে 'স্বরচিত লালন-গীতি', ৩৯ তখন বিস্মিত ও হতবাক হতে হয় প্রাজ্ঞ গবেষকের 'যুক্তি-ঋদ্ধ প্রত্যয়'-এর নমুনা দেখে। তাঁর এই মন্তব্য হাস্যকর, তথ্য কল্পিত ও সিদ্ধান্ত নিতান্তই ভ্রান্ত। তাহলে তো 'হারামণি' বিভাগে প্রকাশিত রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গান 'জাল' বা 'ভেজাল'! মুহম্মদ মনসুরউদ্দীন, বসন্তকুমার পাল, মতিলাল দাশ, উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য — এমন কী হাল আমলের শক্তিনাথ ঝা — এঁদের সংগৃহীত লালনের গানকে কী 'স্বরচিত লালন-গীতি' বিবেচনা করতে হবে? এঁদের পূর্বসূরিদের সংগৃহীত-প্রকাশিত লালনগীতিও তো তাহলে এই একই মানদণ্ডের বিচারে খারিজ করতে হয়! লালনের গানের আসল-নকল নিয়ে কথা আছে — প্রশ্ন আছে — বিতর্ক আছে। লালনের খণ্ডিত, বিকৃত, জাল, নকল গান কেউ কেউ বিশেষ উদ্দেশ্যে-সাধনের কারণে প্রচার-প্রকাশ করে থাকেন। এ-ক্ষেত্রে একধরনের নৈরাজ্য প্রচলিত থাকলেও,⁸⁰ ড. মিত্রের যুক্তিহীন মন্তব্য ও তথ্যরিক্ত সিদ্ধান্ত অগ্রহণযোগ্য।

32.

কোন লোককবি সম্পর্কে বস্তুনিষ্ঠ আলোচনার প্রধান উপকরণ তাঁর রচনা। এইসব রচনা কবির জীবিতকালে সচরাচর মুদ্রণভাগ্য লাভ করে না। ফলে আগ্রহী সংগ্রাহকদের প্রয়াসের ওপর নির্ভর করতে হয়। সংগ্রহ যদি সততা ও রীতি-পদ্ধতিমাফিক না হয়, প্রকাশকালে যদি রচনার মৌলিকত্ব ক্ষুণ্ন হয়,—তবে ভ্রান্তি

দুনিয়ার পাঠক এক হও! ~ www.amarboi.com ~

NC V KIL

বাড়তেই থাকে, বির্তক ও মতভেদ হয়ে ওঠে প্রবল। সুষ্ঠ ও নিরপেক্ষ মূল্যায়ন অনেকখানি নির্ভর করে শুদ্ধ ও সঠিক রচনাপ্রাপ্তির ফলে। লালনের গান সম্পর্কেও এই কথাটি প্রযোজ্য। তাই লালনের প্রামাণ্য গান সংগ্রহ ও প্রকাশ বিশেষ জরুরি। তবে সেই সংগ্রহের ভিত্তির ক্ষেত্রে ব্যক্তি-সূত্র নয়, লালনের শিষ্য-প্রশিষ্যদের লিপিকৃত খাতা ও কমপক্ষে দেশভাগের আগে প্রকাশিত গানকে গুরুত্ব দেওয়া প্রয়োজন। এই ক্ষেত্রে রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত গানের খাতা আদর্শ হতে পারে। এই ধরনের নির্ভরযোগ্য লিখিত উপকরণ হুবুহু প্রকাশিত হলে লালনের আসল গান যেমন প্রচারিত হবে, তেমনি লালনচর্চাও একটি সুষ্ঠু ধারায় প্রবাহিত হতে পারবে।

১৩.

সাল-তারিখের হিসেবে লালনের গান প্রকাশের বয়স প্রায় ১২৪ বছর। প্রামাণ্য, বিকৃত, খণ্ডিত, জাল, নকল মিলিয়ে লালনের গীতি-সংকলনের সংখ্যা সম্ভবত পঞ্চাশ ছাড়িয়ে যাবে। লালনের গানের আসল-নকল বিচারের একটা বড়ো মাপকাঠি লালনের গানের প্রামাণ্য পুরুষ্ণা আতা। এর মধ্যে রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত রবীন্দ্রভবনের খাতা দু টি অত্যন্ত মূল্যবান একাধিক কার (তির্থমত এটি লালনের অন্যতম আদি খাতা, যার প্রামাণিকতা নিয়ে কোন সংশয় নেই। দ্বিতীয়ত খাতা দু টির ঐতিহাসিক গুরুত্ব ও মূল্য এই কারণে যে, রবীন্দ্রনাথ এই খাতা ব্যবহার করেছেন এল কির লালনচর্চার অন্যতম স্মারক এই খাতা। এই বিবেচনায় খাতা দু টির পাগুলিপি-সংস্করণ প্রকালের উদ্যোগ গৃহীত হয়েছে। এখানে উল্লেখ করা প্রয়োজন যে, লালন কিংবা কোন বাউল-পদকর্তার পাগুলিপি-সংস্করণ প্রকাশের পাগুলিপি-সংস্করণ প্রকাশের প্রয়াস এই-ই প্রথম।

\$8.

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গদের পাগ্রলিপি-সংস্করণ প্রকাশের কালে প্রথমেই শ্রদ্ধার সঙ্গে স্মরণ করি অন্নদাশঙ্কর রায়কে, যিনি এই কাজের প্রস্তাবনাকে সমর্থন ও উৎসাহ দিয়েছিলেন। রবীন্দ্রভবনের ভারপ্রাপ্ত আধিকারিক প্রয়াত ড. পণ্ডপতি শাশমলের সৌজন্যে আমার সম্পাদিত *লালন স্মারক্যান্থ* (চৈত্র ১৩৮০)-এ প্রথম লালনের এই খাতার আলোকচিত্র-প্রতিলিপি ছাপা হয়। প্রায় দেড় যুগ আগে রবীন্দ্রভবন থেকে লালনের গানের খাতার প্রতিচিত্র সংগ্রহ করে আমাকে উপহার দেন পরম সূহন বিশিষ্ট লালনগবেষক ড. ক্যারল সলোমন। মূলত তাঁর আনুকূল্যেই এই প্রকাশনা সম্ভব হতে পেরেছে। লালনের গানের এই পাণ্ডুলিপির অন্তর্নিহিত ভাব-তাৎপর্য ফুটে উঠেছে সেলিম আহমদ-রচিত প্রচ্ছদে। পাঠক সমাবেশ-এর সাহিদুল ইসলাম বিজু-র আন্তরিক আগ্রহের ফলে এই শোভন-সুন্দর পাণ্ডুলিপি-সংস্করণ প্রকাশ পেলো। পাশাপাশি লালন ফাউন্ডেশন-এর সহায়তার কথাও উল্লেখ করতে হয়। এই সূত্রে বিশ্বভারতীর রবীন্দ্রভবন কর্তৃপক্ষের কাছে ঋণ ও কৃতজ্ঞতা স্বীকার করি। লালনের গানের এই পাণ্ডুলিপি-সংস্করণ লালনচর্চায় ভূমিকা রাখলে সেই হবে আমাদের এই উদ্যোগের যোগ্য স্বীকৃতি। আলেক সাঁই।

বাংলা বিভাগ ইসলামী বিশ্ববিদ্যালয় কুষ্টিয়া বাংলাদেশ

আবুল আহসান চৌধুরী

দুনিয়ার পাঠক এক হও! ~ www.amarboi.com ~

প্রবেশক

26X-V-524

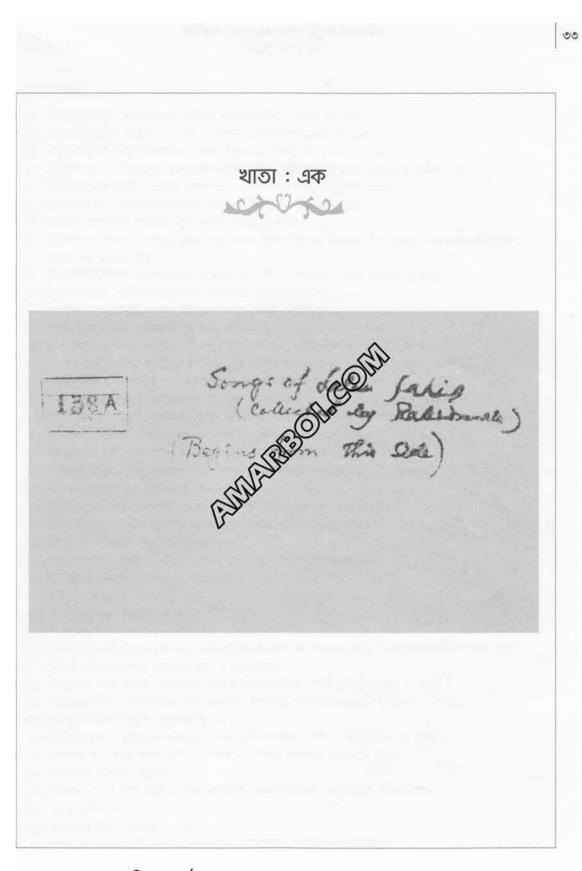
তথ্যনির্দেশ

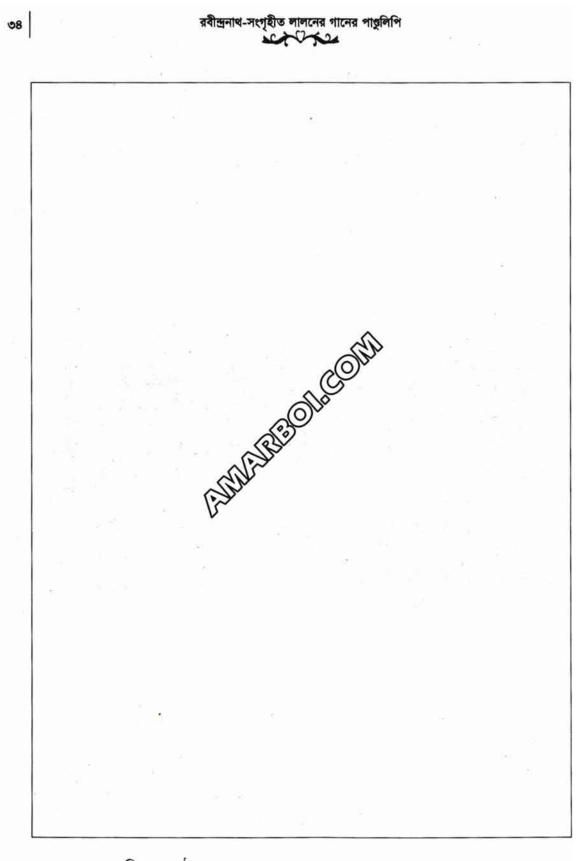
- বসন্তকুমার পাল : মহাত্মা লালন ফকির। শান্তিপুর-নদীয়া, ১৩৬২; পৃ. ২৬।
- হিতকরী (পাক্ষিক, কুষ্টিয়া) : ১ ভাগ ১৩ সংখ্যা, ১৫ কার্তিক ১২৯৭; পৃ. ১০২।
- আবুল আহসান চৌধুরী সম্পাদিত : লালন স্মারক্যান্থ। ঢাকা, চৈত্র ১৩৮০; পৃ. ৪৪।
- মতিলাল দাশ ও পীযুষকান্তি মহাপাত্র সম্পাদিত : লালন-গীতিকা। কলকাতা, ১৯৫৮; পৃ. ভূমিকা-সাত।
- ৫. আবুল আহসান চৌধুরী সংকলিত-সম্পাদিত : লালনসমগ্র । ঢাকা, ফেব্রুয়ারি ২০০৮ ।
- ৬. অনুদাশঙ্কর রায় : লালন ও তাঁর গান। কলকাতা, বুদ্ধপূর্ণিমা ১৩৮৫; পৃ. ১৫।
- গ্রামবার্ত্তা প্রকাশিকা (সাপ্তাহিক, কুমারখালী) : ভাদ্র ১ম সপ্তাহ ১২৭৯, পৃ. ১৫।
- ৮. সৈয়দ মনসুর আহমদ নানা সূত্র থেকে তথ্য আহরণ করে পরিবেশন করেছেন তাঁর যুক্তবঙ্গে লালনচর্চার ক্রমবিকাশ (ঢাকা, মাঘ ১৪১৩) গ্রন্থে।
- ৯. উপেন্দ্রনাথ ভয়ৗচার্য: বাংলার বাউল ও বাউল গান। দ্বি-স: কলকাতা, নববর্ষ ১৩৭৮; পৃ. ৫৪১।
- ১০. শান্তিদেব ঘোষ : রবীন্দ্রসঙ্গীত বিচিত্রা। কলকাতা, জুলাই ১৯৭২; পৃ. ১১৬।
- আবুল আহসান চৌধুরী : লালন সাঁইয়ের সন্ধানে। ঢাকা, ফেব্রুয়ারি ২০০৭; পৃ. ৭৩।
- ১২. মুহম্মদ মনসুরউদ্দীন : হারামণি, ১ম খণ্ড। কলকাতা, বৈশাখ ১৩৩৭। পৃ. (আশীর্ব্বাদ)।
- ১৩. নন্দগোপাল সেনগুগু : কাছের মানুষ রবীন্দ্রনাথ। কলকাতা, ওরিয়েন্ট সঙ্গুরু ১৫৮; পৃ. ১০০।

- ১৪. সুকুমার সেন : বাঙ্গালা সাহিত্যের ইতিহাস, ওয় খণ্ড। তৃ-স : কলকাল্য সিঙ্চ; পৃ. ৪৮৮। ১৫. মতিলাল দাশ ও পীয্যকান্তি মহাপাত্র সম্পাদিত : লালন-গীতিকা। বিবেদ, পৃ. ভূমিকা-চার। ১৬. সৈয়দ আকরম হোসেন : রবীন্দ্রনাথের উপন্যাস : চেতনালোক জলিল্লরূপ। ঢাকা, বৈশাখ, ১৩৮৮; পৃ. ১৫। ১৭. আবুল আহসান চৌধুরী সম্পাদিত : লালন স্মারক্যস্থ। মত্যিল দাশ : 'লালন ফকিরের গান'। পূর্বোক্ত; প.৩৭।

- ১৮. আগতোষ ভট্টাচার্য : *রবীন্দ্রনাথ ও লোক-সাহিত্য*। কলকাতা, অগ্রহায়ণ ১৩৮০; পৃ. ২৭৭-২৮। ১৯. রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর : জীবনস্মৃতি। চ-স : কলকাতা, বের্ডারতী, জ্যৈষ্ঠ ১৩৬৮; পৃ. ১১৫। ২০. রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর : ছন্দ। পরিবর্ধিত সং : কলকাতা, বিশ্বভারতী, নভেম্বর ১৯৬২; পৃ. ১২৯-৩০। ২১. নন্দগোপাল সেনগুপ্ত : পূর্বোক্ত; পৃ. ১০৬ ২২. শচীন্দ্রনাথ অধিকারী : শিলাইদহ ও জিন্দ্রনাথ। কলকাতা, মাঘ ১৩৮০; পৃ. ২০৬।

- ২৩. আবুল আহসান চৌধুরী : কুষ্টিয়ার বার্ডলসাধক। কুষ্টিয়া, পৌষ ১৩৮০; পৃ. ৪৯।
- ২৪. শচীন্দ্রনাথ অধিকারী : পূর্বোক্ত; পৃ. ২০৫।
- ২৫. আবুল আহসান চৌধুরী সম্পাদিত : *লালন স্মারক্যান্থ*। পূর্বোক্ত; পৃ. ৩৭-৩৮।
- ২৬. উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য : পূর্বোক্ত; পৃ. ৫৩৩-৩৪।
- २१. थे; পृ. ৫৩৬-৩৭।
- ২৮. অন্নদাশঙ্কর রায় : পূর্বোক্ত; পৃ. ৪২।
- **૨**৯. এ; পৃ. ৪২।
- ৩০. বিশ্বভারতীর রবীন্দ্রভবনের ভারপ্রাপ্ত আধিকারিক ডক্টর পত্তপতি শাশমল প্রেরিত 'রবীন্দ্রভবনে রক্ষিত লালন-পাগ্রুলিপির বিবরণ' (নির্দেশক সংখ্যা-র/৯০৪; তাং : ৯.২.১৯৭৪)।
- ৩১. রথীন্দ্রকান্ত ঘটক চৌধুরী : কয়েকজন লোককবি এবং প্রসঙ্গত। ঢাকা, আষাঢ় ১৩৯৯; পৃ. ২৬।
- ৩২. সনৎকুমার মিত্র : *লালন ফকির : কবি ও কাব্য*। কলকাতা, ঝুলনযাত্রা ১৩৮৮; পৃ. ১০৮।
- ৩৩. রথীন্দ্রকান্ত ঘটক চৌধুরী : পূর্বোক্ত; পৃ. ২৭।
- ৩৪. চিত্তরঞ্জন দেব : 'রবীন্দ্রনাথের সংগ্রহ : লালন ফকিরের গান। পরিচয় : চৈত্র ১৩৬৪; পৃ. ৮৯২।
- ৩৫. শক্তিনাথ ঝা : ফকির লালন সাঁই : দেশকাল এবং শিল্প। কলকাতা, ফেব্রুয়ারি ১৯৯৫।
- ৩৬. উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য : পূর্বোক্ত ; ৫৩৭।
- ৩৭. মতিলাল দাশ ও পীযৃষকান্তি মহাপাত্র সম্পাদিত : লালন-গীতিকা। পূর্বোক্ত; পৃ. ভূমিকা-নয়।
- ৩৮. ঐ; পৃ. ভূমিকা-নয়।
- ৩৯. সনৎকুমার মিত্র : পূর্বোক্ত; পৃ. ১০৮।
- ৪০. আবুল আহসান চৌধুরী সংকলিত-সম্পাদিত : লালনসমগ্র । পূর্বোজ্ঞ; পৃ. ২৭-২৯ ।





খাতা : এক 10000 (म्याद्र जामात्र अध्य भगत्र भाषा केर्यत्य अवसाम् र व्यात्म वाहार दिनाय ठा ते ॥. इनना प्र यादा सीयाग एउन आ लगावकात ज्योगाम दिमार द्यात उत्पादनस्थान राष्ट्रार उत्। अत्रकात त्योका आत्र अक्र नाथ जात र्माए छान वित्रवाडाम दिलाम तह अयाम राष्ट्र भ-द्वार्यायाः द्वारायाः द्वार्यायाः द्वार्यायाः भागः नगण्न द्वार्यायाः द्वार्यायाः द्वार्यायाः विद्याः विद्याः भारत्याः द्वार्यायाः द्वार्यायाः विद्यायाः विद्याः विद्याः भारत्याः द्वार्यायाः द्वार्यायाः विद्यायाः विद्याः विद्याः राव रामामार्ग । किमियान् समाजारव महिमाइत-- จะหรือการ เลาะผสบเรา อายาสเร สู่พร เมเยาง- แ राया गर्म कार्या माया गयन्त कार्या रामा नरभाय मेर्नेडा- अग्रेगार- १ कामान- मार्ग्ना भारताथ भारतार-(भेजामाजार भाषा र (भाषा २१३ जगाम द्यान उर्गार १

र किरोगि द्वांत डाक्या गरता व वाकिस्तित हिएएडाय त्या. गाल लात ॥ द्वाइम्द्वरू अग्राभ-अन्तर ताद जास-कालेंड जादर राहे भग्रेडी हरे राहहें जाहाराताल ला भार भन्दा आदाण्टियाचना अदर ॥ जाम्दारा धावन्त्र-मारे उत्तर अक्ता के सी कि कि यहरे गरता दिन कठार-करंडार्ड गर्वरान भारत जारहा काराइ भी भाराझार भारत कार्य का अभावत काश्वनत जिसकि आदाव जन्मान भाषत विद्यानाचे नगण्डना उटम आछल आभा हारून मार्टर नार्ड क्यन किसामा शाखान करते कान कारता आ आ कमान द्विन द्वन भूत आर्गि मात्राभ - (भगरहे चुरहर्ध भोत्वभन्त आ किला भूला असारत आभर नदि मुद्दाप्रांक मार्किज्याका र जयान ॥ आद्रा गर पृष्ठी परंगार गार्गि त्वाम राये व्यकार छापरा अहोताल करताता नगार उठार मानू-बल्हाकि

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডলিপি

SCAN 20

খাতা : এক 2270521 (+213- 101-(+3331-1 4113-3-8-(+172-1-18-21-1)-ינת נשי מוזענארואני אין איור וגומור מויצא אינאיי धरम्भ- जनवाना- अविन नामनरला भन्नत्वा रायार भाष्ट्रेष्ठात-יהור עצוציני ודאראאי ו איווי באון באוציאיייאיייאיי गाउग कर भारत । प्रत रख नार मार का गा वियावन जााय दिव योग हा लिख माय आहू राष रलाशवन, 313. 27 7 4 41417 44 413 0 6 2 4113 3- 11-9-312:3-31 873 1474 9 भारम करण दि दिएशादि, 112- 27113- CACED ायरथरत् अत्र गण्डी द्यामा नालग्रेन जिम इन्हिताना नास्त प्राटन प्राटन ग האונעטוי וישיארוגעוד וארוערוענווט וואיורי אונאראי भार गरिल गामल ॥ दारमुहारभाषतात्वन्त्रभा लामार्यः इ अहर करा- म्ख्या- (भामाना- (भामा- मिलन आह-(MIRULA LACA) विषयोत्तर आरे क्रमांव (पनरे शिल (4.3 मागर आग्र जान (गार भा अत्य के भार जार थर"

ולבישוש ביומי נגזימין בושיחושו בישורש ביואי ביואי אוני נאוציור גרט גרט קנעידאן אוזעיוראו אוז אוראוראו क्रामार मातन माहह हर्ष पत्ना ात्राक्षेत्रज्ञ (स्वत्रम् किलाम्रहा) दादा आवग्रज्ञ पत्र मात्राज्य मिनिन गरंदा दर दम उम्रा अवग्रज्ञ का दहर समितिम मार्ट उग्राम्बन्द्र स्व भूटर क्रिन्जनार्श्व देव ना छ, उराका च 1413-1613 ゆだいいいいいい いれいてい いうを もいいうみいいろうにんいう भारत अग्रासिक नेवारी नेमन साम्हान आहरताह्य जरन פורבירהודי אדביוג נשוא שותי אותי בורא לאין באוראי אין באינאין קיזוזיון גווזווה גדוזידו נצונאו יאווגעוא איזואיואי मिल्मा भाषन परा दशारत दमारला एएरोर भार गर 13.613. 21.21. 12.13.1.5.1.5.1.

สาสารีสถารี สุพิธาพมกการมา เหย่าสารกลารคยาดเรา อาจ เลงอง โล้งมา งกรุษาง มาราส เพา เหยุ่มางส ्यह द्वाला अंग लहा आय स्थाया है। अर्थाद्या द्वार्था में किसाल भारते भारतम मुअर्भेन יונוצ עייגווידור גווי גועיצ נווט איזריוגריוו 472- 5513721-11 9:42113- 1-23419-9-1-348 772643-When I rely . Ele Bits level in 13221243221213 יאז ואייאנא גוביים אוצו איצו אואיין ואיאי בייות אווידי לאווידים ביות אוידי האוידים אווידים אוידים ביבי בייניים ביביים ביבים ביבים ביביים ביבי 2- 2 13 25 6015 זרואי גניון גיווגי גואור מזעומים מזעומים אואיין גיווגיאין איי 314 412 3201-8613 3414-18 11771-31 21310 612738-्व (काट्य अराव गाल आंग्राय म दिसाव आहत्म हमहाद्वा しているいますろうないしている」のうのですでいううでろうないれていないなううう

שוויההייון אוצרה אוג אוג אוג ווגער ווגער אוג אורה אוגואר מוהורגוז בירי בנהרא בירי והכוראו האורה ווייה האורה ज्यानीका - विद्य, अरज (गाराउरारे नगमाद हर का गारे मेरे लगाउ אינה דור אואיני בודרה ערוב ורגואיוציפויי אות ורגואיו בז אוזידי איזידי אי איזידי איזיין איזיאין איזיי वर्त र आई. 12 लगा स्टब्स् 224414.1464-1462 2414 - १९२१- २११ भ महिर २४- ग रात्र नात-राद्य गाठ-प्रत्रभू भारणाः (कड हात्रा १६२७) ३१३६ (कडा-נאד הערש אולערון ועשופרווישווי עוויוש בואואו אולי (तादाने उरकर (५१२ महे कि मदा जाका म दे गढा " माम)ना? अहारहा कथा रागर्तम नथा छथा कारत एवाए ख्वाय हन्ध्रयू-अहर हार एकरा एक हाक रिमा के हरे । गर के मा हा हा रहे हे ने ने तात्माव वार्वन मालन भारता- सूत्र दिगला में - हरगरमा मार्ट्गा

भूगले अल्लास माहित माहाम प्रायम् अप लामा जात्र म गाले अल्लास माहित माहाम प्रायम् अप लामा जात्र म प्रायम् स्थान स्वाद क्राइ क्राइ क्राइ क्राइ क्राइ म्यूम् म्यूम् द्वाह जात्म स्थान समाम जात्म त्वाह्य क्राइ क्राइ म्यूम् क्राइ स्वाय क्राइ स्वाय क्राइ क्राइ क्राइ क्राइ क्राइ क्राइ क्राइ क्राइ क्राइ स्वाय क्राइ स्वाय क्राइ स्वाय क्राइ स्वाय क्राइ क्रा

דינגא שווזא באוער גווביו אואנטא לאורטורים र अवारण लखानगणकणा युरुभव जाखान रगा र अठा= נו שיאנטור אטוארוצצוות טווער ואנשאר ואנאותושר भारना ग्रेकलावलाज्यात्रवर त्याला द्याद्यात्रवरू लाग्न 71600 363 21.21-2502-4551 121-14-313-1-ना माल जिन्द्र से ज र न जार्य से लिन 1212/12/12 11 6.71611 (RIS) आधिक भारतान विनेश 14 CA 4. 3-20112 -(15 FILLE 1012 49 29 (173-713

খাতা : এক NCV 724

-18 לול איזואי היא איז יביבי גוצאו ביעי אידע איזואי MILAG WITS SILS & STATE SUCH AT SUNT AT MAY दार्थन में त्या है के क्यान द्यान रहा माला सारन मरायू भारिष्ठा त्रहाल आर्थ- मत्र सामित्रियित्ति स्ति स्त ह साम् त्रहाल आर्थ- मत्र सामित्रियित्ति स्ति स्त स्त ह त्रहाल आर्थ- मत्र सामित्रियित्ति स्ति स्त स्त ह त्रिहाल आर्थ- मत्र सामित्रियित्ति स्ति स्त स्त ह त्रिहाल आर्थ- मत्र सामित्रियित्ति स्ति स्त । इत्र प्रदाय छ । आत्मना श्रात्मा श्र ההרצואין בריים הגרונייוע לייי אוליי עוליבו אובילי אירי קישוריין נורית בנשיצורי א אואר אייד אוריי אוריי אורייין 川花子をみたてあるといいですのできるうち、いんしゃかたち ואדברוגים-ובבינואי לא אבל וצובעי אבואיוי בינינגים פועוג ונצור גוצ גרושייו יציאי חושים שנביוד אוגוויי ने रे राउद्याह का निराम द क राजा लिखा गिह जानि भाषादात हराल रहा महाय महाय भारत भारत भारत है।

भारत खानाम्यारे भाउउना उताउदार (काठकल र)-टन्भरि आरे हता दादा आर भरता र देकरा ग मार रहे जादगार दाय कि ROJ 62135113, महत्रात जार रा दे । -(अगर् जाय- अत्रान्ग कर्ष-रात्मात्र नियमेल अभिन्द्र उजात्र क्लान तिजि आर्यकांमे 15313 मित्व अत्रिण. ८अर्थ्व अवीय नेया नामरम्छ माद् . שרואו בוושוני באישור אושו שארא באראי ובווצי גבעל יוו באישור ביוים אוזיני וונים כאצוניז אומא וששנת א שומיני מן אאז זוה נאואוס אואוא מוה צפאר אותאיור שיואיור שיוא ש מיקד מות גראי לאר אור אורא לאיראי לא אוראי איראי איראי

71 लागाल लागताज्वे कवा लाखाउग्या तावा में आदा ्रिन-तार हरे (लयास्तर्ग- प्राय मांगरे- आर्, हरान किन त भाषाणे कि बजा भाषी इत्यता ताला लाटा त्य द्राप्र भरम रम्भोक आदा बाय प्रमाण किन्द्र भारता के गाव विचारण कहा जे छ कहा हो हो दिला का अन्तर ह भिवाका, लाजकरताम किलि छि प्राक्त दनग्र आगभन्द्राहन् कि प्रिय बामनाभग मतासदाः 1 ना ॥ इत्राताल तः בארוזייונצ ב-גיו-ודו צוב יאדו צון יי וידמאידו - נאדעצ (भारत्य अस्य हेन्द्री अगजिन्द्र नार्यन दे गरा जन्मा गुगरे भारत भारतात मा अभू द्वाय देखीय रहेला उम्म नाव देवा हितानान्या सन् अम्द्रि अप्राद्य छन् विम् दि उसन् गानन राम- राकतर्राधे- आधार किरन छात्रे- रूम लामा दिला-

36 भाषता दर १४ विषाट : PER 1 - PER 18 - 18 - 18 - 18 - 18 - 18 いったいないとうしてかっていっていかっしん あいかっしん भाग्न दम अक आदक समाग्न न ला ला न दल त्या था うまうすのう えいっかうれーうみんえい きょうちんこう きゃー नित्रिक दिभावीन उद्धानगढ उला प्रान्ति । २८ना वर 28/3-32)-121210-3123302-621621-1969.20125-न ७२४ तात्म १९२१ ग मिर त्या माझा द्या ना म-भिष्ठ मा १ दा प्रया प्रा हिंदी द्या छो, द्या ना मा स्वित्त के द्या है। 'रे भका ११ १ उट्या महिंदी द्या प्रा दा दि देवी है है। (2) (13) (WAT 13 23/3-भाग्रोग्ना अगत्रतः भारत्र कादालाखनेरत्वत्व. (त्रा भारत भू खिन्मा 13 - प्राइनि शिरा कर (रू यन्छा-GT GALLAT PGIT AIGA WY THIGT? 169"

খাতা : এক

20000

איז נייזע עוד גואי וייזראי נאסו מייזיין גולדוא אורף ק גובשי אותיבי איין איין איין איין אותיק אותיק אותיק אותיק िगर कि खिला रहे हो ही कि पाठ की रहे अमंत्र त्या रहा भारती विदान्ध्व भाषा मार आधावत्त कार थाना र रात धालन-राद्यग्रज्ञ विकार अवस्थाना मान्या भूगानात व्ययना-्रतारामभाष्ट्र. ייאושין -ריבואי)-נידאין (ייאוב הרניירי) איני RECIE (ו גוזר לומ ७ रिगादन भिष्ठ की दारा आहा तरमा र राम ביה ודווזד כאנקיו עוזבאנה וגדוודורוים שוניים 615 333 - 4132 - AMA - 33 Ch - 2765 - 65 637 3- 3113-לוז וערבייו שדאיזהא ראוצ נער הוא אורטואסוק अले आरे अप्रेडाड-अन्ता शाताताय ग राडनाग-नाउनिद्या छाउन्भू भी खर्म खा आउन्मात उम् भदन בוואזעיני געפגז־גראזטיד אוצא ויאזארעוראגוא いき いいいのい まだえ いいいろう ひかびんり

NC VISI 22 G. भागत दगाल करेंगे नाव क्ये के की) 674-न्यार अभामतर हरना कथा रु उरर प्रायन अगरण कालम दिम्मारणत् हमान करना या मान्छी ग 19774 8182 - 1722 9-20114 328 601 3-812037 उट्य जगारमात्र भारत गार् भारत कार्य भारत कार्य अगरेन नासन तता दिन त्या प्रतार प्रायेगता का ता ता गा अगरेन नासन तता दिन त्या देवा प्रतार ता दिन देवा अगरेन नासन तता दिन त्या देवा प्रतार ति का ता गा भाग רווגים במעשראל און ארור גרווג שליגוציעיים באויי ברוקייב ורקותל שרנישי ברכועור גרוב גווו ליווא भागभे लाज देवन्यरा यावछमा द्व-रभणावयावा नारणाखाः दिगिर जागे क्याया भ वर्षला स्वय אות בקוםו אוזי עורוד ארגויש ואים ומצאוואי नार एक लाखन का भगता हो रहा भागा लगा है, का दा र भवार क्लग्रा भारत के मार्ग का का का का का का का का उत्तेन का ले न रहा ग

খাতা : এক

28 भारत रहा । मदाखडा । उडर-मन्द्र उनमालांग-- अगरता हा दारायाया (एरराया कार्या कार्या हा कार्या कार्या का אופי גיוואים- כת אוזי איוטואי צואראים ברוא איזיאי אין וניה ואנה מידה ואערובוז-גואי אוגי ניאי אייני או איי איי איי איי איי अहाल उरअन्त्र १३१३ गलान दला ला लाडा? गरम्भ क दर-(あいな」をすかる) 3 などうし、 あっちの CHERLE & KA21122142)22 आहरु दा रे राम आर राष्ट्र वासन मान् व भारताः ध्रान हिंग 21.9 יי איזוא עז הצוול ויאור אותט בחור שוני אינא או אי אי אי אי אי にいる」をはるえをいすでのにかり、アコンではしいないがいないがかかー דינאי שדרון עדיין עדיין איד איראי אידיין אידיין אידיאי אידיאין אידיאי אידיאין א אינטדרא אדור יוז גוואי וג וגריבי גוארוד איז גוואי וריאו אדי יאוראו או אותר ובובולי גולות לדור של גורי ברבושריא וו אותריך אוזדורידו שוארי בילו בכולו הוצוט ולצידו אוגריים गराज कर्ण्यार जिल्हाल ग

খাতা : এক 120 2 אוזיועוצ שואוז ש שאשצוג מאואי ו אחר שוג גאואי रल गाला द्याख्याया आभाषा प्रभाषान. (रार्थ्राय जिन्द्र नाय कार्य माजियात्म नाय कार्य मार्ग् नाक इरवका ग्रेना लागाव एव, लगवे मेंन मार्ग्स कि सम र में आख ANNA HOLD , CO बिशाभ जामना द्वारनार RICKIEUR M12.1×1-438-4-13 43,-31 14114 4244 คู่ไได้เคารถเชิม- 4 631211 हिंखाहत करने भीक बानियत द्यापेना जानात्वायरणे ארג איז גווויור מישאר אצא-שוא גואוא אוויווא אואיייי राभावायायायायायायायायायाया द्यामनदा वा रेगोक. ७१२ मल राजा त्यालय रतलार यत निर्णारतन्त्र भाग गांज अद्यं यात्व अवधार्था । क्राज्येल वामना यात्रायः िर्धाराये वर्षा (मया भी में ना बाद 201 क लया) (ल- कारत आत- Chart and 1- 1)

83

21-ยานารมาเร้าโปเกลา เมอเาา รกาสา เคมอ คญา เหล่าน ส่าวอากา ठांताण नकर हात्म लाजतः आराजारात्र आराजेन्द्रीत हिन (אוז אוז וושון אלו אוז ועוא איז געוע וואיו איז אוואיי לה (מזהו ואוני בעולה מזאויו אוניוא אוני ויוע איא בקי נור אואירמונה צ אואד נגאיו אויא שראינותואי דואואירונואיי निम गुरागन लिला दा भन्न आ कि मिल जान गुरा ग आत्मक माख अर्ब आबर में दिल रोग मामामा भाषा Real राजित्तकान आत्यर राग וולאולשו אין נא אואשענא נא. נגדולווה תרמותר אזו 11. अलका जाद्य'व कला क्रिका एक को प्रतापाया राया रहा भारत יצוני היות איות איות איון ורעיוגאנה איוא גיאן גווי אווי איווי איווי איווי איווי איווי איווי איווי איווי איווי भासावार अवांगार असेर हात्यर अवाग्रांत आरा रहा विन. אטוזי אואחואי יו אישות נא שייביאר וגאתהאי אואאווי लागन कारो एक रामान किरान विमान अलागात्र प्राप्ता महाप्रत मेंग्राव-अवस्य अवस्थि वर्मात्म-फाल्फ्न-भार्य- नामन्य्राउदा 423131-11.

খাতা : এক "द्रार बेता देगार भाषना पन । तराबनार छायात्रमणा אוור אוז ישאוא באוסגל באוראור גואאי באראוווי अति करी- आखारक किरेल- जात्र राजी रेजी के शि खात्म जात्र-(केमन करता रेन्द्राश्यन व्यादगत मन्द्रा (द्वन भारका त्यादन) ירעגאיניירוניון האיערעריגוראי וידווטיינירערימוטי गुगान कर देगरन रत्या खण्यकी निविद्यनगरि 1-224-232-11 Julio 1123/1220 अस्तन-७१३-भाषनभाहे किमार् के प्रमन्त्र में स्वर्ग स्वर्ग के दिन के कि (114 नड भान गटभारत) 1194-0100-11212 2.11 พายังสถานหาสารกลาสารณี เสราสารสารสารสารอาสา दर्गोर्ड्याद रवत्र कार्य्स लाउ त्यात्माम किनिनान जानान रिविधनायाता अस्यामा रेम नयकरी- ग म्यस्लाम. अस्ति यून मार्टल (भरशेद मियाभ देश भ यक्ती हा उझे र्वतनाः स्वानात कड़न काला राम रिम्बुन कहा ॥ यहन्द्री भराग गात गालिक राज नक्यात क्यात कार्य गर्दा गानराका ふしのてん えいかすいかうない うろんしんとしからうううう

. क्रांसी के बार किया दिया के सार्य गर्दा के के के का के के कि कि अलाक- आरोभ- प्रकाप- (भार् पराक्ष काराजाता) भारकार-वि भारत लाख आमामा तुरा रहुति ए उत्र आमामुछ र कारहोक आग्राभ-अत्राध आला-जार हिर्म-म आरम् उागेविद्या खा किला रु. भ वानावाश्वराताः 313 REO द्रार्ट्रक रा ना मन त्य छा 2244 (21.41-1 (สาสามาร์สารีสารสาว-1 เปลาเมษารามชาวาร์สารีสาว-נארמוזו שמאמיראיב יותו מוזאב (ביורי אואי מוזאים) איזי איזאיבין (गा-किंग्राइ-हायाभि-भारता महात्र रेथे। गानक द्रां हा? हितान्मल (क स्ना- अत्र मा दी हा राम्या) त्याय अष् स्थं देवा आवार्थन יאזור בט עיד שעיים איז עיד ראלעט - נאלעט - יציוטרב דידין ויינד אויאי अत्राभाम्भे प्रति विवित्ति स्रोक्त मराभग अत्राक्त कार्यात בונקו-טושיוע הבראז באוביווריטיווירטיוע בוערעור גר איר האניאי 10131-11

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডুলিপি

দুনিয়ার পাঠক এক হও! ~ www.amarboi.com ~

খাতা : এক 98. मत्रका तन एक मात्र अगर अप्रेमन सतार शारे मुल छ ति-אזרים ברת ברושי ביצוא איז אים וי גירע ביבאא אאזוגו अभाग रहार हि देश उड़ावा-अभूत राजि साम आखार प्रम ימוא גדושי נאציעצ' באואר שומרא צא נאשו אאוי בעוארא יראבילאוזאדו הפלאוזיני המוה האבינג אבודופיי (र्पाल-1) (प्राय कार् कारक करनेक करनेका अपने उन्हों जोक (प्राय)त-อาจาราาาลาลจาสมดาวภามารานเจา สเลา ทเลา (कार्यमार्थाया कार्याय कार्याय कार्याया आयार्याया जारा- त्यरहार रेनारत- " यर रार्थ या या जाउ हरे. रारे ह "भारता जाउने गावन रहा छक्त यो 10- जुमून - अरा ह्व- ग

(भागाज प्राप्टन एकल्जाभन किलिलाह बज्राभाषाको अर्थ-ורואים-אוז גראיז אוויאי אואזגע וו יאיוגזעיבות בומאוזי (द्वराडा- ७१५ अत्र मात् कामानेत मार्ग कार्य पर भारताः भारताम् नार्टिकना रामिन परम नवल्यानाः उगर्यावेषाव पाठवा-काठवा-काववाक काववात्र कार्य- ।रसारम- " आदा-מואוזלים שול האיצ בעוקיים ביותי אורי מואו ביואי אוריין בעוקיים ביואי אוריין אוריין אוריין אוריין אוריין אוריין אוריין געריין געריין אוריין געריין געריין געריין אוריין त्रां कित्रम अप्राद्रम लगा गरित्र भारतात अप्रति मत्व चा ताता आगता ्याल्याभगातः उभ्य (ाहान के जाया भारत का भारत भार אור נאאר הנציאני הואותי קרואותי האיני איני אומינגי שואר ימלווזה ורואי דוטהניגיגיויגיני נואי הוואי לווואי भका क के रूप माउँगारा भाग हिंदिताम हो का के से कि अदात (जारा हिट्य- प्रख्यात्रस (प्राय- प्रम्यासत्व अवात-मामात्मकामा दिखिति हि भूमिया थरमा भूख- १२ लि- ला= (भर्न ग्रीभ- उम्रा- इड यात्म द्यात्म ख्रीम न म र का मड दला पण (31 mi) son a ton अर्भा (प्रत्न (भर मारुए)

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডলিপি

দুনিয়ার পাঠক এক হও! ~ www.amarboi.com ~

খাতা : এক LC VYZ भागान कि सिन महार मा अरत्य काराय का नातार्थक'-. 42 (पत्न- भारतार्थ्य प्रतामत्न- अत्रहान काल का - וֹמָיּוֹ. וי נְיַאגֹר וּאָרוֹ פּאיפיאי שש אש אין יישוא צויי גיין יוואוש - נאושעושוראור אינוא אינגל וערואריו בעשעתא כמוינוי אראז- (מאיטוזיראן-מויפישטע שואזיד כעודווי-क्यान खरूने नारकेशन-भीठ-मल्दा- (अभाठ-यूरलन) मार्ट् .रेडेआ जाल- खामा दिला स्टब्स् কি সাদৰে পরেদে বিনীয়া אודיור יורומטי דרוגט लन्त राज्यलांग्रे रक्षमात्राः ग

101-มาเพียง เริง เพารลา เ งรารณาสายา เรา การกา เรื่อ... מושו- אות גוובים אות אות אות אות אות אות אות אות זוארי זור וניווט וי-אואר בפרגמאו - ברגאוז - גואויאו אוציואי אוארי आसीर्शकिक्ते उत्म निविध्त आयाक आयामा בנטייזענוואי אייניאראי אייני אייני אייני אייני אייניאראיי ידיאי אי (ביר רנטי בוובי לאותי יני וער ואז באי יויין उत्प्रद्रासः मनेतिखरुग्। विरुत्त-जामि वराइ अखिलागः הנובול בו אייים ובו בנושות ובלבל בו איי (LILESTERE) איז וי־דדראיזאואי איאי אוזירא איזירא ועאר אויאיזיאין ועא मिल आर्यायून- रिवेम्विग्रे धकर्मन्ति अवस्ति भवस्ति भव - יוידא ור גיווי פיצור גוא גוא אויוס - איייוי א ב בעוביותו העבוד בוצו לוג בעוביו בובובואו אוג אוביויטו ביועובי नामन एक र कार्यन्त्र)

খাতা : এক 20122 איזות שאד בדואר ליפיאוש ו אדבושור היוא אוויין ויי אודוז שוואין אומו כרו ער אוז אישואין אואיראיין יפישוראיז אל ועש אלואי איזאי באואור ביואורי אייואיוי י זותיורט שירועי ואשר אושרור ידוער אוווידיור ויטוזעי אוואיייי יוזיוגו וייניואי אייסרגיע בארגוני אוועיינייגוגויאייו אוועיי र्गान (माला- स्वामा ला सेना- (माधु क्रिमिन- भारत भा ७ तक देशत- त्यम त्यामुखायना ना क्रिमालन त्यादन भा २⁰ र. र म्य) त इत्ता प्रमाणिमिन- (जात- त्यादे स्वा द्वापू coulter in -भ- 1 जाल दल्ह का (द्वा ग्रंभव राराखना भाभना प्रतिताख व खान्छा खावा का जा का क 122 ascalater-226-226-321-450-451-40000100.01-เขาขางส นายาเราตา 1317 เพ่ารัณา เครื่องหายังยู่ร नार् गाइन गार्ने परान भाषाय प्रदे (क्वा आग गत-ちかえのうちいかしのかいろいちしないまでつういですういますのでの 10 c21_02 c2 c62 25-65-652 22 c0 22 c0 - 152 c2

F.2_ אווים כארובאויציא-ואיזיוראיו ואיזובאר איזיאידאייאיזא रिवेधारी भिन्भार भाष जाय अत्याल भाषित दार्थ विरे אלוחיב ביו ואשינים ביוביציבי בוצי עוב בוצוא ואיייאיי אוורי-גווז ז ישראר וריאריו לשוואני לאווט געווני (אז שוונא נאש. ביובא אוש. ושאת גנאו אשויי זוב. A The Old ביישנט היאר ביאבוני וניאבוני וני ううし しち あつうろ মিয়েও সহ ধরবে সহ MUL BEO 7127 911 PACE FLASS PLANE PLANE ארמאזו שוני הוא ערבר ז דהתוריה וטאיווצי אוג-באורוביארשיטוט ווויד אות לואי אותי לואי אות ווביר אות וובי וובי אותי אותי ואיזאי איזעראין אוז מתי עצ מומוחואר אוציעראיי יישיי שלור מהגולגן-ואנגא- אוגיתי השנים שיוט והואיוואייויאיי יובעיקי הנציר ערוברת ערובעלו-ושואש בצא נייאויגא וייץ. m 1065 m

20120 6° देखा-द्यात्र- राजात्र- भारत भारत (भारत्रात्राद्य- द्यात्रा-सीजाव लामा कान्योरू गागल तनवड बर्ड मध्य प्रथायत्वाम. भारा रे हे मेर जिन्द्र का राष भारत राषा भून दे द राखा ' का भा ७७२ (दान-प्रख्य) (193- ले। (न हाकार दार हिस्लाउद (कारल-נו הנושור שווא בעור שוא חוש באותוא אוניטוא अर जरत ॥ द्वर विवत अकर का का अम प्रमाख का देवावाये-1537 A 463 62 1112 (अपनार्य, अरत खरल दारा) भान-אַנאַר אורט איינוזה איי פעועו ועשויאיטינג אואילואי आवर्ग्राम आस्त महा समान नामन वान मही नुम (ब दय दन)

খাতা : এক

כנילוקי נוא יאל נגוא יוציואי טאונר נא נעדטו אין וצאיי अगरा कि की साल ए राजस्ता का राम कि ना महाराज्य आला (אוש נציאוז שופי עשו נאורוא שנוג ואישו אוב שופיי (भारतन् माल्भला (छेत्र कार्य रात्न मिल्ह मार्ग्ना भगवायेभ-आर अराजाना-नारे जिन्ही आर् े आरे. मामा रे. भाई भारत- वासाम क्रिमिमि हार का देगाः भारतन्यान् विज्ञागरान् आयारह-ग्राइयाल गात्राय भाषा (भाषे भाषाता) कित्र भिषित कित्रवाता १४-०१३ रेग्रा कित-रेटि भाष्ट्र द्रा लाग्सी हा भुजात मान्यू (12) ह राष्ट्र जा खर ज्या ला भाषा रे दाव जा रह के जा खारी-מזוא והפורט מואו איאאנת אואוא נערא איאוא נערא איא גער אין אין खरुभार रिभागा हि प्रम कि भार कि भार गर के मार אז איש לנאי נאלואי ושנאי וונאצטיוש גאוב אונאי יו

אינאי ואו אות אדואר אווע אוואר אוועי מוצונאר מונגא אווייו

נארמיטינו איזוע אני אוזיגטוא אדנגוט וו ואינהוגט

খাতা : এক Service १ दायाक कलर धरणाय तर जाराय विहाद रुए मार्थायाय -(मयाव द्राभ अम्महाक देवम्। अग्राह अवहरुह ॥ द्राजाना अक्स आई भारत छात्र ग्रामीत लाखा महतत्मारा महत गर्भ। काल हा के लाजा (म जरे ? 1) कि लगा का न दायमा बन्या भाग अत्याद् कृर्णत्र त्वार्णराज्य अग्रा भारते र्यार्ण भारतीय जारा आर । ५८४८ राष्ट्र ग शता रालक खारा अवद्राय अव दिरान-जादा (एश्रीननाइ) (न्यान धानन्भानन्म (अञान-स्मा-रासन उराहार नेननान भारति) जिन्दान्य) दे (स्टार- (गामन जाननान स्पर्धिति भाग । आंगार जी लागा गाने लगा जान जरेक्टर निर्व-्रत्ता जात्र वित्र गांभी के आभाग गांभी मन द्वाय भारता द्याय दिशाभारता आहे के लगाभित पाद מושינה ואשוריו נסויוש כיוויוישי שויטוי נש נשנה נאצ' 1200-133 - 11013 - 2001 - 4100 [2.14] - 2111 2 - 2111 - 1

120 (אטוז אזועוד גרומי מיים מיוה אוצעוונידו או מיווא (אורארי) באצי באנג באראר בר בא בא בר ארונה) באייים נייאות היוואי וראו ובירע יוד גיטיוי יווא גיעווא וואי אוויאי וואי ניוווי אירושבייוניידאר ונויאי גאיט ונואר ועוויא אירואיין איוויא मार'ग म्हिल्लामा स्टल्लामा स (माएल) त्या हे हाला ह เ และประวัตสาร์ หน้าเลือง เอ. เวง मारेग भाषासा मारल इत भगार करता मन्द्रिया । प्रार ाल्केस म्राय भाषा कर करारे ग किश्र मरलत देगज करते? अयूलात ग्रमा लगरेत राहे क ता उत्र रिंड आहे लारेड लामारे, विकास सत्मद्र सं ला राजा कल्द्रावनाम आ फला लाना नाननरत लाह्त नाना जात कास का उन्हेंग

খাতা : এক 10701 ज्लना का लाता ला ला र ति र ति र पा जा रा जा रहा है। 3 रामाग्र-जारग-राल-ग व्यामान्याख-प्रनजापना- इयू-भगाय-१न-こになるしましている」そうできる「おうちの」というでもしていっている」のうろうにいう נראר כהוש אווגרא במוש ובאג אול אולי וחוזי מי כמוש. מתואד भाग-कत राष्ट्रन नार्य्या भाष-वार्थ्यः वम् िर्मा म कोक का खाका-גיבוא־אוזביאין עודאר אונאראויינאין איינאין אייע " भारा मारा दे प्राया किरा में । क्लाउ का जिला कराम राने क נאוש הנמש הואין אושר וצנאו ואנטו אין אושווא וצנאוא मर्ग्राहा रायमर्गनम् लागन लगन्त लाग्याना לאך מדר אות אות שוועוצע אוודוות שאד אראיועיד ישונטיבואלוד נוזשטיטואוידיוו באבוא אדמנרטובינטוב אחות נאזיזברנא לאה הארגאושוז כאחנת ואיז כנגארמאחק-וי יניודוצ יטבר

1:C' रार्त्त महित्याग्र भूगिरेनरभा हिंद्रे बन्द्र भाषा हिन्द्र गाइन्म रहे. अखर्राण-भरमान्द्र स्थाकरभग अहतान एमसदे सामर मा भाषाने) (विये नाम रहा देवा देवा द्वा देव को को नाम कर के का रहा דע דובוט לורה ויין ורה וייד שאיר וי עודה או איין भाष स्थातत्त्र साम जातजन्द्र कि मार्ग रिय देवा राम ייות לאור ואיז וייני עצר איז ג'יין איז ג'יין איז ג'יין איז ג'יין איז ג'יין איז איז ג'יין איז איז ג'יין איז איז איז איז ג'יין איז ג'יין ג'יין ג'יין איז ג' िटन हतराम- जर कि ין גרא גיאיאי אינציל יגואיר ביאין 19.4 יזוא אוניי אדיד נפידו עדוראי מאומי אוניי אוניי אוניי माराभ्र भाषा । (लाअन लाभे। का दा माल लाप प्रमायना मना र त्या थ (1114 ตามหาย " (1110: 2) สาย มนุขาง (มายาา) (3.3) 21-413. मर्क भन्ने भारता रहत रेगमन्द्र ' जनसामा जात र के रियाल एखांगे जामन्त्री मन्द्र मामगरिया कर्मयाय स्वयमय उद्दावहा ित्म रग़त्मा- प्राष्टा र राजन । ए छिन्द्र हो र किका र शारा रा

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডুলিপি

দুনিয়ার পাঠক এক হও! ~ www.amarboi.com ~

খাতা : এক scr 2 िआगात मार्थ सलकार्थ दिरेला द्वर पाय रिम्ड खलग - स्नार्द्रा अत्र द्रात्र मार्द्र मात्रा वा भागी नाव- प्रान्ध्य र र र र "निर्दा लागम जामला जा जा कि तथा कर का जा मजा कर 11 अन्यायायायायायायाया दावव्यादा भावा भावा भारं क्य जाताप्त्राज्य वगरात प्रभावन्त्र भूल-ग कराराख पि उभारतीयित्वान्त्र प्रितिनिधि अरभाषार्ग्रामा लारते दिगावारम. एआर्भारत । भारतरेला नार्व नार्व नावाक निर्वाहन अभेव ्रानम् छिल्न दमटा भगाव आर्राभाम्यायर दगा भादा ग अति मेर भाषामक्र कारमाम्हिक साम्य अग्र जगामान । रने रामा मय जान्य के ल्या दक्षतियादा ॥ मार्क र्भ्याइन (द्वार्थन)-1. भः ९५ रह ठाइ-अछा- १माग-नालन- कर्श- [अर्द्र का जना- ना त्यात प्रे प्र पाटका

6 h ... र क क्यान मंत्र तान किंग केंद्री किंगाना अग्र गाहिला कि राव-दााव-दस्ताय रवार कमाल- भावमानधामा-१ किंग्ड-कहा (आर्ट्सेन्टे अस्टाय-क्रान्स) निक हान हिमा-लाउ कारला-हिमा आसी - पायान-राषा- गिलराम-अप्रमार हाज क्लास-काखका- १ जाता हा राषा गरा रा तिभादान नार लाइता ताल् भन्न मंत्रामारना मुझन् त्रात्रे भर्द भद्द द्वादा द्वी के वित्र राहार राम राम 19351312 - 515- (2011) האות שחזש ל האות אות מה שובי לעופיועים म्यावरहर हेमाय त्राय रेग देवर्ग नाभ दगर-गासनर ビッシー レンシュータレノノノー リ किआजीम' माहि प्रताममानते मुत आांग । रमेगा म ואישוביזנת מושאני נחוונאווג נחיטנשושוי געבא חומ-देल देलाय देश ता भाग आदि पत प्रकार में राज राज का कर ता रहे न (भाषान गालन यहत कहाव राग्र त्राइलाहरूयान माहिला).

55

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডলিপি

খাতা : এক 2012 י דוציו ואוצייר ואינאר אוור האואר זייד אינאיז אינאיז 125 रेडा न्द्र ता । भारत्या ज प्रत जा द माल्य י בוצרוט ניאידיו בוערוט וויצוטיבולעב וויצאו בגו גראיי आमे मथ- भाराजे स्ट्रेजिम्ट. खटवाखि त्याताच विच्यम. विश्व आर्थाना देवली सावित्य सिम्म त्या मार्थ आह Sevil 20 - 25 2 1 4 24 - 2 20 4. गानन के गे- ९ में (दे! न एक) थे. 21213 ने अगत्य जात्वह जाना आर्थमत् । त्रधात्र आर्थता जात्राप्त्र (भान जात्र उगना प्रभोद (भ मानू (भन्न क्रमा- भू (४ ना त-(भगभन ज्याना- (भरतन- (मरामः (नरावा-) जायर मत्या म. भारतांड जारवत लाग्धेन जारवत माछि जारवत विजाव रवकताज्याया (अर्राभ दावमाद । जार दिला जाठा भर्म (जार्मादार) ना त्या अ मर्गि भाग लाभाग लाभाव मा मा ना ना ना म मे (5 2.31. (d.21%. 1)

3% בוצאים אלבוני איניבי בארוגו איו באוויו ביאל אינים אוניים אינים אינים אינים אינים אינים אינים אינים אינים אינים हानरा दारास गान्म् हा हिल्हा नदन हे हा न हा राग हो हो हो हो हो हो हो हो है। קוזיונדוריותי היושיאי האל עוגד ואי אייושיוי היושיאי אייושיאי אנשיאוז שהאר היידיו שהאר העראי אורד שהאר היידיו שהאלי יאיזי היידיו שהאר העראינה וגנייי בסולעו נאריייגו שהאר העראונה שהאר ליאין איידין נשה (444° 1813 178 (3 4147-11 41387151131 417.001-(गराम आहाक आहर अकाम देरकाम क्रमेक दान गगा, लि न्ते तरप्रा त्या क्या गा गुराभ भववायां का भाषा मा भाषा ह וירוברצווא איזיאין אדערוטואדאיי אוואייאין אוואיין אוואיין אוואיין אוואיין אוואיין אוואיין אוואיין אוואיין אוואי כאגוזינה מיותות הישאין אוא האוז מיוע בועוין איוין SCAL ECT PARTA CACA CHANILIN.

35

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডলিপি

של האיז ואאושאר אוארצון צואיו אוא לנפשאוודה. भारतात्म सामनामणः भाषात साधाव समान भगव ज्यादार्व तामा दाभ कराम राज्या आमा एक मार रे लगाना रेन्द्रात्र अग्रांभाव जाराव धादा हाला, काटल काइन ७१ में देवाएँ के दिन्द्रम द छ रहे के देवा में ने नमाटका द पहेंबाओ, ना रहत महत्र का मानन मन का रामाय ना ए पाया भारत्मका मान मन का रामाय ना स्थाय का मान मन का रामाय का मान मन का रामाय का मान का रामाय का मान का रामाय का मान का रामाय का रामाय का मान का रामाय का lad des aller not it is very that is had a set with भारति र छ अमा हरका दात्र काम दास राम भारता मना द मा महत्व दाश्वे रहस्त राजना जात आयोश (उग्र १२४३) ह सार 3 - गरेग म राउला " अगरेखा-्याहरू ट्राट्स आर्ड्स प्राद्ध जात्या साथन्त्रल ० १९ महना आद लाखा भ हो।

খাতা : এক

فالمسالفة بالعرية فريد المراج بالمال هما ويكالله अत्रिकाण हम हकता रहे हे कि मार्ग प्रति भारत हागा जानाः र भारेकरम । भरताता भगारका भिछाता कछरम भ में भ भार भे יאן אווא גוא מון יענה אנה אנה אי גוא וע גאבוא יואן. (अ. मेरेर कोरेरेड ए स्टान करें राखा में कीरेर होगे र स्टान LIBOTHE LEVER CALON ANDA CON ONE ALES AND ALES AND ALES AND ALESSAN ACAR AND CALLER INTOIN FRAME SILLES STATING . SHEE CRIER COLOR IN INSTRUMINED AND CARLEN , COLOR אורוצי ויי איז ייוואר אורג אור אה זה אה זה אוראי אין אוראיי איז אוראיי माखायात्म स्थितिभेष त्या स्वान्धायात्ना हे ह्या सामग्रा ए में हे र रहे हैं है के साम के मार हो है है है है है है है

वृष्ट' कार १ ज्याहार जानवाला (याल लहाह प्रवन्तिः राज जाना जात्यन हर रेल ताजार कार्स जर्म मदाज ग CALIFORT ADDITION SHIFT IN ने जिन्द्र देवर हमाना · 11 「そりにはいる」」、「のしいやまり」 अत्या विकास नामन तम्बद्ध द्राधार राख माथ भाष भाष आत द्वान के राजभाष अलग अम्मा अम्मात हाल आह 131, 134, 44 2 19 19 19 19 19 19 21 2 19 1017 21 43 भवेन महाइव क्वडाइमे (भाग म्वेराय द्वर, ब्राय क्षेत्र संय-जगामनायभाषाठा भगवाण

्रियान तर्द्यातर प्राष्ट्रां ने प्राज्ञाना मूत्यवन्ते ।

नाना ग्रेस्ट र राख्य परिश्रमा स्वयत्त्रमा गारासा विश्वाव-

राज यत दीमा विनेकरमें मादतर केंद्र नाम माउ दिन में मेटले में

2. गतराज्ञ भाग त्यार् मेला, आहर आग्राला कार्य यात्रात्रातात्रात् संरक्ष हे किया भगवाने माहारण परमायहात अनुराद भरते गराम्याल GUG PINIAGA LOOK STIBLICE MILLING INco দোৱা ও কেলে পারা ওমস र दिर्श्वे हो दि Cran Colle ध्राभाषत स्थिता नाव laditala. Instruct Marken Marken Marken and Ma रहे 19-21 का 1543 कारीrealistical asses long 421 ANTS (Mail 421.1) (LECAL CALLE ALL AND CALLARE WORL CULAR SALAN CALOR-SPECAL Constant and the surge of the family callings. F JUN W JEWI ENSA CHE STUDY Y

ואנאש שוע נעונדי לוושרערו נאצוגה אד כמושאופה 413 SILE GILL , STAS 191 BISS 4(014 - CO 213 13 हारणतः करन-डार्गाः क्यानचेरवन् विद्राच ररज्यन जन्दः गर रहाता लाह दाराव में कामान कामान वायोन-भार ता कि रेज राषिता का लाखा का राषा कर मा का का (उराग विदेश स्वाला व्यावर प्रमास प्रतिष्ठि देश्व हंश्वरुष ग्रुह स्र) ६ र छ ता शाद हा महात्व में हा जिनि द्वार्थ्या स्वाह जा। ह र ते जा या देश दार । स्र हा त्वार्थ खार्था (धारह का गर छे लाग्रा र । स जा या देश दार । स्र हा त्वार्थ खार्था (धारह का गर छे लाग्रा र । स्टब्स सन जरह । स्रिमिला हो रेखा में ह्यो दा बान् । वेरेस व विमे जगाद किल्ल-जात्वाक घर त्वा त्वाक ग अख्य गुरु जिसी नकेन जिल्ला घाड जाखित विभाव किलेजे देश. אוריוניי זה נאדות נכוונאון אוז כעור באוניאגטיי 2 1822 Stades sing aller to as loss the אוש גראון בע בג (יוש הג שווב

খাতা : এক 2012 ी रमकात्र भाव में अभा दियोगत्तला आगम अत्र भुद्र लग אדאדור (כבול יאיהה ואין נואזורות וראזור אווי ברבזא, आणगात लाभवर द्यात, विकल आरतक आर्ट्यन आछा तामाम" (गामल वर्षकात्मज्ञमङ (अर्दाचल जात्मावा-द्रा र भाषाकान्त्रम हिन्द्राकार्य दिन्द्रम भारभ ॥ जा= आत्मात्र मन") भूरिषरिष क्लमान मत्र रत्र मनेलगरनाय-(अ- भारा उरेर, कभर विवेगर श कि भारत दा के कि र ला. र्गिगराभराष्ट्रन- " अन्त्रीत- क्रार्भि क्रिन, मार्क्स (क्रांक्र (かいれーいいう- かええ しょれていかい ういいういないか えいまいい-भूला) भाव खर्बन के रा मुलाव, लाइल रा लावस (रजाम-आर बलात कालन कालन खान खान का का का करन

त्य (भर भन्दा उगाउँ विना श्रुवेशेक स्टम विल दा गार्थ-(सार्) म-1)- यम र- यत्य निर्द्य - भारतत्म (मा मा में के रेग्राह). אינו וובעורבת בעדעמו איצואנטי נאדובים אוונים וו אינים יידוואט זייווינטיט יידוינטאין גווע איידיון אייאי איידיין אורהר הזורחד מידע לעודי גריע אעזיי זורי ווהל יו אי लग-भर्टा अगवत्यराइड त्यारत-शिय-(गार्ड- (र्टा अरगा-अर्त्यिय देवजाड -अर्ग्यवेशनः आद्यायाइ त्यारं क्राय בצעדע בועודם הושעד נאוע נואר ואזובוגיה והציהו גונטואוהוסים ואנהולי לא בתורה ונאוא אלייני אות בוראש ער בוראש ער גיווא ליאל אלייניוי נאד איזה עווא יוריהויזאות ורוציאות געווא בייך באון ארות וביק שובד נדדותונטי טוועוז איזוג לעבאר לול הזואי שאלעשו שובאדי भुष्या जागाः मागाः हा द्याप्र- (मार्थाय- (मार्थ-))

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডলিপি

मारणान तरसारमज्य किलान गे. केमार कानुजा मात्र अग्राज्ञ-आएए किश्विव-अग्राज्ञ-अग्राय-अत्यज्ञतान्। अर्था 61-27 मन लिय 12:0 22 - 6मज स्वान- अर्थात्र-आयाला-नय-जगाम मत्रेयारे-जगारा उगातात् १७११-्राभ आहित्या कि अहार राखि आखिर राया के रियोव रार्ट ग अस मालात ८० रन मा किन रहे ला भ-ट्यार माणना दिम्मरन रहे मा किन मर सामाय/-द्वादन कार्य- (मन कान जाव- क्रमाय)-द्वादन कार्य- (मन कान जाव- क्रमाय)-मात्र भारत्व ना दिदि दि दी मिन्द्र भारती भारत्या स्व र भ ואי שובאל באאנא צוציין שבא אוראות בינראוב (गानर्द्रनाम्न रभर - भारणान दिकमजन रहेनाम- आम-र अहला जानकोर- अल्य कामर राभ-उर्गभात 515-3)-2-CH - 20CU - GAN- WI-CM CON 3- 9-34 (JIE)

খাতা : এক

00 ישרהס ואישורט ויהשוי וזריט וערט איזיא איזיא भारका-आज्या महाकामाक्राम (भग्र- भर्टन रेज्रेवर היא איז ערובואיז האל מזועוני איא באזבין בלל גנווא קראצצ כארי ושעויצואיואי אייר לאי איין יישייי भाषा देग्रामाकात-(अववन कट्रिं क्रिन-आवाउ-आकात-ודודאל אוזן שיכז בציע (ראזוגאז דושי אאי מאזואן יודי אור ואידי אידי ביציו ווירא - जूरा भा कि दर निरायम्भ 1.2 त्रंभनाद्र अत्रः आह लाक्साइह मकाइ दियावन् उद्रोल्या कार्याद्वाय । जित्र बधर बारे थिए दाराड़ा त्याङ्कार कार बाराम । किंछिक्यरार किंछ किर्दाउ गार भग दिरक विद्वाभा दिग्त जिस्माउगार अमाताका द अषात्र भिषेषु अर्थे करतत पाराया (स्वतः गर् विल्लाह क्रिक्टायना जागपर तालजागि लगर त्याना-

" यात्रते किन्दादत कारणामा थरार जतमार किश्र) हार राष्ट्रमा भाषात्म्या का मेरे हे हार कार जाल- कान तरब बा बा नावारेन स्वाब जार-क्य क्रम कारणान भराज भाषान रप्र दनानन (3012 (16827)) गे आखारतन्ता मधाय प्रतिविभाषदात्मना माथन्त्र क भाषात्मत् यादा प्रतिविभाषदात्मना माथन्त्र क भाषात्मत् यादात्र अस्ता गर्शिष्टीत के किमाय रेतहर रसकात-रतिकार काम दिशा । दिनम खर्वा करिमत आंची म्दितन अत्य ज्ञाय जाय के के का दा का मार्ग्स איזי נגראיזאין איזיאי נגראיזאין איזיאי נגראיזאי (नराजा- अववद्ध- जामर जाता- दर्गाद- आर् कर-יוזאר ניזוארי אוואי ואינאר נייניי

খাতা : এক

D

scr sa 1.5 אות נא גר ואיד בודשי אנאישיויי אנאישאיי (काकता ना लाक नेउन प्रभात : क्रायाय) गायराता कानन भाषा भगर ताम्छो कहा मुछोन्छन कितारण कितता (ידומרוצט גם גוצרפאט הואין रादय रखन बाह ינוט וציצורער ליייו צור אוי עוד אוייווא אויייז אויואי भाग ग्रेटी किराल जिला भर्मि ग पर्याह कर गाव. गारत आगात गालन हा किया दा उर्द प्रान जरभा तहा इ- भूद आधाप प्रति 1,1372-1-1 ואריישוא בחינוצ׳ גדואות ו נגא צוארוא כיג וומשי 273 रदारुआ र भारत । दिन मार्थाका आर मदता काम अवर भी भारत । स्वत्यन माछा लगात्र रायात्र रायात्र रायात्र स्वात्र स्वयात्र स्वयात्र נאסוזמוס-צות לשמוצות מוז נס. נתואות א שויד כאימו מואשעותוקא.

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডুলিপি

ふいうまいしんがっていたいのかいいのに、ないかりてあてのは NIMALIS SUSANDE RIJOIS 13200 13 43200 1 4300 1 43200 1 43000 1 43000 1 43000 1 कार्यत्र लगभा द्वारक्षा द्वार नाम द्वार नाम द्वार י עברודים באראות לבודורוד הוצירעים ביבד יייי אבי אייייינים אויייינים אויייינים אויייינים אוייייינים אוייייייייי अ- (भ्य- (भ्यानेन्द्र) से (युः य अवर्यन) (गट्य'त्यात्र नगरवना लामग्रेस्टनना अश्राम्ताविव एत्र रायाः भगाने अत्मान्त्र राज जांग्रन तरला अत्रमाणांत्र मातरं करत हर भगमे दाक्राय उत्प्रायकार । भोर गरर होय प्रकट्स उरायांत्र -१ (७ - (२१२ म - १२) मार्भ मार्भ माललक के नामन्द्र मार्ने मललग

भेगाम रेथे बांद मुं रिह सिभावाय- । करत्यत हहा भाव का दत्त

(मामेड कार लोडासे त्याघाडान डाइन रेश- " (MITTE

भार प्राप भाषा कात स्वत भारत भारत भारत भारत स्वतं

रार्द्र साता गरार जाराक्वार जाताना गु रार्त्रा र

आग्माद जेशी जिनिना किरेका अह कालगा भार्ताः छा ल भिन्दा क्षयता । आक्षा ला मिन्छे प्रमान विमेला-उर्घेस एतना गावे- प्रावत्मत क्रांग रुखा के मा खान-जाभन्न ग्रेसारन । कारत्यार राष्ट्रं याद्रां प्रावार्ग्ति रग्नाभन-आखाण्डा छान्न आग्नाम साम आर्ताभ-हरामा । दित्र रेजी- तिलाम हिमा- निष्ठा निर्दा भूम (भारता (श्राक आर कर ना कि सिन क्षेत्र पाल्दा अन्छ (भाग भूज होन कान देगा मुल्लिया ह इत्यादा . मूल (जा इ उ न के क בגופינוסיאורג בגובאגיואיז באואיג וי גיוות האוו - 26 10 64415 - 112 - 518 2010 - 6 55 11 1 21 14- 3 14 0 - 12 וילו גור גניציו אורד אונוב נטאורו לני פואני, אואוני אי > ६ १९१३१ - ६८.२.३ म्लेन दराइटि द्राप् अ.१८३१ - २१ लग्न-BLE ALLENT LOLA STELE MERCANICS I

ובירה ברת רבות ודעב אלאי והידואור וגדרויים (11) गाना अञ्च द्रा उड़ देला ।। यह सार्य प्रदेशा दर्तित्य पछ दम रेता दिर्दछ गा. म- मन्द्री कराता जार मेहा. 833 1832 (01-) 1933 - 315 18 10 - 4 20 - 61 012131-अन्तर प्रावत प्रावत कार्या कार प्राव दिस्थान अग्र प्रहतन तर राया जार राया कार्या कीर्या कीर्या की कार्या कार्या के अहतन यान्ट्रा राहता प्रान् ग्राम्या प्रान्ता अवीर का ल्यून म् द्वार् ल्यना भारतहे हा मान्य पिना ना मुला का द्वापि हा द्वापि हे दिया णान् भारतार ॥ हाआद्रतीर जाताजार मानू कदारता नाहत אז׳ נדצי אול אינוין אינא גועא שווה אווו אוווין Gren การถา เกาหล่าวสาวสาวสาวสารา เขา เม 2101-2 4 Cer +11- 20x C2 (2+2 C2 +213-1)

भाषार दायाल उपमान एइंग्रेड लाहा आय्रतार

" राग्रह कथाक किल् हार मेहादाय- रेग्रीक- नार वा- -

22. अगराज देशप्रता १४म आपका हारका भगन दशनदभाषाय 127 121-31 जगमारंग भारत राबार-कियामार्भाष र 5255 אוסוגן בוגיגהביצוט גוגיצ איישו גייעציד וגוגנ ארומוני אנואר איווביאואר אין ルンパでの- うでいいい いうりょうい गयनात्रवान आभूत ४३न (43 BYO) ורה היה ויו 465 1 האור עראיציגרואי עד ארושיאל 37.5678420 70 120212/24 かいっていいいっしょう 2012 2012 2100 3.) रिते भेखा-त्यत्र लह लाताः। वाहाराज्यारह हज्य हाप्रपटांगार ।-श्रार प्रतर ब्राटगमा) अराम कि जितमार का छा द המשיעות ביתות משות בשינות ובותו בושי בווידות. אלגור הדוע לגעינייניה או ורעייוני לאו בווהיצוע האנוני भारतमार हाफ हिल्ला मार र रहे हाम हामार्गन מריבניה בעור בעבענה באווציניוואל וך בגורע בעוים בעיא सिड क्रो के छ द न डार्डन मासन रास र भिरा खारा (क दिन सिए मा मा मा मा न न -)

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাগুলিপি

Nervise

খাতা : এক score 24 · ภายาโน เสานา ๆ ซอกลางสมานาทาโลง เอนทา่ง עיווא וו ערוות גרוגו גאויגי שוואי וו אווא राभरत प्राडणार नामरहत त्रायना जार प्रानस्य (भात त्याक कियोज लाल किताम्बाम दाखाय तहा क होंके भूरप्रमार्कोध्याप्रमा भनगात्वा कुरतना जान לאוזי כיוואוי אוזי שאד קיוש לאנגי אוגיי र्द्धार्ग्) जाहरू रेग्राउन प्रमिति क राजारात्मामाने-रगा मार हर्द्धा रिये किनि दिश्व प्रार्ट्क में देवनामन रगा जार हर्द्धा रिये किनि दिशव प्रार्ट्क में देवनामन रगा जार हर्द्धा के मार्ट्क गो איניוצאידוא דעי דעיים ויצרע הגני אוצריו שעד שידר אוזואיונארא भूछ कियादि क्यतवारे अप्तम बाग्यायायाय लिछत् א נאין בשיארה לונס אבוש אוד כאטונהנסו באיר ענפו אונעול איז און אין א אואווע גירוונא ראוסאוא אורחוא עראי אוואועד สารา เอาพาร สาราสารณิเอาเอา พานา เชาดา พาสารมาสาราชสา אובון שחועדוקר גואאטר מועים כאשירת בחועדותי. ויצואוז שינושלר עב ומינוש לאש איז גאונריט ביוצי עובי לוגיצואין

20 ७भ्रत्त केराय जारनेर्दा दिभारन जिर्देकायल- रामस्त्रक וגדי וו ארפויגא אזיי -גראו עראר כאונגנע טווראוי (अरात्मत न 31 ग्रिमा प्रश काल अदातातार । क्लेत्र ग ७११ मन रहला जिसेश त्वम्भार्स किल्ल दिश जा खत जा त रमकल אדגויאי המורפור שרפין-אז בובובונרע אווג אי אוגאוא איי 1833016 13 GENEN KASNITT 1 .)C שוראותו שוואו המשור וויקואים שלאו ועושווא נאצ'ידו דור גווד גווד זויד זהיד זה אול יויע אוי אויד अस्तरात्र प्रतर हिल्लात रिकारिया गि (मजार्र (मा' जा म केना काम किला मा न्या जा का का का שנדנר ערוז כשואור (אומיטוידאין נאצ שוויזיאי आगंधर अहंदरात्रल नाय- प्रगांष राभन कर उद्गांक-ור ינירח ביואי טיעראי

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডলিপি

י אות וליפוש ו־מאוש ואושין אושוש בוצוע אושי אושי אושי עליצי ברידור משיפיון אימי לאוד מיומי צו משי כאוויי เหน้าใดเจ้างาามาร่างาามงาามาย- มางวาพกว่า भारत तरकछन् आगय जात्रात्र आंध्य पर लाग पर द्रागा उ भारि 1, दर भार ता भाष कर कर कर कर कर ARCON ACTIVITY ACTIVE STONE CONTRACTOR ELET ALOS ALLA AJILE CARDELCARTER I " आगे, (श म तत्या द्वार्थ) के दयदा आहे आहे. आहे. द्वाछांबल. (3) 3) 17 MIN 1 CALEU MARKEN 13 CALEURIST 6 213 129 कर्षकरत प्रायनक भरणांग्रे जाताजारे ग र्शन द्यान जान जाना (शासन भाउरम मध्यत्व दसम-ומיז אושיר בייא אותר בדראורי וי בארא דאראיד אולי אישור र्भत रिक्स्डेडो लक्त्राख, (४ग्रुमार् क्र्यावेस いいいまいとうなってい

שובציטונייטיני לינייט ועייני איני אונייניניני र्श्वल- मनम- (भार (प्रत्नमा-) श्रीय छेरत आर्भाय दाधेन जामाता गर्गनेत जागरा थाछ तरा काल म्झमियात्रि (कान लान- आद्भान- लाना ग गाम जार्या बनएड (आसान-ואריל לביבי רואי אול בפואר הזואר ידוור האואי בארואי אואי אייראין וירביארא 174 कर गात्मा कि कि कार्य कारता खास जज ख आ भी म-रित किराउत्राग दारिक क्रान (प्रक भार पर भारताता) एका भर भिनलाता म्याका भाषा राजवाना डा व क्या नेके वत्ना- तुः भ्रात्मा भाषा भाषा भाषा कर्या वरिरोप भाषान-זראיז איני ואיני אונגוא רגאוא אוצאיוי טדאר אואי श्वांत लालजात्र रतनाः ग

খাতা : এক NC VIL राशान समन राभाभा गामादा भिवतका खा गण्डत मार्छ द्वादाय- ॥ दाथाङ प्रतिरुध गामना-भार्थताजात-हेन्छ्रभना- द्वाभाग्न- राष्ट्र- दिराभाग्न- होक्येशाखा-(कान (तत्मा) जाकाज किमोकाज जात लोग निजाकात ि राज रेग रेक्शा का खाया या परे कि राज साथाय יו מוגעושה, וריש האל לאלא אונוכאים מנשל אונש האונצי. יו מוגעושה, וריש האל לאלא אונוכאים כיפא אד.נגי נאונש דוש אנגענגדא אושר כינפא כיסיע אד.נגי (1, 2 जागाव मार्गजा हर सामित जागाव हो करेंग ्याउद्दा अध्यकत । (अग्रिमाकना घटल भाम जलाकास. मते मानी अट गार गातिया (सन) आंग अन्मान आहे. ल्लामादा तत्वाम्ड प्रतिम्लाह मार्गरा भाषा है (सा אוז האושינים בנינוא אישוני אישיני אושיני בנואו גיין

69

Yor אלד אדר איריא איריא וייראא ויירא נטוני דער גער איראי אירא איראי אירא אירא אירא איראי אירא איראי אירא איראי אירא ברט ביוארת לבוברצא למנוצא וו כבבי הוצאניטול בדות וו-ודותובובי היומש בוצו בימובר הוויונט הוביניני का ज र हारार हा रास्का र ज हा गा हा रास्का र ज का गा ינדרוזאייהו לאוים ובזהי בוזוגייה האוה ובשנו ואי איזעי בותווא באיזירעיט יַרָּכָע - אַיַרָין ויידעע גענע גענע גענע גענע אוגע אוגעין איירעיין איירעיין איירעין און איירעין און गुर यत राराभि में भिर्मलाह दिस्माक्ष- भामा ह जामूछ रहुल-भारत अराज दिमारित काखामाता । पर जावता 419-8-1121 GLANT 457 31 CAR 2131, 6ACH-रहेरे हेरे हे ही ही ही के कि रियाम हार् में हे त्राजायाय भग्राव रेड्रे भेदकः नामन हाम ग्रान्य-6. \$ 6002 MJ26 \$ 102,125

scrippe गेंग काल खान्जूनना काल्या करिका मार्गको दि किलावा-'अर कार्य (आरण) (रारा आर आर्थारेक राष्ट्र वाग-בווז כבכונה כבובים אוז בנומורה משדונא אמוז भागा जितेश दल्या आग्म विकित्र थे। अगन ७४२-जादन नगर रगेन लानला रिल्ल कामगान यम मार्ग्राम मन्द्रा के ल्या भू दिनियता में द्वारा स अल्या लाम्याजि भाष्य दिलोग नमा लाला कनात लगा-प्रमादला-प्रकावचाउ त्र रला-आसात्रार-(स्थानकारायः)) द्रावण्यमे द्राराधात्म-दर्भाष्ट्रकोनाः (१) भूमाल ימה הבוערבה ברב הנוניה הלוגיטוית אובי אהניבו אות הנים לאווי ששמים כאיגניווים אושריי וריבוש להגם לאינים לי שושי בותופיסו אין

খাতা : এক

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডুলিপি SCAN 22 अग्रायम कारतज्ञाल-डाक्र्यानाकागन्। कियाया-रभारत - דוגבעו ינה ביוג ביוא איר בוציגוו גוגניואוטי उमारतन कि किलेडिनाभ निकारणह तना द्यार त्वा-(भासा भासांत्र) (क्लिखत आमा क्लि धन प्रयानाभ ग्राम लिलि भ नालत हुआ नाम ति दा आ आत गर्भाते । तरक लामा म दुर्भ मध्यात्म मानन तम प्रतिप्रियोग्वय-क्रियियियिये काल भोतन जन्-गत्रान् रताह मान्नेभ (भ्यमाय - रभ्र आत लगमतात्र अत्रात तत्रातः र जेश्री लग-विषयानगरंग गिर्द्रभगत तादि मित्य दमालगम के के कारमाया भ लिविक्षेत्राव हिनि स्वयादा प्रात प्रियाल विरेक नग्रकामारेत अक्शाउगाउँ उद्याताका का दि -अग्रहा गण्ड का भे जिला छाता फिलांग्रना आग्र हाल आग्र लाग

খাতা : এক school and (बाना- मांत्र के जागत काज्याना- कराज़ छात-れたってかええ かできまれてきます い いなていいいれて आद्याह किला- द्यादान कारमाल कानदाला का जानाकारिने एका द आह दम दमय का काम भारगाल रग्र मानन द्वार र्वलाग ग अत्रात रूख आत । प्रिलेशन किमान आत रख दीन भगात रमायस राजा- " कितिल्हा तरात अववात तिकल पाल अत क्षित्रि लेखाना प्राजा) अत्र रात भराय र्यवम्मा हिलाल मर्सारक मिर्देश दा दा सिद जगाणे भाजमतमजासास द्रायात्र के के के कियान प्रदेशमं भीता त्रिकला होते हो जि तत्र कि ख ख ख मात र्भागाक (मक्षर' भग्र भागिति दार-) अत्र कि अर्थ मन भायतान् प्रयाधन्य द्वार्गन्य क्राय हरता रहेल दावात्माक्वन विग्रे केद्र स्थु छार्वननामन प्रनार जार्रान अगर भगा गणादग लम्मा ग

20

कुलन ताह दिलायगाड़ रवाय गाउं गढ़ा गाउ कृतिर जालाइ कृतिर हिथिइ रहाय या नाल के रामहाराजाला जातर राष्ट्र गणातर कार रिका राषा राष्ट्र द्वाइन あえるうち 8~しんいう うすいし やいう でもてるなしでう) (राहार नार्ग्राहा नार्ग्रा महरार नार्ग्रा भाषायां के आ दी मिला खा गिति लाखारिन हान-आगत्न ברד ע הזולום אינט לאוגר ואזוג ואונג בוערווא לעובי עי גר रान बाछ र रान त्थाता कामात छात्र गाना रेग मेग इगछा रात्रमारे भारता काला आत्र माभये छत्य ग भागा लखालग भारत । एमन सालग्रे पाला जाम लाद सालन मार' लगमा मालन ए द्रा रूप्री राभा- दरालामा ए ति- १

খাতা : এক SC 124 े अ ताज भारत का राज्य आहे । प्रियान दानान करन פונשי והותט וטותי מרט ארצ ויצור בושדו בנשיה कार्र काछ द्वाचा त्याना से खार का द्वादा काचा-अग्र महत्र्यकार्ट ग तायगाम मार्च यात्र पात्रा छाड़-मन्त्राय दिनान द्वार्ग्यत धनीता द्यान्यामूः गरेग अम्मानल्य हागला-जा-काम्मानतः भारेदभन्ने 14 1 12 (न (भाष- (मार्यनाउ- 2, राजा नाथ (1997 **) २० ७ (२) में २ (२२ (२१ - ३२ ८३ म) भाषत शा दर 1713 के दाना जा कि खादा र लाजू शाना दा लत पन भारत दाना दाना दा त जा त्य ता " अक लात रेग 3 64 (310) 1, 2 (NG) 23 1, 2 69101 651071-भी भेज कर अमिए र दिली कि मिरे देवे. 1

326 אונדעי הואג האני באוני וניגווי באוגי ויישיון גועיגווי אאמי במשי העונו בילי ביניים - ביניים אונונג הנווני שואינה תבתעניונייוה ונטוצופיושופי גיעים צועום וו-גיוע וגואו באדינעונה וייהובי בדאיז היואדם באלגון איזיגון שור ביותי איז גרעייה אין ביותי איונט לירהו ביותי ביותי ליותי ליו 10 11 (ST 1.7 CIT ר-ואדועיו דיטיארי האווזג-סיול ליגועוואי 13 (01 170 CECESTER (2417116 "איזריו טווצלד כווהגר אוזכא" דיורעי האורי באוני באיני באיניי איזיא ביוני לבאי איזיא איזיי באיני אייזיא איזיא איזיא איזיא איזיא איזיא איזיא והואיוואי ו בראי ראשווה שיצאלי שואוואי היושויאי ייויאייילי אין אוואונט ור פירגרערגזוצים (איודפוארוך פוטרים נים יד אוודטר ניצידי די דידידי אקאריוא גוויאן צריידגארווידאון いたいてい

খাতা : এক 29 scruss ्र ४ छा रो लिस भारत ज महातत्वन । किल्लान्सां द द אנגע גיווג גוגיע געונג געונג ו געונג וי גושויאו ג भारते भारता हे देवारी हवरहे जाता हो का दा गारते -21368 6417 41930 27 1 1214 641 21 SILLA 64121 MAN WILL WILL STAN ALL MANA INITA TAL PER ANITA THE 1101 TOTAL (1 4 TOT 10/ 10/ 11 (10/ 1) न अल्लाना भागता क लाख म 101363 11113 3171 2101 6163 7 9 37 181 43 2 (37 11.34 22164 2 1915-111 (2'G' & 1901A STECT (24) 14 MICA איז בנות ובתוא יצב וושכונוין וי ישוי ורוב ב, בני 64700 तारा 6गाउग दूसन अत्रत्म (आता उता अभ 600) - 301-101 (2 ATOTA - 412-478 (0))

1:2 איזי או ואיז אואי וגניירוגגארו נאאודוגשות לאשידוי कार्यना करिप्रीय अम्रीयाय निम्हाय के मार देशता ग उहरी गर्मेय אבל אדיו אונון און איייד אראז אייד וואיייד ווא שוא אייייד וצינות = וגיורי אואי איי אייע איי איי איי איי איי אין גוויונט והדייאה בווי שייושי ביוביור הוביוי ביוביו הדרור מיניו בוא העייה קוזהצי-אננגר איז אוזוגאיין איזיאראראראוייי האיזום כולנד אישים באיואיווא לאיואי איז ביוביצון-131 - 1315 (40) 13 - 41 m :11-ואושאי נד שוזרא ברובונים רבובוים האושווה אי מיש אייי הוסועיד באוז: האוז איך לאאר זיבינר בביבר משנט לואין אואוין באון ויצועהוארהקצתציא האוצירוייארהקיאה אווא דרואוואוואיווי אונט וביד ביוא אינו נורט אלפוד אואני נאנש זיפורמוא. נאונד וארגנגווא געעויצי ין שוצושר חישראדאנם -זער राजः दिम् भ

भगमं जायन करतावत यात्र हि. भगमं जानम्बद्धन्त् ग. भूमिमिटि ייל ווניורי ושירא אינה אותידור אוצאווה שעושיור אורייון त्र सार गार ग मार, ज आरंज विद्या मृत्यदात्व दा ता इन्द्री אקושר נגורן ור גורס דרך ופער איז געווין ווגו איוואיז לאותו בשופו המו ודיעות וליוה למול עומו אינוו אינוי. 123 अस्तराज् ॥ उर्रजाद्भा उप्रवत्त्राः लामा अखि लगर्थाः एकदम्मना यान कि दम भारत दिवा त्वाइ (के कार्य) कामका उठा उ कि ए दिये. 67 का दिया के तिल्य तिन्या सेन र दा रेषु दा र दा गार छ दा म

(भाषा र प्रत्ना एम्राज वस्त्याव मान्त्राता । त्रिमार्ग भाषत व्राष्ट्र प्रत्ना एम्राज वस्त्याव मान्त्र नाज काल् रार्थ भाषना नामि । एनाप दान राज्य राज्य काल्या नाम्यान्त्र प्रवा मापना नामि । एनाप दान राज राजी छांचन त्याक्यान् ज्या छो भारतानगा । ज्याप जानि राज्य गान्त्र भाषात्रता प्रवनन ज्या छो भारतानगा । ज्याप जानि राज्य गान्त्र भाषात्रता प्रवनन ज्या छो भारतानगा । ज्याप जानि राज्य गान्त्र भाषात्रता प्रवनन ज्या छो भारतानगा । ज्याप जानि राज्य गान्त्र भाषात्रता प्रवनन ज्या छो भारतानगा । ज्याप जानि राज्य गान्त्र भाषात्रता प्रवनन ज्या छो भारतानगा । ज्याप जानि राज्य नाम्य त्याप्रात्रिया नवन काल्य प्रात्र स्वत्य जात्र । ज्या

1:2 ירוערה עותיועותי וגועיותי ו גועיותיו גורווטייניואי האואי भाग लाया आवात दाता लाया य अभाय लगत मात्र भ तअन्वर्गती गाना माट्ड (आलाम्भान द्वाय जातेव आल जायाम दनल दामना प्रहाम लिल्लाप्राय कालर् कलप्राणातात » राष्ट्रकाम लेनाम. (भला हनकान कन क त्राता नागाः खिल्लान रायल १००) भी 20 काल कत्य जानेमात्रे ग 47 (3 (A) (A) (A) (A) 62:5113719 ניאן אותא אנת גוצי או שוראונים פוראונים האואייו -ואיי נויאיאונג גאיין אולאונים ו גוואונים פוראונים האואייו -מואות שותין צואגאל הוריך אותנום שלותורות אותיין אותיין भाषत भारतहर मार्ट्स आभ्य जला होकोत्र " मार्ट्स विक प्राका-השך הורה ההיה האמוןי האמו הרשת באור לורין אוריין דבויא आत कारत । स्वर्गाने क्रम् कृत्र प्रभावता प्राय । (क्रान का ख्वान र ता रामा भाषा र जिंगीनाम जरमता)

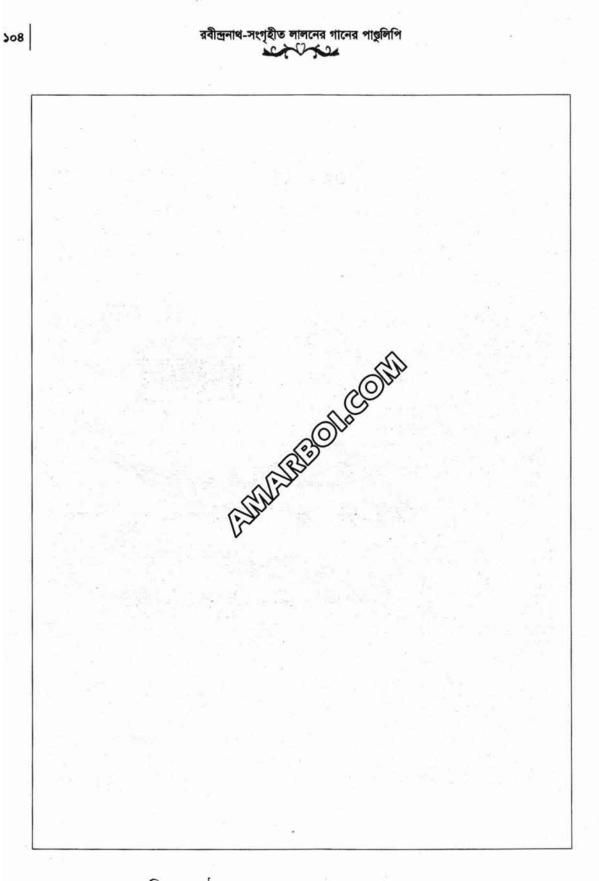
רגעוניני היושוני הגדונה יה הנוא שואים न्ताल अर्राज बजा गया गाल तार प्रात्ता गाव जावला עוד אואד (דוג אופיטוא באוגואויאד אוצנא באושריאין ציישו (אוראו נו איר אדני שואיטוני שוויאין נוינאי אזוקואי " धार्म प्रजारा । अ दिन्दर्भ अभूदि, का भम रकारा द्वा किंदु भन दुरना धन द्यान किने का बा दिला-भारण याहा में गाविसंगुन्बम्बागेर् गार्ट नम्बु मल्लार व्यक्ति त्रां मधा लग्ज हंगज । जो द्वा उत्तर राधा त्या प्र के कार्य कर ्रामा जानेन्द्र) हो रहे होगा मा भा दी साल रहे रहा रहा हा होगा हो . (भार अभादन (स्ताक्षण कल्पन भाग (भन्नाकन देख्या भार कि भारत काल अलीव- मार्ज- मोलगाकता त्मराव हाका म आवडरता .

707

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডুলিপি क म्रान लाभ-म्राहा कारा हा राम कार कारा करा करा करा करा कर कर कांगत जात दिरायान जार जार मान कटरनात निर्ण दारगठार्यता 227 जामात्रांष- लेकतर छन छाउँ गराना देश मन्द्रा शहर. 1632112121 nO अरतामात्री भुगेला स्थना हर . e''' (0) (रसाधा भाग प्राता प्रात - स्राम्हार्ट्रायमाद्म GERING ७३वा विश्वान अहा मामन शहल हामयो-(HIG 57- 1-8 1114) उराक्ता आहरू आग ग अपन वल-अति रियार दायार के मार्ग्स का मार्ग्स किये में भी ज

205

200 খাতা : দুই score Songs Bolin LANDAN FAKIR (colleged by Rolindonmate) (Requise from This Stok)



and a start of the start of the

シーションシーシーシー

ちょうちょう ちょうちょう ちょう ちょう ちょうちょう ちょう ちょうちょう ちょうちょう ちょうちょう

पनाय जानां प्रदाया गाम्मा जात्ना प्रभागव्या हो हो छा गार जात्राई कमान्दा जात्रान क्वार तडका दा हाक ताह्य होन เอาน่าสาวารัส สามาง-อาระบบาน " 12-ภาสงร भारत रामाल बलाप्रमायार, आसल्यावणवय क्त जोही। नामातन क्नांत भारत आहर होम्झाल -וסדט גדורעוד לבי בערדים וי עודדר וגיי ייגרי ייגריים भाषाक्षक द्वारेल, जारप्रक द्वीर्त म्हाइजार (गालाफाल उराउला नाममाइक्र लिमिल माना शाला-भारता भ नामना प्रात्मित दामा भाषा राजा राजा ताला-(मर्ट केशायम भाग कि रत, किर्राटभारत भाषात्मक्रात, अगनात जाल भागाभाभत्रिक्राना लाला पत्राभ भागा हर्मले भारतन कर्दधान विश्य क्यांन ग

2 . (भारत कार्याय के कार्य कार्या के कार्याय क लगला जीव तसाएँ हाइ खणाई के दिया छ। या ग בעורוא איני באבור וו אבדרט לאווא אווויי אוויי ्रत्याराष्ट्रयाच् द्वारास्य छात्राय लागमाय भगाउँ अग्रे भाषतार मारजार मारजार भाषतार होता । ידותרב (היצדה צריר שלא मार प्रते में भी में देने भी भी भी भी RO 314 413 जिलार नाटनार 115-67 + Con FILCOL अज्ञातः माखलमा तम्मिन्द्र जेगम द्वान जायक्रिमी जनाम अगम द्वान जायक्रिमी जनाम जित्र भारत मालव दा मिलाइति (कामायुष्टा किछन वितापु लगल इंट्रिलिय जारोभ ्राह पठारात्न क्रमाना हला नायात्न भाषाय अत्रेण्ने आत्रायते भार लाभावत्यभाषात्रावाणान्न अधिन नामन रहन जनाउ दर होति ना सह प्रतिन रामाज जिन्दा जिन्द्राहरू ग

गात रहता प्राल-जाभाभ कल्पतेल । मद्याप्रवात डागेभ (भाव भाषाता । जनलाना प्रालान भाषाभ-अन भाष- क्राट्यानाराप अगान भाषे संयाचाम-भागताता । जलामालजगाम उत्रात्रमा भोखास जागांज आगात्र काछात्र ्राय (नड (क्या (रू) अग्रिकात स्लाब्यात्रात बुध्दबन्तु भग-१रात्र आग्रल भावव आत भनाम दिन्त गामिताम् प्रकल देशाम (माम छात्र प्रिनाम दिनाम् जिम्मी माननक्ष द्रमाननाम आर्ट जन ता जा द्रमिति 8 - הידה גנוטוג ועני י דונה שי ביצעוע וי גנואוי -माभारत तरवराज्यात्र प्रानलात ॥ माण्डणवर्षव दयात अतारतारम द्वाचा ता कला आत जाभा महज द -११४ रूप १२३ अ (र्मन लाग मार्ग १ (का भा रही कार्य माच दिछाय आराज्यतान सारे आगय काथाय जाय भनगणन आमान धारमहा जल्लाताउ भवाम

খাতা : দুই

Vice

দুনিয়ার পাঠক এক হও! ~ www.amarboi.com ~

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডলিপি 202 יסצוט הגורפותוות צוא בזגוגופואות הואזואי פונים (मई (भाराय) असेन नामन राभ छात्रागरत जाधायात . 45 Y_ (भार (भार आग्राम माला कार्य कार्य हारा मार कार्य IT TICO 1.61541.6.26-43 र हिपरह, उपमार्ग र (कायादि त्यप्रवाग्-आ@किामसावार्रगाः सार्याः वात्या भावा- (स्वित्रीयांचि लाभाति अम्मरुभयू) אוזיד הוא שיוי הואי הואי אוצ' מאוד אורט אלע איווא अद्यार्थ अद्याप्रित्य- वः बलाव्यभारे अत्रार्थकाक-. र.भाषारा नालन बला १४ रभारत आगंभ वि हिगत (FA12- 731") V

2

12 -गात्र-कलारार- एआनगा आधारता (मयरर्वणनामजामन) ्राका का ना मार्ग आ अगी अध्य कित छा या न ना कार्म क रता र मान र भा मान हता का करता जान जा ता न गण वानव दा पान छात्रात् ग मत्यल छात्रात्रांष्ट्रभा-अम्दारारा भाग का आता क का तर आ द आ भाग अर्दल दा अप्र जात काण्यात, अजवान्त्र (मन्याप्राय-मतामा दास दा अप्र गत काण्यात, अजवान्त्र (मन्याप्राय-१ (सामा दास दा अप्र गत काण्यात, अजवान्त्र (मन्याप्राय-१ (सामा दास दा अप्र गत काण्यात, अजवान्द्र (मन्याप्राय-השרב הקום ניים ברוקה שותירות וי הרום ברים בהים בהבי ההים भेदनिदा (गाछि उन्हा दिगन् (अरे अदामा भे आहि द्वने हालन हत्रधात्रात् । दुरुद्वार जणतार् उठाभार् ग्र ना-त्या- प्राप्त्रल प्राप्त्र मिछा छा-नाफाउ- लाम्छ- भागत " अवगाम (र नित मादि आआग्र-(३२-६ मर्टामना भिल नालन क्य आगमत आद हारांक कर्टनांत ग

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডলিপি 270 ACT VILL अभाग खाला आ के के देखा है भाम जिस आयोग जायाए गाइलगाउति । जायात्र आतिगत रल कियर गर क्यमलक मालकार भामरलाहि।-(माराय प्राणात हार ए मारा माराय मार्गाय -जगई दमाखन्यत र्मजतवान जावान्छ गीन वाहा भिन्नान (मार्क निर्देग अहामारा जाउने द्वारा देवना प्र किता. व्यकार र सिनेन सिता र विदिय (मा कालग) भामन मलिखामांग् कला पत्र पताजा नामाजर भवता हर्म्याप्रमात्रम् 1460 लाग कला कला कला लयादान द्रियन त्वादार् राज्य भानयम लियन अभाषां कियां र लिना अलाना त अर र भार र कहा जान करा नासन रातमल माराया थयारू पेल GTY GON - IT

न्ताज्यकाउठा लामालमार्थ । ७१३ ६६ ३ ६२३१३ हतानमारे , राम्ताप्टलान एकता बल्याका अपाय नजप्रकायल आमाज नाखा गंधरीयन भारताप राम लियमजार दिस्माखारे । जाइ-गामा-रेशाउ लाख मकाउन्मद्धानीम् राज्य मार्जाकन दिसारक दशारक कारसारागात्वित भाषा । ज्यतवा भूभ भन नग उन्नारिंग भन पर किराग उनिन नामन-5> भारत दाता कार्ज प्रत्या अरहे दिसामजा किर्म आत्मा ॥ जखाखारमें भारक ब्रह्म भारत भगामग्रस्त भारत छन्न महा द्वालल कत्या हा गांदन म छन्द्र हा ार्या असे राजान भारतान (राजयार्थाय रातावर्शासन भागत्रात्रात्रात् वायान वार्ट्रा भन्तरात्रमा एम रहेत्वराद्रा ॥ बाद्य द्वारा प्रकास क्य भारती हे का नार द्वारा मा नामन-रलिखामारमाग् श्वमामला विसार "

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডুলিপি scr 2

22 परग्र प्रत्न द्रारताना अकारतना आगअयगाम् (कात्रा-दार्ता लाशा हा कारत " अत्यात राष्ट्र आगत" धत रता खतन का कथा ते भार भार भार भार भार जि ज र रात. अनुराज कानामतना गाकामात्रा कान कार्गाम का भा उक्त राभवात्ता भव द्यमापराज कथन्याला जगात्म किर्वाहर्ट किरास्त्र केलात्मरार्ट. ३२ल-७१३ मासनक्ष ७ राष्ट्रिया दार दार 51-अगाम् जाम् द्या जारा मा मामिला में जाता राख-שווז אין גיאוז האוז עלטוצ אוארו גיאיו גיאיו איז איז אוונט พายาวระการณางารคาคาเคยเพราะรามนา ברד נאוזקוראי שוזרא שוושד ועינאו ראטנטואודא גרטויות הגיעה בוערטיעות היי העי הנע הוצוט און कि रात आतिता आगर राम्य हाम्यार त्यात्रर מואוז אויד אוימן מחדא נא כטואויזנטויד נהלחל आराज अञ्चालन ६५ (२३६२ ग

555

58 (भाशा रित्तर ७२ मान काशात्र । यज काउत्र सिवासाय-(रछार द्वान-लगाते । भाभेक त्रगाउँ ठार्यान गभ ती दिता भाउठ मादान (भरेड दाभाभ आर दभन-हाछाक अभ्यत्राजा- प्राहारकात अभवारहाउकाभिद आंभनाखा भागतल भागत निजाखा वाहाअ वाहलामात्र ग अस्तेन् कि निल भारत आधारता- (किनेना- कित् मनन ग्रीयामानारा लाउं राजेराक अगान्ता मात्या मात्र द्वादान प्रभारत विताल-(याद दीर्ग जागाय में में का का में में में दिर लिमाद (भारत जाजाजाताता " अभागत खादारी राजाय-राष्ट्री न भूभान नामनर्ग- उरागिनादन प्रते जिसेन १४ रेलन्सर जगाउँछा १ नरजजार रेगार ग आलाउग-भारत छत्री देशत कलिगारम अकृति रूप मात्र कि उलगहरबना रात्मनात्र दाना-मालन लालाक्यो वापमंत्र फिल्म

52 गर्याला भाषा हाला आता का भाषा समागन (मणायु अइडा दिश (मरेका भूनद्र (भरता रप्राह खमारि)) कारता आत्र (कवाखावात अत्या-रहागेके गरे)जार ति।भग प्रधायात्र जत्माकात दभाष रग्रा।।भनमाने। आइनितन्तर मात्रित्र लास्र प्रास हिल्दर प्रार्टर हान मिला पङ्गाल कित त्राम एक किने रेड भिने माल कर सिंहा וע כא־דיו גרוא ואוא והזראי 39 अभन भानन भनक मार्गरात । भनस्ति जनाभ कला अर्थला अमात्या कर्णाष्ट्रेकी रुखन आरंभानपानलज हेडर किम्द्रेनार तत्वतत्वाडा लगन कल्यात्रात्रीय हभामलभामता कलालागुरुद्धा नाष्ट्रान प्रात लिलाया-अर्मानर लाराने लियकाछउराय लगाते. खरी हारा रा मन्द्रा हाना त्या वर पानरभ रार धार्म्स ७ टफानकार रू भानुभ का भारत कि निराष्ट्र के हल आ र नात्तार्ग किनान-अभीन-नालनजार्थात्वग

5 5- --आगमार दात्रभागत्वाभाखत् । आभाम मध्यत्र दात्भ गताय व्हतिया अर्गे। अप्राव ताला कातान स्वायसम (11-11- (गहार प्रवृतिन्दन प्रायान दत्न प्रम्यादत्नादः ग कियानामं कियानामाम्सार् वान्याये गाया भाषितावे. ामारभागा गारत लाग्रे गालात राताता जनाय.-हि ताल प्रम प्रप्राय के लाताव ज्यन स्वय खाद ताला-नालन दर्श्य में हा के आये. (भाषा कि 1201 34 कार्याप्रवा ध्याद्य गाउल्ड्रे उत्पाच प्रतर कारण स्टब्स् जााय मना प्राइ दि किया या इस्य ला फिर्यान हा ला छर (मध्रायः भावति लाभाषायायायायायायाया मत्रायाय (लारा राला मराय, तभार हार लासर जयूझ उलान जगाया त ुर्गाल जाता प्रत्य प्राज्यात्र प्रधानंश्रा रात्पनाभाषरत् ॥ आवन्त्र कात्वरकात्वाक्याभाग्न रू. नकारन दिवलाना जातार, भनेतामे दिवरगागत भाषा म्याक् हा भाषा न का नाका रत लाभन मयतर्ग हु ग कात्माप्टक राजा मगत जा मात छवा लाद न ताम भाषातः -

तिखयात दात्राय-आर्ट्स्य राजनता लायात द्रावलया म्भा-जान्ने द्यारेश-आत्यात्यात् " 20 रामकारणाव कवा लामार परभरभाता विल्याल भारतभन किरताता १ पतामाउठ पत्थाव गांभ नाभावताल अउभाषाकारा, अल्ला प्रकार कार कार गारी गारा ग अमाग-अक्रांस अक्रा-अभयाग- (क्रिकिश- (क्रिया- 473 माल्य-(म सारग गराना ना कर ला रह िया यो करणान ना वजा भनात -कारत तत्ना आत्रात्र क्योत् आई क्य नाभन छादारप्रम्न नारितन् र शास मारा दा दा दिन का राग , परादन भाषा ना दा (भूछन्ना " गरुनारमाम करियमन करिया गरेगर दिल्दून दिराने भवाइ माउँ रोव भाउ रवि ध्रान प्राणा दा किर भाव रता, रात्ररेनाभ लाखानि लाभ दिन्नतनिकार लभर राष्ट्रभगमगा हांद्र लिहा अहर कल निलना लगान हामनेक (राज-आताम माखाका कि कि कि मिताम निकार की -नाजन कल पर प्रमादगर अग्रनम् भाषां भाषा राजना ।;

খাতা : দুই scror2 22 भारणे लावान्तित (भारत्र करी बारदी अहमार " नार्यात्रात्र अखान आरतान किलागरन प्रथालाका नाय जाय कार्याक माछा भारतान जार दि करे कार्य ग जमाउत नामिलमाउ अनारनजार्त (र्याञनोत्तन क्य जान (म्युवांग्रेश रागागग 500 किरोत रणत भात भगमाकि दिरात दाभित । तमामामु आपत्र आहि (अद्वार्ग्याक्रीार त्वयत् । आजुमा दाहि यमन केम भारत देखा रे के कि के के कि कि कि गार्य केंग (अर्रेफ्या येथावरा दाखन्ग आछ. भारत-৬ায় হারা কপোর ভাবের ভাবোকতারা মন আমার -अभाषात्रा कारकत्रात्र हाश्राद्धनं भ भाषात कलछो--रामी दिमें जार दिस् यन द्यान त्यामा नाजन--करा-जाला- लामी- (कान-भाउ- (जारवज्-का- "

28 गधन गरमाक रतित आह । आहातात्रार द्वादालाता-(राष्ट्रम काला जातावारा जाति कर कार आरे--(मछारत छोनना प्रजार निमीका न रशला लणार भानू म भूरजीम्हत्माजा हाह भूता भार महार भगमा आग्र भेषा हानाहान्द्रान् अण्डियद्रभ जाकात् नार्यक्ष थ्राव हिनन ला-लाक तामित ठाउ जा गाल अगरा भारत गम נאיואנס-ואדגוע דיוישי שורטיוש אוז איז-איזגאים-भारतन आखा तिका अधिति (धर शतात ॥ २०११ अन्ताम-तन्याक क लाजित क वाज अन्द्रणा र द इमालर गत्र अन्त्रापदा स्वा लया יניין: ביודורה יו אוואיזוני של איזוראי גע אוואר יו אוואייזים באיוואייזים (भाभारभ-कगात्मानवधांक प्रत्मपुर्व ताहन राताचात् । (हर्ग्राक्षा-िक्रात्र क्यालि क्यालित क्यात्रात्र केलत करते रहे के काल भारतीयात्र अनाकादा " क्षात्रक्षका प्रतित्व क्षात्रना लाही कला लाहार (अना नाभवान- अवल र्भना-विवित्रकलप्रजाहोर दिल "

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডলিপি

20 आत्राक लाहत अमल किला भार्ष जल लहा हाता लाहत-दाराया पिता ल क्या उया लालन में निक्या हा भारा मूला का जला म आमि तात का मार्ग कार्य ताम ला मेर म रभागांडो अल लालन दिरालाय भागान दार्यात्र 3-ריואוז שוד מי ריוואי אלאוג און בורשואי בואסאראר נאגאואי (कदानित नजा भारत ग 29 कि सानित क प्राया जान ब्यू स्थिन का माफ अआवा त ग आवि जात कछा। र बाग्य की लामान प्रत्यत बन त्वराष्ट्र मया अत्र " भाषीत्र विगठनग्र नार्टर प्रवृह्तार मगाननाव-אי ואי אומנד מיואוצ' שושויוי נגש מער מיוג פוא हाभाष-आगेर हाभाग्वत पराशा आज्ञारेगाकाज " अत्यध-३२ व-६मग्-(नाकाल (काश्राम्) माम्यो क्यावरणका यवसाथ जानात स्थितात्मताद्वाद का आन्ध्र) कि गुजारायता बाशा विद्याहर भगवात । आभिकार राषात्र आउ राष ाषात्र राज्यावनाज्याल- लज्यायरनाम-आषायाया-अल्गाताम (५३१२ भोडन भय नामन रल माल मधनालयाक)

26 सिंदा जात लारे कल आरम । जाम गारम का मान का जा पर שובין אישראדארות הוואה פות לואיצו ורגע פורא ושוא איזהות ורשהרוג אוצערי אוא אוי איז איז אות אות אות אות אות भाकार रेभ-नत्रकार पर बाना छा दाना मिन्द्र भार गणत-रात्र पकारतन कि तरभादायना परक तराज्ञ ताल्य प्रवधायात्र साम्यात् तरात्मारण नामन गत्म कामेन त्यान पानिमती-अवदात्माणण १२३ भार्भ ग नित्मात्मरण नात्मा भिष्मितिहे पिष्म भिष्मात्मरण नात्मा स्थितिहिही । यहा का नात्मा हिन्दी मना-שות באדער האראי האראוראי וי בוקובין ייזהו גוראו גורא ידאסיא עאושיוידוי איזאיין פורצ אידאיצואיי אויי דואיי בנגדי वात रमत्वाताल किरुष्ट्राभन्त्र राग्रा निरोकात रक्षनकत में दियाय- रिग महारा । द्वार मार राहि मिल्म हो । रिटल राज-नामन- रल-परन रा लि आउ छा-रिभाष रथार-जाया र 11

খাতা : দুই scrore 200 भाषत यात्र क्राम जाताक रात । प्रस्त कर्ताअकरता-भर्छत्वग जनारवानाग गणी कत्थन आर छानपार तन् ्रताना गण्यरेगर दिवत्सताठा लगान कल आहा दीन द्यांतरु मानत् काराजात्मत् कत्नामान प्रत्याहा (भा-भरे मानग लगलाग लगमाय अग्राम जात्र का गाम लग ारागा-छारगा अर्थानरभ-इत्र प्रार्थक जरमान-उगरेड-मान्य मलपार्थल- निराक्षन- यमान् लिजान गार्गाओं स्नाम ें। मानन कर-कालार जात 60 ७३ जनवाना 2 गान कार्यक्रमा छेक आरक्षा । आहितांन जनातातात, मण्दिनित्ना प्रत् को एक भन भाषान कार्त्राय विश्विशामा ॥ अन्द्रां कार्यक्षा कार्य-न्।यकाक्त उन्मात प्रमुखि भयत्राक्त क्षत्राउदेवात्राणका (20 - भारितामाप्र जामाए गढ़ भगदता ई ता अलामाना क्तरहाताय दिना आहि लिलाइ दीय महम्दी के बाताय-र अ अग्रात कामदाला तर प्राथाक भूरा र लिकाय पत भनकाउडाता किकाइति छनाइ जाना " इत्मिधाछ अन्माभा लात्म आगर् मगन रात्र अप्रकाल अप्रकार तिया भनार छ अन्दित नाभव रति उर्दाकति प्राणाः भारत्रामनगाना ग

252

55 न हारेने आरगुर क्लाण्यास राखा आत्र रसा रिसेर आला-(क्यन लात ग करदारवत जुआनार क्यनक कात्रतत आरे जगरकात मिकिसा घर काता लाखा विवलगाइते भाषाया करा- महाय मार्य गांभ कामा जारा के जारता ?? אושר נגואנפותי שואוש שאושרטוא זאושר भग्नायाम साम के राम हर राम हो रहा के रायतम् म 1717 लान खर्ल आर हत्वन द्यस्ति प्रहाल । क्रामाल-आंद्र-नामाग्र आंश्री अलि स्वित । नामगी नामात्रेगेना, मतत (गारत (अर राक्नी- जायो छत् आयो एना जायो आर्थ-भूटर ग नगरगरू लग्रायतामा जारदाक धरुमा किलाया-राभ कि प्रदार आहत आदा कामा कामार्गन कारणा וידידוע ארוע גראי לרוער איזי לרוער איזי אידי

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডুলিপি

server

222

68 भर्माकरूर लारु साम काम कि खान भारत । मार दात भाद-कराषा-अराभ्याष्ट्राष्ट्रार्ट्रार्ट्राय्ट्राया-रजू-काभारत्यन- (क्षेकिमाता- ५उ-राजय- लान-मान-(ग्रांभे काम्दाराभ भारणात्मत अत्रान-कभाव-क्षत्रनकार). कारेगे लोग-लागाग-किर्टिक अंध वकार विखा-तरवाने गारत रेगांब के दीव- लाला तहा की मत भन्दर'-दिशकछाता " भार-हार्ड-उपर्कना-कर्ता भवाषाहारव ार्ट बरे ला- नानन र ११- द्वि ला ला भक्ता भनवकका 50 कार्याय आपात अधारित लग आपात लगाव कार्याय किंगार (प्रति । प्रतिहाता मात्याता लोखाताम अमलतर्भन र्णाउन्नर्भ लात्रम्त उगगार जिस्त-दाभार्भार्गते। र भाषत्वार्ग्तमातन् पत्वकांकार्य-लाइता-देशरे आंध-प्रकाल वाद्याता कर जताना कानान-कारतज्भन-१८न्द्राप्ट्रन ५३१ नगर्दलना दनरेण राग्राम् (लाक्ताता छत्र लागे स्वारक्ता ति जाता ति आत्र किला व श्राद्यादर अवनासन्त्रत आरम् गटभार मालना

लासा राभारर हाराकर्त ग श्रिकहराया राज्याना भडमा रालगाक राजारा प्राकान तारप्रार रायाश कथनसानि क्याधार्य " गादार्यत्म भाषार्यत्म भाषीत कत्रा रुवियाषे) ---८५८भाउर (न. रुउरा-आहे)- (म्हादा काहार रुशा राग जराजाभा-त उत्ता जगाव-ताताप्त लात् की दान गलन रत-भक्तमा प्रव- अत्मारा- पर्टना किमारा ॥ , १९१९ भाषा भाषा रेणार किमी कि इन्द्राओं वाद्य गमा आ कि या द कल्गास्त्र अत्रता यदनवालगढ्ड (भाषाया ॥ (२१९मारत गोक भगा भगता भा प्रतर छात्राय प्रता हित? विभागता र्षत्र नामाय् "। रामाणा द्याराक किर्यायनभाषि रेथय कित किसाय राजना रूक रारे हातानि लग साउमायण कालू त तलादा क्वन- ७ दिने अन- भारका ना आ- अ विमानन-लाला जमा नगरक (र नाम का !! - !! -

भनआधात किंधात्रेणतत लाताहा जता दर्णनाइ अवराजात-

124

খাতা : দুই 2012 66. अत्रर (कछायादा बातमाठा) (काशा तत्व आहेवगु अव गर्भन हिमिन कारत राख्ण हिजा भारता आभा भे जामा- धारताना उन्त ताउ की भा-धारीन ति कि त्रभा भा आद्भा भावादि आठा । भिकारभाव भाषा राष्ट्र राष्ट् मानित आछात्मत काञा- आदा कात्रत तका उछा-(कार्य कार्यात (कार्यना छाएण) (ठिस्रिति भावित्रियार्य अत्रप्रधार्श्न भारतम् अत्र द्वारेक् भारका गामर लागात-भारत जत्र कृष्ट्रे माथल कि ७२ ४र छार उरालान- द्वांसङ क्याए । कारकामान्-काल्यानिभएन भाकत्म जतरजार तरा मार यानगार्भ (भनगुजाभनात भएत भाषाभाष बांबन परात याखातीय-राजाय भारत् । आहानिकी दिखायग्राय नानानभक्त ११ दिया रेश का रात्र (रना से कि त के कि कि मा राष्ट्र मा राष्ट्र) (मला राष्ट्र यायाय मद्भावना माला अठ- र्मला न भवात लाम आतर्यना मण्ड क्रांबलात लाफ भ भव्यक जागमत्यन कल्पका बाग न सम्डयन ध्यत्रा भार र कि खगावन לידורדוד זרעדו וערביו

120 मनपायात ध्र क्ली शिक र लातमाना गता त दमनात छार विश्व कान दाहारा- १ अर्मेशाल- ध्यक् िर्दा रे राक्ष-(मार जारेनानानी- लाम प्रकार किला ला कि नाभप्रालना) किटेकारल- विजेला- किर्भ- त्याताना छतात्मन होता थेवन-शाकित प्राया द्यांगकामा " बाल्पत सामलात द्वान अत्भ राभाइक्रमार एमगावकात नामुह उत्म रिभावनास करन आस कार्यनाम महिदिद्धि मार मार प्रजन्हान कार्यना लाइन्ह्य र र भागा प्रयाद दिएम राल काख र्णकाभा प्रतार विक्रिशिल पात्र रति रित्या र देवरात्र का लाउ कालत काल- लात्यीय निषद गित्वर गर्ने राज्य लिहोशन लाला रारत कात आरेक दिरात्मादधात लागाय स्थ-वित्त जल बराकाल जलना हादेर महर्द्ध गय णिखरकाल-कानाकार्तन- ७१३१२ उत्तकाल- प्ररत दालाका" .कार्राक अग्रामा-वीम्र वामला ला-अव तिमे ज्या ग रागित खार विवाधि अवाध आताम जिमी कारते गता थ

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডুলিপি

ाजा आहि गाम्) भ आभाष दि दिवाना कारात्रा रहआय-(भर जादी दिया रागा के रेगे रेगे मामर लिखा में के किया-नाग्रामि सार्क लिखकाउग जातररा ला प्राया ग्रा 2.14 88 बाबी । र लाह कर्णणायां कि आपके लाज निमान । निमिलता कायात्र माल (कृ गत् द्वा कि कारा अवाउवा भ्या आदारला ल्यामान प्रस्तार्थकार्य अप्रजात यामा विल्ला २३ जामी... लाइ। लगगार की जाउर मार कारती उला रगना अ किलाब्बा " (दिर दिरिकाज बाटमाबादि धानूत्भा-रावज्यांगर्व नालन क्शरम भान्य रएए पात्मत कराग खरलना " 86 ागाम किद्यान किद्या का खत् । आभन प्रदर् हारामने का प्रकार ... अ राभी-अअलार- (भारता-कालार अलार स्टार (राला उड़ लि).

256

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডুলিপি

गलन काराइटाला हुआए जालात 'रिहा दा दा ना ना ना ना जान ग्राष्ट्रीड-१८भाग क्राम-(गाम-अगवन ताला भन्न लिगरा दादी बन्द्राइन दिलागवन াগে লেগে ব লেগাখা ও জন্মার ও বেজাশা হলে। রশারা जानिय ब्रेन इताई लगा महत्र जिन्द्र किरिन लगाभाषाई किला नार्यानकि आहे रावल आख । आहर अल्डानि नार (भेषा तावदाग्रात हुछ आवात काला छेन्ना महतकोषुड" की ले देवाने था। गया के भी दिधा ति सभा प्रत्या छ तन्मन भएत इंट्रिट्र " राष्ट्र गर्दायाचे नहना तत्नावेत क्रम्स्नात्म त्वत्त्वात्रमा जामात दग्त् नानकांक्त प्राता गरिष्ट्रा उसन त्याराभ चात (में ला- जान्द्र) त- न प्रज १८८२ ग

খাতা : দুই

अर्दिको लिया या भाव दिल प्रयोध (ता दिण कियाभाव-

१० त जाना दालागणाः राजप्रामा घर्षत्मा परितः

त्मा- गेरु गरंज गरंग दा लाख " उत्तः रङ्ग्रि

मिति सन यो र दीव, हि (हारेर), यभन- (ररोर भार के मेथया)

81 (मक्साम क्रियम्बाउ-देश-1- विविवित्र आम्भाव गाह हि। दि। सि दि हो हो में भी राष्ट्र से साखिये रहा था - आये-मने जार जाए गाए क नदारणात कनरी राग किया रेग्सार्श-" दिवला किलार लाएतकथा-काल मरे-कला आभा - भित्रता र देव भूमा भाषा देवा ना दान न्ति तायाता-त्रामल गांग जानल रत-जेन्द्रवा भूत्वरु-जानन- (रख्या-रेम्रोर्भ कृप्तु कारणारा प्रतेगताक) निम काटले जानम करन कन स्टाप वित्युल जायत राज- हलजानल- अभय खाउ- " कलकारिन एउस रहारा ्रतकात जार भनगत ना नग तल आरामन गण्यात -र्याक्माउ- ग आताक तिसेन जोगले भार अक्ताता पान ल्मन प्रांड नार्ट (मजाभ

8.2 (भारता गवाद दिवडादा । भगाउ विवृत्ता भारता पारका भार्षा भार्ष काम्रा जिमी रहा गडगा ल. 811-67-11 (भगराह भगा गिर्मा काला यर माम लाइ जान्य्यात- " भाषारत ज्यायल कानाज जामन महा आरत लगरन उटन ्याम ज्याम किया थे किया में किया के किया की दिया के किया कि भूडांग्रस्त प्रायत प्रिया भात भूकिमिलारंडः राजन अत्रात लागल मानगध्र राष्ट्र सिर्फ भारूभ रहस साल भू तः अन्याक रग रेडमान आर्थियोग् को ल्हाइत्ह द ल्हाइतिन भारेन गायात्व बाज बेलग्र ग्रेस : अकर काजान मरगत्यम ना कट को नाव को धेउनाना भाषरत रभ कला सामा अ यात्मना अत्राज्ञ कार्यने द्वादनकिमा प्रजन्दल अत्राभ-्हरे जलना-आस्त्र- विनेष्ट्र- गिराज र द्वाने राज प्रधाय र्भ दलगारेन लार्गरमारगर्भ लब्देरल कानगल्ल इ माम जार रेशीन आहर लाशाम आगन ग आगम

לשוש אודופי מוצ - יד מיותו שובראת אושירוצ מי-आमात लानजत्तान राजार आभरामनका तगाय 15 आहे-रार्गान आकाराव- गायान । अलाव रभवा आहेत-वर्षाप्तव" रिलाजायायायाको हिल्माणी उत्य यहावउ -איטיאיאראי אנקוזא אועשיה הרשיוהי ארואראי אראיז भासना धर् आउना क्रिमालार जातारखन कियूर्नार वित्र केन किर्मन्त्रियोह आधार कि मारे राज राभगष इति रिक्स कि " िक्स दान देखीक हिल्मा रहा खरम खाम -र्वा राभ दर छला काणर्कि राभक्त पर्वात नामन लागा राश्ति माधना किकिंग राष्ट्र भ्या भूरिताहर ग . 05 (भानात जान लाला रडणाई रिकी यका महातन कार्य भ आम-आम लार्य क्यासित एक कार्यात गागा दाम्य हाराय गादला- लानज जाताछ- लाम्लाखा जार् गारज्यह

দুনিয়ার পাঠক এক হও! ~ www.amarboi.com ~

केड खत्र मन्द्र १२९४ लाभाभा (कार्का व लात्र विग्रह राषा-" भाल-ममारू कार्य- (बार्ग- क्लेर धार (भाषीराज्न (कानन का क्षेत्री जाड़ा अनकार अग रून लाखरण ידרואיר נאנאייאוטוארגואיר עצואלטד אחדינטראיי मालन के १ - (भाला-भाषा मि) कि स्था (पारिष-COM in राज्यानाः किन्द्रित नामाधाः - िरियात् नगर्भावात्कात्राणः -רה נאדורגודיי נאיון אל האות הדות לונגוא ייי באיים אות האות אות भा अखान का सान अधिमारिक दिल्लयतन कामा त्रवार्धते के भेग गर्कर खिल खगा लात्र कर मा का त का गा अक्तराश कर अाताना प्रमारत आर अग्र मग्र " बादतानला कानाज लालाय हाजानजात्व । प्रभावानि (र्ताद- आर्र क्य जान पत्यत नामन- पत्त्यत ור נדרואי דהוז ליי

18 अगरताय-अखात नामार्यलाकित्यादा रुकिति । त्यम्द्र रात्र मार आधात्र आएआ जाभ गाते ॥ तालता -विश्वार भूदर शहा मुझल मुझल यह आए धरा लाइल-(गल नामायनेता दिएएत विमात ग भूनवि तत्र भूम भगर्भत मुख्र एक जरून अभूत साहराजरायात अन्द्र भेर र रामका भाषा का दिये। 62 373 - 273-तत्म ता गालन- त्वारत्म- अस्त्रि- (६०२ रजन- इत्रीत् काल जिसमा पर्यत्तमा कि जिस्ता कि जिस्ता के ज गराजनाता किंगाभाषा भाषा आया आए भार ततादात " कार आत्माकाया ॥ (भाउदन वराई प्रठाप्राय खाराष्ट्र कार भर ्भाषात ताप्रा दाकाल प्रा क्षेत्र काकाम स्वारणसा गण्डत्वा भूगेंश रार्थमारत कार्य हात काराय पान त्यात लालाना-णखतम् गत्र भाषात्र निक्त भाषात्र निक्त भागा आजा-गउा कारा गाम लामप्रकाय जात लाया ताम आनाताना (अर्थारम -भाजन कारलान अछ- नामतन किल्यालाना "

scroy2 as נהכשות וואדתוקוק תיושויצינייזעיי נדושאותדיוגדי जात्मन्य ल लागगारु उदायभाषा राषामत्व भवायाः नार्य दात किलेन प्रकेर देग प्राहा जात नापला डाना-कार्डकर दाकाइ अत्र अग्रामाम् क्षरतालगरेतः हानाक्षत्रांत्र इध्रततत्व उत्ताम आज्याह जाला थएउ निकाभकत किकात कि भराभभा की घर भूकि कि कालः माना-कारिगखर किरोखनमान्छित्रिननामन-राजनाभी-ני גדן किकात कामगरभरगर मतगरूमगरेकमारुना न कारोगाह-अल्फारि वेधारना (कटेरल-प्राक्षाय साथ रहा हो दल-कारत लगना- एक लाम सार्य प्राय या मान्य रना करतेल-अर्ल कामाज भाषात आहाज काराजा (करेजला) अछत्कत्र गेर् कार्यभाषा तथना ... (कहतल- भूत्र कीराराणेर शान-तिगार आदि केल्का नारा अल् नार् विचारा का माना ?

খাতা : দুহ

00-नार्याल-प्रमालाना किल्ल-पाल-त्नाभार्यतः । राष्डराः ्रग्रार्थ सिंध- त्विता मारुना प्राह्ना प्रारमा सानि मामा-भगोर भननाभत् आह्ताय-आज्ञान- लर्रह आहेत्त्रभाषाः भारत गढ़ कानाव जारांत जनाव एक्तरा छ प्रभागे) रू-वित्ति किरम वातकृष्ट । अनसात धारात आही गरम भ(नगा त्यम् तराम्य क्रिय भूख-अल् लाकरम् । प्रत्राधारा १४) १४) ואריז אונגידוו בווג וי אוצורט וי אוגעורי אונאיי אונגייי ही नाकत्याम अत्याप्र पाताला किर्म तत्था मङ्गा भवाश्रण आश्राभ आतः आर्गयप्त वक्तसंय करण प्रयोकिणाय ाकात एए निवाकात लग्म रागकिरायण कानाउउला-न कथा अगरेल (भारा- जान राग रश नातन (भारा-(भामाय गाल- भारगारणार गाया

30 त्य राभारंत जास्त्रील त्यना जात्कर रहत भारत " आहारारा जामान शहा अदिराभादा जारा दतन - दिकाइन्यात- आर्थात- काभनेत- कार्यना- कित नाभा-भरगग करत ग ताइसत स्थला नाहाय स्थाकाः म जामाअव विकासत आर हाताम- एवाम- अर भकार ग जाशात किनेत लगन माम्सि भवन छत्म भरत एजाक भार का नामन किएक त וידים ל צריבה आहर कार भनर मार कि भनर भारा भारा आग्रेनेक्क्ला रागर जगरा वाजा- माए राजातिवाद देश्व कार्य विगन भारणना अद दिना जारत आरंग रात- शाकत (भाना- " क्यादात ताय: तराज (मरंभः (न राज जना प्रमा- जेंग्री-लिता प्रतित्र मन्त्रि प्रतिकानः : (म्लामा भाषा मक्ष कार्य एव रशनेपराना अभागन ७ छरा लाक्सानाल-रात्र राताना भूटम रात्र रात्र राताना "

খাতা : দুই

scroppe

अर्थ जार्थस जात्मन रेमा त्याना तहंहेन् त तहर्ध स्तना । रेकर भी लाला रक्त देणात आएर राम कला रा राशत हिलात करेनय तावित काउ लाहना मा अवल्य कारण तगर अला रेडान-दर्गात जारत हेत दर्गात प्रत जाहे करन שאונס מונו מחד הזודו " (לנודו הובוה אוזנה איווים) אוז אוזר נוציטורמנע שולים שלי איז מאיזאראוזאייייי געוידיי נגרומדוייו ייין נונטוצי גיווג געולי הרוצי ואי שמו געועייי גיווידאלי ात्र के उत्तर राजा है जादर त्या तर आहि । अर्थन त्यार्थ्व בוצנידו ונזי אוצ׳ ואליפי של הפיר אומול של הדויאים नार्त्नयन अरुन इत दार्विं । यन्तरात्र नार त्वाता-הו כדור אותו ואירי בכד או לוחר ושכב שעות אוני रार्थाय नादमाउनर जायांक । प्रकारतन वाला,बना-रामा कार्य केल भाषा रहा यहा नामन रामण्योत्या-וריאדון דאשומין ערובהא יהיותי

score 18 आकाराय । रजा कार लार प्रकार । " जाराया, आर आराम (भारात्र नेशार् आरात । भरत्राव आरादा रात ल्याना आधारात्वाद दाभ दिवर्धार्थ तित्य नार्राध्य יאטריד " איז גערי אור אור אור אור אור אור אור יי אניזעה अभारे हिन्दा हा जान ता भारत कि कि कतनान न छह सारभगाम अर्थ त्यात्वना ॥ - 6000 ७४ अभूभी इताज त्यमांग्राजी क्रिमिमिमिमिमि कार्या कार्याक्त्वाज निराण (भारा न्यूरा स्थिकार " नारतबन आरा राष्ट्रला-अरारा म्राज्य मारा राता मारा कार्य के कार्य महारा मा (शामात ग आकात रानल लगामा प्रतालांग मामात्रायाकात वित ररादाया ल यात्रा विलागरा । दाठ प्रतार्था दा बाठ-ाक्फला अलगाएकाल नान्यल न्याभागल- राखा (4) えいがれまり

খাতা : দুহ

w भराभिमे दाराश्व स्वास स्वासिक्याश्र " दात्रज राश्रिपर- भारु कार के भाग निर्वाकात तन आर्मनपरम-आकारण्यारा मतात्मात्म भित्राखामार आखामात्रात्र मार् सान जारा आई रखा भेजीला रहे मंत्रीणां आगा भाषा कार खागधार नगरे लाखमागर जाकान गर्दात उज्जाताला-कात रतमर्यप्राधना न्तल स्वीमनय मध्य जाराजन राव रात्रण केल " तेरील मझाला अर्मात करपार भ्य र्ध करा रग्र जारा जारा करा वांग तका किला किला हाललनाम आशामा रध वकरतक जात नाक किन कारभ-रुआरे। त्वन ला का भा भा नग्ध मुक्त ग ज मननामा ला र गेर कार्कन कारता माता शार गर भार मान करन धून ----्र लहार जात लाल त ग

30-(भाषायात्यात लर्गान प्रायामार्गार । एल्वान उत्त-ममलार भवान रखाजारे " मझे जामान दिलन लोका" लिए जात भारा ताका का के उस आर तभार माराय रामानरक्र गार्ग वाडवाद रादाभात जात कामा 18= उत्भाग राम उक्त आजारत किल रायार ॥ भगाता-त्यनाभ राज भिन्ता छात क्रम् हिंद जागे जिलात्म-ज जात तत्थाउन्तर गार ग गेर्द्र उहतजाभन र वानिक-े नेगला आता गान किंगानक प्रकार वाला रश्द्वार, 32 जार राम्नालम महि स्विम्भाव , जाल दन्ता मित्रमामात. बाउ ताभगति प्रकाल- (प्रदापत लिलान धारे। घोष लारोाल (शन(एत आरेग गे.नमूनिया- (बाउन परंग) जिन-जादजान मादयात ॥ भडनात मार्मात में प्राथसमाह वर्यमलान्मानि वार्यकरांड मत्ता माने जाय रत-(अरे दाना- " आगरामालज अभव्यक्त-भाग-रीमानाभा-अर्रातर् राद्वाहत् अर्रत् आर्त्व आत्म अस्मि जान्य संस्थि आरंजला

খাতা : দুই 120

20 लाता-तरभगांत वन पित्रत्वता हात्रिम प्रिलम् सन्छ भान वगणेत धात " रामाम हिाल्दर मार्चन पाने राही महा দরোসন হয়রে ওলেলি লেন্ডে চিলের আসোন রেখেদে -निकित्र मार्गावे हार महायाचा हाराजा वा विग्राचे (गडा के कि किंग्ल नामलल लागल रिजा गरिएका अभावमत "-भेडन हिए मन्नर नाज प्रकृत गिर्द्त छिर्य छात्र र राग्र हानि राजन रत्तारगर जायात "किमि स्तित"" १२ प्रान्दर भारत र स्तिमिमिसि बालन रलारगा, आत्रात וו־ותהדג ליין גוגיא יאי אישו בוז ווי גואיאות וייווב विराभ भारत नगर किता किराहिष भाषति द्वार सारालम्भात कि त्यान्थ किलन गरेगारा भेषु मारी लगा भूता लग (गरकात त्राभला नामक इम्छात त्यात्म माम (יורהוא היורוא)

V Jul 12 चाद्य मध्य लहाउँ द्वाउँ भाउना लाजा दिला ना दिला भारताना खणारमत्वाना भ दम्यात्न अत्र प्रभावात्वर खालर भवन नावन्त्रभाषां की जाका द भाषा जा मानग्रामायायां क्रिश्वानाम निद्धाव नियायाया हार राष्ट्राय अजनवास रड भूत- दिया दिन (PAT OU (भा कारण कार्थनेनआकाण (क्श्वनदी) (भ हिता कान-आत्मात आत्म न कि बल कता फिल्म भत इ भारन भत्र आता " मिरिटि १० जा इ. स्था राष्ट्र आर सिमिरिटि के जा त्या का ला कि ला जा इ. स्था राष्ट्र आर सिमिरिटि के जा त्या का ला कि ला भ्रत्त भाषाभाषाना ग रेज़ शाख (अलग्श्राग लगग राखण ने ज़रा तर गयु आंग आगंभरि आव महत्व गान किंग्रेज यात्राव वात्र' प्रांत छ हरूला । जात्रि हेलेव निया भाइ दारा मेल्सात ं भुनान - राशागा वाता (रुओ) र दलना आभान हे आयोगना विष कोर मेरा जाना नानन र लिब्दा करना आभना ला 11-12(9-11

খাতা : দুই

98 अलग भूत्र भी दित कहद वर्दाता-। अलगदात लभ्याता भी तुम-क्रमता त्रगरा रत रह्याता ग नागाइन आग्त तिरङ भ्रामा हांगु मार लातना दिन भाग का लाउ रामात प्रवाशना, (काश्रा-आव राशाव नार-वाहा राष- नित्त यार- नेरता- (अर्थता भार दियांशी अपेलत (भना " अभाव क्यांतिमे उभात ल तत्वरला नाभनक्ष्य आ द हाल् कितज़ का द दमा , भरत आला का कि कि कि त्रत्रे । त्रांत्र भाषान भारा-तिल रारा अवन्ति ॥ भाष्ट कारा रेनिएला छारा अग्रेट्र शाला कार गात अम्दिला क्रान्सान्साय-रिए- गार्क शत ताका का जाता का जाता की ता का न-नामित्र कांत्रता जाांग कार मात कारानकारे " लन लाला दार पाला रागाय आविधत क्रांभद्रताय-नाननकृश भारता दा भारता उा कार दाय नारणे ग

13 न द्यात भग क्षण लाल जात्रा केल उत्ता कात्र रहा -र्रानेत रहे। विद्युत क्यानाकके ताभावायण आरंच कारत क्षाड काड़ा- एक्रा राताय - (यामाइरड़ा युक्रोय-नजाबाक शामत तड़ा लामा मर एकमाज माम्र " (भाषाला-गाराजा नल गराहाका- लिख्य पालेल माल-आगभ राखलान वरुवल पर क्षेत्राहरिया दनायल्य र्लायहार धरान्तला धार्यस्त्रात्र नगनगरलथ्यात्र अनेतन तत्रीताराज्याय्याय 99 र्भाष समस्ति जार शिव जार रावनार रामगा खाता रही रिं लाश्रीबरात्रीय नार्ग कानेसाल अवान्ट्रसासातः वलानावान्य वात्राय आहाट व अयद जत गणंगल-जत्ये अत्ये अकृत कात्रभाग भिट्रो (ताधा उच्च मय कावत कार्य कार्य भार " जुलावा मात्रा राभयम्ना (र प्रराध कार्ग हा स तान्ने)अन 180113 रा दोता शे- शीक र गान ग वाल दया के रहानि क र्यप्रा शा किरेशा भाषा र

খাতা : দুহ

124

. 16-लारां कि - दाभात जभागालर काएर । विनेणाला त्वरला (यसा-रेप्य जरम " रियेक भागनाय कार, लानप्रधायाः अक्षाउत फाएंग लग उठात गई दिखत तान यमनभाषा-ले, कित्ताधारम् ॥ अक्यो। मात्रकालात्र प्राजा- २१ रहकल-भाषा-क्ला करन्द्र भिजातात रात्र रेल लाउ ए टाल रेनात प्रायद נוגענט-ניינואי אוניווא-נאוצנטין שאוניואי אגואנייי (अछ-डालायतप्राप्ता किंतार् दिण लालालत्वायर) लग-मानकार्णा मान्या हारा छा भाषा मान्या मान्य Antern 101 Ch अना अतार आ श्रमारम धर्मार रहेने आ आ के कानाय अभिने वाझान्दारङतात्य-राख्र हार्हारणे। प्रवरूक्षाभ्रवक्रीन्त्रस्थ-इर्णात लागा-आद्यांगा-भागावर-निखयागा भून यरणी धत्रयान्-न रश- (अछारदाव । धारत आक्रा जारी- (अभारभ- प्राह्तारन मार्के बात्मचा तर जानाम्ता उत्तात हा वा ता भगा तर गरे बेगर लागर-भाषात्रे राउ- गाइनगा किदस्थात्व समिभामकता सामागा कित्मिला 16 त त्यार एरडाक आरे कर मानन छात्रात लाका छ गरंग

50 मादार्यान्यात प्रस्तानकामा तिम्लायल्यात्रम्यात्यस्तः न अन्त आशान रमा मत्य दला प्रमार का तर्ण का न जान-२,(भारला का जा-आहर भार भार र का रखान रखान का क इत्यान वानुरंभ वानुरात तरात वार्ष घोला मिल राजना ?... נאותי היוא גרמיזים או גרפרראיזי אינו אואיי गाधातल जेगे भार विहरू राष्ट्र का गोल भारत म (2:314- मार- दिया- उम्रामीर्य क्रिका- गानन भा नाष्ट्राय- " 65 गर भारता- (गर भार महितार्य) कला जान जिन्ही हार बनोज़-रत्व वर्गाण संदन्त म्लबस्य प्रदर्भावनयः भाषादवेत्राजः. ल लाला म जालगढ्ल क्यांड धर दिरल शाल राषा प्रमान राजा निराभन रतनाराज भारतमा क्यात जनाता जायात रताहिः ्याउभन जागभ बार्शन श्रीन धराखा खान सतत्व श्व आन आरं-रुश यतान तानन आछ उठना न्दरा

भाकि जाददात द्भा सिखा में कि तादना आदय शास्त्र आदा-आदा रेगादन् । आदम आरेग्ने आभार आत्रान अलार आउँत आर चिला रेनमानेक-आफ्यक (रक्षा दिन्द्रा)-भारतण आरजाद्यादम आञ्चलान-आरक् आरदाय लान-गरेन लात्रेष्ट्याहार आरं आवार्त्व अग्र राभा जान रशला आद्यना खारमा जार भार भार होता नारम्यत लागेला क्षान प्रार्थक अक्ष आहे. मार गांवन रखलनान नल्म अन्तात अल्ल किता के भार्या मल त्यना । अ भिया भार्य एक आशी लग माखा जामाइ हेम खूल कित ला रू जा ला मिल मा मा मा का मा मान वाला व्याकाश्वना लाग राखित याना ग आरहेर अयान अत रिकी कांद्रने अन्योभी अतकल आकार माओ राभगायल का लगगगामाण सारकाक रशाहरूमान त्मरेपत्थ त्मनगर्ज भान-भाननवलियारात्र छार्यप्रदा दांश्रिव भाषा म्थि भाषा ग

68 किमासन लाहला आयात पर अर्यान की जान कार्यात् म मयत् भवात यात्र विति जल्मात कलात 12241-221222013. 4173 2211 विम्यार विदियत् ॥ भगम खुछा-छग्रहतिन्छन्छन्दाखन्मार रहाता त्वा भार पालक्ष क्य प्रात्था यत्व क्रिमोन्सोन अड भारत म जिनमल्या अन्यत्य यत किमे सीम्य र अ िथ्यकात दश्यान आर्थक शा नास दिराधा मे संव रखना. भिर्मे दिराला दारा दा भारत भारत कि दिराधा में से व रखना. भिर्मे दिराला दारा दा भारत भारत के स्व रखना. किनेर्ट तहारवन त्या दा ग ाधारमा गर्मा दिल्ला लाखारा जात प्रारम्भियोव अन् भिछना भागा मोरह मुलात उधन रातां बजेर-अभूत्र विभिन्धगढ़ तर्दा नामि दिन्द्र तिरुभन जात्रभावना. भारतमा ॥ (भारभे द कथा-डाराणाभार राण्ड मता भा भारित अवाज लखा क्या विक्रिकत प्रवज्ञत्यावा" लगा तत्र नान के छो जाता (मछ रभा रा दारा लाखा जारेन गगन नलगन्न(भू-तर्गतना-जगनानाना ॥

הוגד ושויים כדא ושנאו אוז ו גאווידמיצמוי आज प्राद्धी- काउराज आतर १ मडराव का की जेवला-נקאויוגיראור באריינאי קאזיאיזיאראר באריין אויגואיי आल्याद्व रूआ ता ये तता कदा आरे ग ाष्ट्र छे नाका रने יייעוריזנטיטזע בתיאי מזוני ביביאושייזי ירייאייי: न्। राजा- राजान- रात्र द्या महितवना महित्यां वा वाख-नामिति गात जीत कार्य के गानन तलामाक זוֹז נעוגוא נצועו־ יוסינטו אנגו דאוייד FRANKES . 69 १ रहता जाका महाके ने आकारता अन्तर अत्यक्षका रहोते कलात बाहि ॥ भिनादि क्राम्डा आता महत्वव्याता जनादाना भवात क्लाउ हा निताना निताभविजातन्त्री भू रिजार रामकर ता (जनावि लियाए वित विन अपाव-भिन जाम भार मत दाबातला प्रशान ग देशतल वार्यन्तानाभग्न प्रभावन्ताद्र वारमावा विप्यनालन कधा कभान लिन अप्राधा अत्याता र रत राम कि ग

60-इाइजात आधन्नत प्रानालना उठाउँ द्विड जातरोंकन जिछ भार 127ना " लात्ना रहता छा र छा रेथ रजणार - अर् ब्रम्युत लाचनप्रता- जारलाव पावगार लाम-जाव दिर्भि नेजूनजात प्रजारता हो द्वारी ने दुर्तना ग अउँदला जादी को आंक रिला खठाय आद जाल नमार्मा अवागणत मेहीन गरी। तुद्धीन लानत जाता जाता का भाष तला " लगु कि भात भाव यो क अभ्यात नगर काला लहा नगर के नाव रिला उँछो-तर्भाकतान् अखा-त्ने मड्ट्रिनेजारे आवात्र आरालाद गरनाना दर्त्तजाय क्रिजाय लया रता राथनावा-मि कियान कि आ राजियों कि लिया है। विया है। विया में मियान श नाचन तरद (मलननगांर- विगता ग 500 - राजनात्म राजताल कला याजा बद्द हनेउत्म राजवलराज (भारा नेउत दर दसर्गाता कि धला भारा भारा 2 भरेगा भा ्रवासन्ग भवादलाग्युत्वनाहि त्राथल्यारनामध्व राहल ्रात्रला रात्र नाग्न भारत खान भारता लगरेत रात्र किला म भवार कछा भक्त बारा दिछ नाभ भन आर आर राज कि कति बनात क्रानिसर्रातां करत्वतात आर नामन आर पान ग

So ही तन दारव लावना बरायों । दि खुद्ध अवाव दिए यात ार्भने कत्य- जिर्ब त्यानि ग द्वाउ ताड़ा यिने द्य दि ति स्मार भानभग्रवत एसा आद र्घ लगाउगत एसर्यत रामके अन रेगांगी नापते आहला अहल भारक निर्मत कार उर्गा परे-आर्यात द्यात लात आहेरेदन या गुआ मा मायता-मरा गमेल बेहा- (बाड लाछ- मा को बा करीन कर बादान かぶ1-112413773 670 6日 10 000 v ais प्रानरेश्वन आखारित कारतन । आरेलकभार मगरेन ागात कारत्यात् अभाषा भलार्षर्भत आण्डा-भार जायार जायाडा उत्तर वया गाया कार्यत दलस्तग जलमत्क मक रुउ रय राल गर्का जारं-विभाग रेपत्र आर में रिकार मार्ग नेत्रक कात जिला कितिला पर भाइत र भव आद्भा नामका त नामन रल 16ने छात् प्रतात्रन वाहाम दलगा

1 Per 26 अतिरागिका लिखे भारतर्थ रिला किवलत् आहम्प्रेय करवल मन जम्मा जम्भा र्या रेवलप्रेल लिनाराय-आर्क्त उडे दिनां नहा कि भारताला कारते र्भ आअगंभला का भाषा रहे किता कार तालत (ने रे लाल राज नानन कर रक किए नार हेर दे प्रदेशभ्न भग कार्य कार וציזוט - וישנטע לוג אוג אוגע ביי ועדות כיני वियास क्रियम द्राया हा दिर क्रिया मेर दे हा भ बात भन र लाणार आरणाग दागे शर " भरेका इप्रजान अत अप्रांतरार गीर एएत घता भियमार होरी - अतार कथा दानियरफण लक् लाम रामा राम-म्रभुत्रात आत्रारा १ अग्रित्राभार भात्र गय गर्भे दुछ? भार मांव कालाभ- २७/२ भारता मिक उर्धय माभय वामगारे विद्या

খাতা : দুই

26 कारतवल जारेल खोछो जाविजारी जात्मिनय रहेल मिरेग भोडेदला उाउ तामारे " तमा तक गु जारेन माछो किंग-रिता आछज प्रांत जस्तकि पातापार जगरी, क्लु वताक भारो-गर्गांजमात्रान्याभर्या उहन रत कामार् आरा भाग दिरा, छरुगाउा मिडाडानररा कर्म्यार " किष्टलाय किंग्भल किंग्र का कि का मार भारत र रेय ख़त्र थत राष्ट्र का दि र्धा पर भार स्वान ग राजनावायन महेत्र रात रचतकारि गत्रकार जाता जत मेंडेवाने प्रमुआत र्यकतना भाष् जल रेयन रना मूमिरारंणत उमा लाना रेयलन रा द्रान्ताना-आखाकित आदेवत्म गावन्द्र प्रमर्थत मार क्षेत्र दाजा आत्र किंग्नार गिताक आर क्यू नाभनत अर्थाका का कार्याय कि दाता

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডুলিপি

568

খাতা : দুহ 100 20 कितिमाल स्रोप सन्जाभा जिनमाला का भनामला लाकारलगत एए हिर्मा एरला गेरेन्स्राना लाक्त बद्धाला उब जाउमन जाक उद्दीकन प्राप्त अदि विगांगीर र भग म्लब्राय " लाबा युका-बिलर आहार प्रकार हे हताया र तिदा उउर राष विदायत प्राणानागरत करन्ता ए विर्वत -श्रहत रेखा-कार्धानाध- त्रन्युद्ध प्रखा- (ध्राह-भार इश नाजन लगता कि तात (शन अभाष) मात्रवत भोधा स्थाला असेकित आणवादमीत "बन्धीय-जालक्तात" जामक्तातन अवरूर्शल उर्रा किंग्राजनामन राजल रिलिलामान्न क्या राज रेज़्यांदत - अत्रादान्य ग आपत्राध्व काम्यामाम त्याप्त आपत्राप्त - रतिष आर्थे। भारजात्र नेकृष्य गांव- ताकाजाता -कियालगा जनगामत आग्रा भाषा मिकिआग्र र - नालनयल (क्वाजााय आपाय आगामामामानलण

5)6-6 रेभक्षात तादाय त्मरेतात्व प्रकाररेशात प्रकर वादा-आयत्हार आएए ग दशायकात्री उभाग आयीथपान ' हामा प्रहेडे आ आतापत प्राकृत दिखा आते गाल श्वकान कियात रार् रहर नेडन किष्ठे जात्राई जगई ्रिष्त त्यामाद मार क्रायात्मतात्म । वलयतामाने र्यस्तात भवत हित्त मान्यजात हिन्दित्र इणारू प्रश्नात मूर राज्नावर ग राज्यावर ग राज्यावर ग - भगरणात एनलीकिर्त । हाउकभात लगागणा आहोक रिंग्रातना अट्रे दिशान (कडदार दिये- आरोक आखराना-तत्र ग्रा- पनरता- (अर्थ्रभत्र मेश्र- तर्ख्या जता लाभूत-हेल्-कायरण-क्षन- लगनकात्रके जिम्माय जात काखार-धन राहा लाभगारा राज कार्य ताज कारता भ कथारा भाव राजा दापिकला र दिल तिरंगार गलन गला जा माछा-ल्लनाभाखा

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডুলিপি

খাতা : দুহ V 2 आवरत् लाशित आहत भारा आरागीन भार । अठात हार भाग गाग का का का का ता भार का भग भग का भाग ्राष्ट्रं गत्रत छात्र भारत हो भारत का भारत का भारत-हित्व राण्ड हारे " कीकोंत लगरगत बाबात पित्यार (कार्यन विषात अग्रा भारत आशा भीक भवात आरधत -तराज लगात (माउर्भाग जारनक राजात विभेमालक-जगरात्रात्रात् वात्र विश्वान्त्र अल्यायय रहर के मेह का तरस ना भाषा का तक थे । आकार (रात्री आत का त का त का त (त जार्यना त मन जारात्र- जारायम (राला-क्रजीनाजात भाराष्या नाउ द्वाउ प्याउ दाउ भरता कारा ... भाषा नालान रल कार्रप्रशांद् नार्त्ता लाननाराष्ट्र"

205 किमार्ड मक्रेड्याज प्रकृत होन्छन। आधारम्आधनम १३ इमला आराभा गारा आराग्रा भारा गारे राहेरेग षिद्ध होगरम् - तित्या-अराम् किर्म खाखा आका ल-र्राज स्म ब्रा लामाल वल लामा मिर्रेड्यांगे (नेलनेक्छ)" कमाय लाउ । इसरा जाकी द्वाय जात -(क्रिविन क्रिकिविराग्ना एउना निम्नान सामी लामा नतन तत्म-रुग करा भिनि भाषात दिहि ग आभरता हरिति पढ गास आताभा गर्भागाः हला में प्राहाभाषा आताभ लातात्मत हरेक आहे । नाय लाउाना कांद्र अभन (अायात (मा अ अमेन न अन भार का उतार नामन आमूर हार्ड मुखप्रांत ग

124 1202 ाभ्य राजाता भयन जात्य लाग्रीयना मेरलाखाला त्रीय भारत रमेर्ला किंतला कि आमेरला जारता गिर भरहार वर्तिता कार्यदा खाभाषाभा निलित जाडा खरेलालना निल-अभामे अरहरा रिकोठ-रीम ग्रांभ रता रहना भाम नाजन रहा कल्पगांत्र इत्या भी मूल् भाषा रहा क्रम्माल दिया है है है। है का है के गारे लम्मल आत्मामान्न עטורה- שוודרה של שנהשול שופירש יו הודהווצא באשר האדובה שולנה נתונותיוה דוונרוני דווטי ארה דרו ברוא लिशानि भाषत्वर्गन एनरे जात्म पत्रधन लारम " मैंद्र अन्दर्भाभाभा भाषना दाला कार्य जावार्य - ७ छिन्न सार्वन्छ। אושיזיניוזג עַאועווזג אישיאואדענגעין אוצובארואיאונה राज किछा ज भारत भारतकात भूभाम बानन नामन कर भारे ?? シレーシーレンションシンシンシンシンシンシンシンシー

খাতা : দুই

>07 Puesus हेमरत कार्य दायर जार दिलाक लामाउ प्राणा ग जत טו-גוזיו- היאו-טאו-האור ניטידערא בסויו אדאו-कारू नाव रेस आवारा जार जार का सामा का जारवा त करन (मामार प्रहा-आगार तगार केमा-कारीमा धोक-אונא לאיזוב פון אוע ז נוע הרעוני יידים בואיא אווא लि। ने उद्यान - रिसेना - लिहे दूस - सिलाउ मा व ना द्वा-प्रताहि नग महत्वाकर यह स्तादन भाषा भाषा भार पतका नाता जार करताकर करताकरार जारताल-GECTTED : 7 - 9 201- 404 קורי ארוניבי אידואר בראל האורף וי-לעועג 209 (मना द्रा त्वाकार अर्दाताल । प्रकारस्मात्र मस्त्र तानामां लाजवाद रमाथ-राष्ट्रा-क्साग्र-पार्थाभ संस्तित प्रस्तिया प्रवासन-प्रायनारम् राष्ट्रास्ट्र-נאורד א אואדולי משותוב. יול נוגייוא וצעבשותוב שולוארי ראוקות אול נשונו אי מוניווב אי אואד מייושי אואו איז אעז פירי אוא איז אואי אייאאיייי ורציצר נדידו יהוישעיווי

3.6---बिखर्भ-आद्रश्मित आकृत्या । गादत्य आत्रानावन (אנסד העמי שווגא ואיזיאר אשורא שוואי גאוומי-אוועיג איזער איזער אוואיזעי אוואיזיין אוואיזיין אוואין איזער איזעי איזעי איזעי. रहान गडक जात नार्टन आ आ आ स्वर आ भरत म रेल् जगाद्या- ग्लोर्जन प्राद्धमात- द्वितकन द्वि-हिंछ क्या दाझन लामा " आमाम राम दाम बादम (४ व किंकनामा भूति भन किंगाल नागरक भू (१३) इ भार्यछात आगदय जनेतर विभीत छउग रिकल भारतज्ञ रल अमाज रेजादायना विख्य त्यान्हान दात. छति भारत र त्राज्यमा भारका छउ भारत करत (भागवार अहादातार जात राजारा न कल आहना कर रेग ल रामन गार्जरभन्तर हिन्द गाइन्द्र गाइन्द्र गार्थात्वर जनवार्थात्वार रामप्र जाहार ला द खाप्र रहा मन्द्रा प्रात्म रलगाया אוינשיר אנשירואי ורציאדות צראינגע אישואי אראי אישוא

খাতা : দুই

4 ser

गरा दरा रहा के हि उड्छा न नार नार नाय दिरा के लाफोर आह प्रबदालना द्युकला आहेरा निलायना आत्र ११ लाए भूरालण अच्छाउठ तादत तिल अणि लिक ख्रम्या जान्य उछ- ७ स्तर मात्र विद्यारा देराष्ट्र अयत " लाल्य रात्र रेट्यार RE र्य ान्डरेडड रियामानाय. - दार्गरा रहे। स - म्हार्ग न 3 ZAG रमारी-आमाखा-ताछ. छ छि दांधा-आना जर्भाल- ग भाखा नाभन रत जात प्रात्य दा भिष्तिर्भ आयादा गरदमण

scores. 555 यालन्नामामरमरूण लाजाव जापाय लामलायाहण आश्वर आद्याद गंत्रमधाल नांच नार्यत रभर्द्धमल, अठात पक-भातरभ भगभ मागर आजमाल माउल्छा । एतांचआत-लगम आएए आत नाम आलक भिन्ने मुबल द्वन नाम निम्ब; कृग अर्भागाम् रामात्रि रादल ग रेमात्रानिअन लाता (मांग्रमान गरमात कड करार कि असे मानन भन अग्र'मन र्याद्रिवत र्युवन्धा दरू । >>२ भार्र आग्राव द्याद कार्यका । सितवकि मार्न आदिवाद गर अरु भन भारतत भूत्रा दिन रना- १ कथाना- मेदाअपिकाज कथाता- द्यांत्रज्ञाकाज त्रान्त्रता-आकात १ पागात करा ११रमामा ग अवजात जारजीत (गठा-प्रभारतजाहे दिलादगरार्भः पर्कालाटह रूभ विन्हाता " जात्या वजात्यामाता मार्टनित कित्मन जात्य नामनेस मामनेतार रू के कार्रभ काला गा

খাতা : দুহ

CH 25 211 . . . 5310 रात या र छा । - (भन्माया । - किमारेल- मार्याण त्र तआवा-इ स्विन्धाना अल्मार्-वादाप्रता पर रशीन शिक्त काल रेजाय मर क्याता रात जारेग ना छा- केव्याजा " रेजीन-श्चिम्ब रूअछरअन्गर शार भारतक दरहराष्ट्र मार रखा (कहा एक खरका मार लायाका त खाल- जुलो काठा " मयनकात माम उग्रा एती मास कि रया कर काले नामन रत्म- तारका- त्मा दन्यम सिल्ह त्यामा न्याखा ग >> इ रिया गीरा गिरा हिला का ना प्रकार त 12 उलामाना प्रकार कामाला-(राक्तन- रेम्रेशार्था-" रिमेश-श्राध्य-कृत मन्धामादा-भारतार्कार्याय कार्यलान कार्रवा धर्म भारता भार रत्राभिष-यागन् । द्यानारत प्रयानन्त्र)र्ता कितीन भारत नरग का रा रा जा मा नक की जी के देक में छत्र ता आ र्रायकार्त्त एवलसना छ कर रंगान में आगउ दात्र हे गामा-आरे के राजा आगात आभार असेन गमनआरे का निर्वे रिग-करताज्यराक प्रामकः १० नावानी - ॥ -

ちちど काका कार्यात लिल कारता कार किया कार आ लामायता । साथावल काराज किकिति आज आत किलान किलिने किलान किलिने मिलाइ अकामा. ाता त्राकाना अल्यदाक अमन दित ग कानाज किंकित अत्रेभीत्यत होरे अर्थे अर्भेष जनन आश्वन िर लग मार तराव मार र केल्या जामनकत. भारत्म रूप्ते आज्ञात् ग्रां म्लूमा म्याप्रदित कणप्रासा इ आरत का या का का कि आपात की त्य या जी म राभ- भन्दर मिन्द्र रिणिगाउ-मार्ट्र अप्रमन्द्रण 530 लला आंत्रक्ल- मांचन-ना पालना प्रांत्र्यल र तना मिने। जड़ावेलान भारत । प्रहात नेपालक विष आवस्ति आधाराभाष छात्रा भिन्दान १७३ जात्रलान-दाशकाभ-रम्भार (बाराला) धालांक मब्बाने ३३ ११९ क्ष गात्रस्थ भाक स्टाममात्र बकामात्रयना द्र भूल- " जाखउउमाल-ון אלאזנגי ויז זרי זואז יויז ניוז יוויוטארורו אטזראסצוריי

খাতা : দুই 2012

539 मङ्ख्र प्रायदि गयाक अभिन रतना आशिति प्रायक राग विद्यासमाधक राषा दाया जगा मक राजित्य ल किया अकाल कि दिका दन मार्था बत्र नार उपने शाइ ग (कदगर्ग-जार्थाने किन्दि अदर दत्र दार्शन्त्रीन בוזע בזהו שוגוער בהדה יטוער אוצ בהנשיע שיוי काउ जमार्ग् अत्व प्रदा शाय वि का का राज ? धारन रक दा - राम्ह भाग लिमेहां र आ भर कर मा -जामारि दिनेयरि के मा आ के रियाय/भारतना-आभा साल क्रिया भाष्ठ केत्र हत्र भिया ते आशामत जात्मया जातके दागन्न बत दाकामातके-रियाग-सार मंत्रतला ग प्रा- अत्रकत् क गामन-11915 गाउगार दिन्द्र प्रयत् अवन् आखा उद्युका हे हो

2012 >>> --यार्ड तरलक गरत (मरात्रग देवदन के भार पाला-कार्यत थात गराभाषिता जम्राभूत क्लानाल भार? वागिछा गाता भन्त भन्न आल भना अम्मनारास्त ति उधन (५(भाभग्र कार्काकृत्त । नातन्त्रात साउत प्राना ७ भर गेरल गाल माज का जग- तिला छ ति धार था आमा के हिमिनित माधात्वम के हा हि या कातामा वर भाराग्रेन एलन जाल कवल इय दिनमाता अन छार्गवनग्र (कारत करानानन (मरका- 2) 552 ल्लाहारमः गर्राध महत्वाप्रीय म जगता सा- किललना । मामात्रे भनुरमत्रा छन् लाराज्यार भाष्ट्र (भाषाद्वाना भ भन्नव्याने श्वतमाणामार दाभर पर क्राना नार भरमो र कलानजारे भाषत क्रेन्स्या " भाषति अनक क्षत्र केग्रासमाम-न रत्।व भुभातार्थ जान्द्र प्रव ज्योप्राला भव्यस्तः भे समय काला- समामातारभ- लारेड त्याका- मान्मवल- प्रवाहाप्ल. जागिल आहेग प्रना ग

খাতা : দুই

320 अभाष- लाह्न अपत अगाल राह्या । गार्वी रेव- जित्र आभ 'किस कल्लना" भारतानाचन आत्नावल चित्र आक्ताकना करा अकालनाकर्य आतानामानारत छक्र प्राना ग अमताय-किञीकत भिष्टा प्रिटे आरथेयत माध्यापरेष वित्तर लाख कला येतना ग आधारम् भाषा रस मरा-साम-(भर- भित केराय- गामन बद्धि दिन आ भ उति करतान) 225 बत कारत रुभराद कर कर की विभिन्नि रत- आभि भू रूस जादात म्हम रम् किम्बना रामवा किस द्वित छन विषात महि भूटभा भिर्मा दि ना रह रह बा रह वा से भूमा दी र (मउ ला अर्वत द्राम आ ए देता हात छ मारूम " निलानड भाषभू हिंग भाइत आद कर भनवड पड कड ति भिल भिक्त विदार आत्मारात आद्र वाभर आद्र ना छत लाखार्डलेगा काथाय वर्ग्याख काथायाय राजणायण छत् ला गरु रून ए मरा कि लाका भ भ भ के भ जा म म म -אועראי היוא אואר זרא כרפראנה בעוד אויי

খাতা : দুই 12 522 दिकाल भारा हा कि र आउ का कर र र कि र भार गत किलि ग आए क्य प्रा का मात क्रम किला रहा ७। त रिवातन कामा किछी-कामा कितलक कामा कितत्र के आग्रित " कामार् भूत्रेशी एत मदल प्रकारतगाव-अनारमण्डार्यस्य अन्त्र भाउन भावा दनकात्र भव कत्रमाखे जात्यत जकातन रातकाना आएछात्राता रतना त्रताब भार क्य नामन लाभात कॉक्स्ट्रेन्य दानाको केत्र ग उराद्याकर की मार शायगढत कार हिल्ल होते देशन कहरुरह मार्च कार्य मार्च हिादि। हिजाछा- केरोक् हिन्दी-आछा- काल प्रांत देवन रत जाक्ते अन भूमा आ छा- भूमा रात्र अलग लान कार दिर्फ लामलतो दिर्फ गरभाष-लजुद्ध (भार-र्श्विप आर्ताक आर दिय जिन जिन्द्र किर्यान का इ क्यान्ता सतर " लग्र कर्ताल- (तार् हिाफर द्वार्यागत आक्याद महार्यात शाक्यातित छन अल्दक्षनाननजाप्रात्र नार्छनाम् होदलाखत्तिग

228 अक्ट्रि देखि दिखार उप्रभार के द्रा --रिजाह र लाजा करतरह ग कारन गावर प्रकारन लाखन Com (कार्य असम उपल (अउरतन क दू यन क्राम अङ्तित प्रवेत आभाग भून थारा आकु तत राजा जान र्भाषेत्र भारत गार्थ भावा- भवद्रा- रार्क्डभ-कथा- त्रि लात. अत्य किकात कार्य ग भूताप्र की प्रनयात्रेग्रेन लडू-(मनारत भ्यर्भ (मल्ल ला भ्याष्ट्र) क्लेनय नागनकय 413 JA הוצ הר הר אינה >25 भागमा वात्री भाष का क लाल- ग्राम माका अणान त्यकछ कित्यम त्रेश्वोक नता ग भामन सामा भ 1971 जन अभर रतिक अक्षाना ने जारक भारत राभके प्रान्न ध्रकाम द्वार व्ययपारमालना अरवछत्रप्राक कावा-लाभागा - दमारम रान्धारत्ना स्व वारवता मन्द्रीयान भाषमा प्रात मार्ग किलागा जिनत्राम अप्रत्यम्बादात्र भाषार लाशाम जगात नामन राम-विनेश कार जिरे राम गम-Di 10. Callei ...

খাতা : দুই scripe 520 आधात रधनातत्व प्रतित प्रधायना आगिततनतात्मावला-गालगत कलान गालकोतम् रत्यत लाज प्रतशायतः भारतर पत्रार पर्यत प्रकार रात प्रवन म राजी क-७ ७ छो भारत प्रत प्रत कि भाषा छात्रा प्रयात भाभनरज विनेधी-वीज़ा- लारना त्वान्ग किल्युरन गामान्यथ-८०-नाभ-राभ-राभनाभ->29 अयर प्रगत खा मात्र विभिन्नाना-१२ अयात-प्रान भित्रकृत इत्रोकत्मना अगराभर अवत्म स्तादात (हना आत्मन-त ५ रेवज दामा- भारेनार भाव गिरु त्वय लोगयोध (भरधना हेन्न- (७ रपेन- ५-४) गरा - भून भ्राइत करानता . थरात अखनाजना बतापूर्ड कारपत धराल- " अगता" भन्न शर भक्तर जात कार दानार भन्नत्व (भन्नाब्म) र कर्म-मानन मान सारक्र (भ-1)

\$20--वतात कलात यालक फिल्लीतजाता पर्याहरपायत्वमा आताकर्ति प्रगेक अध्यम्भम आतर् रति ए दिर्वत स्तरण - १रात प्रानय दनय खात्रात पर्यता दनपात आहात के हो किते निर्मालन गार् तियाध एमनरक्छ लातत तेता थ भवात प्रत्वतार भरनरगा आभ दवाब्यूत कारत १ भगन-भाषा जााद तकाश हाकतात दियांत्र भोर श दतत म-हरताक आइ दिवाद वाद की राजदात !!! >22 ाइछी-वित एको-द्वी भारत मार्वती तथा का जान आग, प्रियात सनदेत हाखारू स्तमन प्रवेसन करत्या-प्रधनजेती हिंछ - 43. दास वकाछा- दिगि मत हिल्मेर मामी-भंतरणता अक्रनागर जायरभ भिमिलना धार्म भायत उठात जात रहाश मली किवान आर हिके छा अत-उन्हा कि खाला भारता पत जात तिक म आरंगनाल-अविन नाननव दन आग्रा द्र भूक भू त्र का त्र ता त प्रता र 1181.11

100 361 मानल प्रत्यर आलज करान ' सात्र कर्मन्त्र ला' (mis राम अला- (हार)- (min आद् हरी- (यादा-ज्ञा जुस्त अस्म र लज कार्तवन्ध्र अपेम ना नमा भ (भग्रेग किंग्रन " राशिक जाराक्तिर ता किजाव-र्यन तगाय कारता - जिलाका का खुद्दन जिम्हान किन-त भादा लान जान । आ मत्ति हेमा भना ना हा निल रेशेह रशना- नामन तरल दशकी नेउंड़ कलान (युरक)-रा देह अभ दीन ग २७३ अम्पानित जार मार्ग छोनेनार्थ अत्राह्ण्यात्य कर् लाष्ट्रे (भना । अभरतत्था जारी ल राभ, निक्ता रेगा दान अर्जाक्ता" मेरा हे कि राषेक आग्र मारेगरा" दराय कात जातल, जाउन्ह । गतकहन मरा महरूत अन-विम्आणधन्दा हो रिके रेनाण भडेर अर्बन विम्आगदन-लाभामित्र क्रा का मार का राष्ट्र के का का कार

খাতা : দুই

जबर अर उर्दा नेश मजर न त्रानाना गा द र तालार लन प्रात्रा जमार जादान अलात (प्रार्तातणार जला भरतव मारि हे भ दि व नामन क्या उात हरूम तिर (का भना-262 र्षक अस्तन भार्ष किर्याह तिक कारने 18 दि होन कार्य भा भारत दाना हा के पारतकल द्वाप रक्ते दिवारदाय अमर्गारा गर द्वार्गार द्वे इतिएस णारना, रूपल-कियार कर माहे रेम रेस अक्लि में मार्ग में खान भि- पक्षान जिन भन्त जा लिए र खुन भि प्रि ब्रा नामन राल वामान दार्लात अत्रणीय रिष्ट-दानादा मन

500 आत्रार्गन्द्रा आफन प्रान्त्र कारता कारका (रनाम् अन्ययान जान आग्रान स्थ प्रतिना ग नार जामि भारतात रून माराजा ति आवारित (र कामगारा : र आगित करन निरत (अरारा करनेका " (मारत भार ने लगाद ७ मालन पर्मा - परि मुल्लमा जाफन प्रान्द्र- जादा त्रात्मार उत्तिर्धाना ग व्यक्तात लादन तह महा - द्यामात् , द्याणे करेंग राहा नाननवल १९४९७ - अगरत प्रतिकित भाराता- ॥ २७४ अलाफ भन त छाइसि द्रा-लाना-फिला वराज्ञ प्रान-(भर करन र्वाक्त्य-॥ (कानांभने अल्जस्तित विना-एक बाद जता (भना-आदि-छित्रात मिलतभन קומו-עולת היונקייו למיד משנטא עילואר מוצואיא (दगत्रा भार रागे (प्रहतर उगत कल मार रि देवे . अग्राद कहा जाने लगान कारक दगाय ग

খাতা : দুই

12

2012 अन्तात किमा घटन अवन्दानाना गुना-वैग्रावि लाधत प्र अमलत अविकात जा गा भाष ति छा उभक्त कर माछ क्म लाक-मात् भ्रिकन क्राल गत् भारत भारत कामात र्याना । नवराज भूकांठ वर सिएसिएन नय्रहत भउत-भारत मादन कत राजन्था था किछतक प्राद्धकान थन भारता- (भान प्रादन थारु, अत्राम भारतन प्रायात-नामन रत तलानित कि तउ उन्जाया रा-" 202 (मान सारण- त्म प्राह्ल प्रियात्य- प्रशाहलाह र्रान ग मर्त्य र प्रमुख्या का लेक राजने गरा भारक भिमी खर्डे-שרוסה אותי ליה שוונצ וסהדה שיוס איין אותי किरालन दिनाल रग्रजातिने । दिल्लास गाउ-रेटिशेत (अना-नेर्यारे-नेर्यार्थना- भाषरेत्र लगजा राग्रे लगना-काराभ्यत असीन ॥ दरराष- आहत आत्र- भगमन रिवर्ष कार्न आनज बक्ति भुद्राण इत माला द्र भनन すいでのでか ひか ちにすって

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডুলিপি

খাতা : দুহ 309 (3,573 5.51) ICARCE (3) 37.7.7.7. (कहरी) (3773-आरम् आतम, तमयकाज कालानगणम् अय- दार (१३ जनगोर नार- अंद्राहरे लिये यादा मनर अ रागेर ति भा जल- क्रमात जाल्यात ॥ अवात्न डंमर्भन आगरेषं द्यार्ष्ट्या खराम करती हा विषेत्र ७३२४ दि मछा ३ ४ दि न दि छि मुलि दि हि । दि भे न भाष अगरतग द्वनायान जात्री ते ते ता दिया भारत्वात्रा ... रिण्डन आजने जाता अन् किल आदा मारत प्रायार्थ कि लगतत लाल- ७२ मिन का लात छिता ता अभ (भटय- क्येश्रार (जलाल- राजाल- कार- इ-(रनाजाल मिर्गा जाउ अल प्रवात आरे नामन रल भाष्ट्र み12 いかなってい いっえ いっていてすい

299

500-पात्र हात याह द्वा लात्रात अभारता किर्णमा शान- भारत भारा किरतारम 'शदा- 1911र दिया र खान-क्वर लाल अउआहा देश प्रकृत भर मार्ग तर भा जारा नगरत ॥ ध्या भाष- प्रकास अका- प्रायं प्राय- दलहे-אורגים נגאור גוא מורי נאר נאורו יאיוונוגאניות आमे रूभन रेग-उराजनात का किला उगाया र दर्शन 172- #4- +11+17 CO141 2009 + +112 CJ 17 'scal ल्भास-आईर रार्ग्य-आता । अतित आभाषा प्रति उटी तता= हार ख्यागना ॥ नाम्रेतन मान मान नरगढ डारोव लागि-रातला रात्रि नाति किकात उात मार्ट किकान " आछउउ र लतार्था म रेरे आरे मर राषार इ आ के खरन ल्यार लागत प्रतंत थात्र लालाना ल खातत र उन-गर्छन्यानमेन जिलीतित र्मनाम्छन अक्तित स्म मारायन भागन तिला छात छन्छत्राताना ग

খাতা : দুই scror2 5%0 रात्भेर घार अर्थनकमः तरार तहवारम्या हारा- " क्रानियोगी जीने नात्म खान गामाने प्रकल जाखलारे राषा रतरारा भाषान अन्तानी रत्न राणा दान स्वाय रात्रात्र जाना भूलि (अक्तम पर अछ माभ्र) राता-וז אוזרועיאיזי ואיזין איזין उत्र परिन उत्र आहे खरात त्या दी हे (अ रात्य ता कर יוֹדוֹט וֹזפּאזצ' והתוז אייו של אים- וות זורי אותי (जांक-भारत जारेश-काम् विषेताना आए काला दा भाग יצוגות שווצגוט בופוצורוני מקוה עיונע אוואי हिलान हे का मछारत अन्तर (शुरुान मात खरीन रल- जर्मत लाजता ग

293

দুনিয়ার পাঠক এক হও! ~ www.amarboi.com ~

V CA अछा रूभोक नित कराजात तम्म भारता राध अरेता, आछ अखगेक ब्रुट्स ल्या तारा आ आ कि व की विदा ' निर्म राल--(नराता ॥ कत्राभाई ७३ हमार भाकवत्म वाआगर दासीक-रत्य- अउला निले के गानि त्या के कि कार्रा भिलेत-गर्मात निख्य प्ररत प्रारेकि प्रता गा रत्म रहा-माउंदि प्रखा प्रखा राभ राको कि कि ति ता प्राना भेग अखितावा, तागमलेताम् क्रियाम् क्रमात् काम तरमा कारिय अलाह आता कि लाखान क्राय राम राम लान क्याधवय- मात्म क्रिक्ट क्रिक्ट क्रांग करता त्रिम, भराग नामनामत ज्य दिय निवत नामन राल रामकारिय

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাঙুলিপি

খাতা : দুহ 22 282 प्रान (मज कलान (मांकत स्वारीतन बाल ज़ेकी कनाता, हेल-बिर्व विवाली-आहेलर यह होती- (मछहा ग- लिस्भ-रिगेरण जालाता काता " नगर्द्र अग्राधतः, निर्मू अल जाता जातांके उमी ए दा राठ मान-भारत विद्यान्ध्रात विभागमा आगला मुम्दिन के कि ल रिके किल्ल भाषा १ र किल वान (भाषाना-रिमित देशकेना जाती शाल गाउँछा आह भाषाना, अर्छ जातज्ञ हिल- अपरज्लि मारील उत्र इत्र प्रान-(गर कदान आजा कार्डिय रुहीका आकत तमान रूष राघ कता तर्ज्य केवन क्षमात्मत्राता, वित्र-रिष्ट्रा र शास्त्र भाषा भाषा द्व अचिन नामन रखा करित देव कार्याव भारत "

303

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডুলিপি con 2 \$ 80 '(यन राज्यान्य निद्धांशत । आभनर धत्र ताला. मन खामाज लिल दए छ दिरेगे कालिज धार्में अनेदात्ल-(महधत्र क्रिाय । नत्र किन्त्वात्र अन्छा भ-छाछ द्वानता दन की के राभ आयत पर्याः क्रा जातत धाता । नेत्र नाम लगा छत् हणा जाला कल्गा-जा कार्यना प्रात क्रिंगावर प्रभावार अल्म- १नराषात्म लगास्ट्रियायात्सा- माल्स- ननव-आभात-नेखभ तताद्र र्भुराद्धा नागर (अत्रा दिल् भारतीताः दश्वास् निर्माते भारते हितन विद्यास् नाभन का गान छेर गान (राय महा भारत ग

225

খাতা : দুহ 2012 388 ्मन्द्रभ शाइट्स, कृत्रान किल्मार्था । क्राना वन टेवांद्र लाल-रागर धरतर्थना जापर जाम्यार एक विरेवन जारेक-१७२३ मनस्मत कतर गत्रान गराल भन भत्राताल किर्मा भेनाभेत कतार- माराज अर्जेअखन किर्तालगराज खरानीक मगरणा हे दाकदाक स्थ । लाशा भेर महम महल भानभग्न इतर अभारित्र गानर रल र किरिय करेत्र काना कार अग अग अग अग अग अग करता काला का जान र जाना र जना मान्न र जना मान्न र जना मान्न र अग भगात लाल आत्र रतना भागांग (भार णार ग उन्न) विरिट जंभागका खरी उन्ना मात्रा भागा (भभन मत्य ना ता भा निमा कि भा निमा के जादा भिनन (दाडा र्यु-अ) ते किरोग भामन (दाशा दन भेतनज्येन. करताना राता । क्वात के जी जामा का आ ने ता भनाक-विरुल जारा नाजन राल लार म आया जारा प्राया राम

283 NI.31 मित्र के आर्रेना कार्रेक । " काउ त (209 केना मुठ नार्त सत्यारु । निर्तारण प्राह काका हा जारास्त्र आध्यथा-हि रहान आहा- हम्भूमा- (कार्ग्रा गाहा- हलाए माहा भार भार लांबचे- भाराम - जलिगे दिया रिरेम कर्म सिरामरव हेरामा आहेता सं सारक ग खपर भारत केता ज पत्र (गरम आतांकरेरा गामनगत मर्टित अर्कवानिक ग 2.81 भेगाभाक्यात प्रमत्त राष्ट्रभुष्ठि ওলো দেসাধন ভারেন জোর-ारिकानदा जार्डी यन जगत करका कि भर्मको (भ- अपन-कामा भूरा दाय " दाराष्ट्रा ते पत्र दा गर्मा त मारे! भर लाग अर कारा भा त उत्माउनारितन किनग्र ल्ता प्रकारितल आतन्त्र ग नितम्बल र्य हेता युरु बाग्रारेल माग्र महा घुड असि नामनरस एन्डन छ जता-प्रस्तिति तिंभिष तत्य-11

খাতা : দুহ scross 581== लाहेत कियार्थ जातिल मार्गाछ । अलाकतिता-प्रधाः साम भाग जानका गाम जानका जामात राष्ट्र छाननालि छेये- 1- नेवा किं नेवल किंग्रेयाय-गरेशाक धार्यत्र अवामाभू क्लित राभ तकलना लिहाक्ल अका भारत्रिया अभ्य जार मार दिना मुझे आद रात्र त्यव-वन ना त होन करत्र आराभ आद त जामार्ग्त आर्थ कह किरनना दा दिराय भूत्राभ अपिन जामार्ग्त आर्थ कह किरनना दा दिराय भूत्राभ अपिन जान पितिन दिति श्राभ आर्त्त त्या भार का क्रिया क्र नाम पितिन दिति श्राभ आर्त्त त्या भार का क्रिया क्र नाम नामन का भाषन बर्ल सामाज क देवजान पर थ- भ

280 (ममा दीन कारत किरीका कार्यका का दारियाग " भाषा करा र उड़ता मामी " भी जिस भाषा रेडि भी जात के लाह भाषी उकत आपाए सामे द्वार खार द रेगर करता-हारकोरी-ग पारतम् भे नारदाय भगागन--त्रश्वीकत अवीकताम अल्प जाकभात उगान गान भनार-भाषी ग कारत छ जुमुत गारा त्रिमाध यथे र हिात्य त अर्रन-गमन र ला- देनला युक्तियोत- तहा तरा भी- " -9:57: - भक्शांककवात क्रितांत्रि रघु- जातात्मत्म ग आधा रहान्यार भारती भारतीय कारणार कार्या रहा राज्य मान्यार लाभ जाइन अखाम अखाग दारा भार का ला ला म חדיביושינושינים על ביניציון אוצייאון אינשיאון אינשיאון איניציאון אוואי जाछ रम कार्यन दिया भिर खालात लाग लका लाहा क्षिक्त भिक्ती रुप्र अमारम-॥ दिवाकात त्रिकाल प्रदाय क्रम जल्द 60 में - रकी में 'क आंदार- अत्राद आर कम नाजन ल रुख יוריעדיאר ודיגב

202 मिनाव-द्यां श्रे-वाद्यात् मु (कश्रा रव लिखी वर्ग रहे वाहाय (शारभारना जासी ए-आछिप पायन दत्व तप ठा तरिष्ठे भारत रार्ट्राक्शह भाषजयांग्रन हारणह मठठ रतना भेर एए दा दिल कामा उरम् अ अ का का का मा गा कहन छा उ दर्ग त्या लामा क्या क्या का भाषा ग भूटन म्मन भार दिया दा रा ने रह दा दि दिया य नामन अन्नी-मायन पाताय भाषा भाषा छोस या ला >४२ जिनाइला जाए त प्राम्मिमिमि । क्वासात क्वा वादाय भाषना नेहरा दिन सिका । विकास कार प्राखा हा ला-रिम दिवासने भारत भारत रा दिन के भारत में राष्ट्र ७ भारत खाला-अर्रायमायनित्या । प्राथद्व वन मिट्र दिल- मन्द्रभाय-अत्र म्भू दिसल सिथरे सामारा दाहना शा ल रु अन्तरामा-भाव लाका ग राजि जागन परार्श । मेथ अवस्वतन्त्र (मर्य नानन लाभाज प्रमायनम् प्रतिका "

খাতা : দুই

scrope

240 अकृतन आमिक्ता आया दाकर्या अत्रम देख भूवानिक आछारमा सानदाय ग प्रत्मेत काए राषाय राषी धनतजाक-(तार्भा तुम्ह)क काम रशास खाम्मा आं प्रवेत मा भाग विडाकि-रुपनांभारित जारीक्षात नामरकाला लाखनणार्डमारेक लिल-बाखात्क्य भाषा । अकाखा कुछिमुत्रांगी- लाख पता-७ भ जात नामनक्य (अ रेक) क हर आ यात्र कार्यह नय " भारत आग्राजना (भारत्याप्रामान-14371- (रेक्साउ-हेर्स्स ॥ स्टार्त्रिं अपन काना- अस्थित्वारता-'त्रा हेन्य तरात हेर्जाना खारात गरेनकन ग परुषि आल-र प्रोकांग दराग्रत्भ काम्रजाल जिन खत्रतात विलगत णज्ञात दाउवना प्राहम गाउँ दिगात दियपार्ट्या= (त तणत भाषा आखा आ माम अर्रत का भा क्यर कित 1107-11

255 काराकेनल अर्फ अर्फ त्यप्रजापना त्यप्रजामिल समझ -अही-कामनारत इकान । द्यमन्त्रन दिन भाषात्र आत्थ भगोतिराधारे- (ग्लाभक्ता-कामनारत पर्क्याझावत्य-नाथ नात्मार धा भूभ ग दावाता करन ट्यायर क्या काम रहेन- वाद्यम् नग-काममाग् वायक्रमा उभा-नारंत-आगमनण अत्रम् अत्र दियम [भा त्र हिसिए कर भावन भाव-कामपावा-भारतिपव-वारंगातनाननग-500 क्तिम भार कि भूम भी गा त्र भूमि त्र आला-किथल अर्गत खर्म्स् भा लाखा मार राष राष राषा-जीवनन लाखाणाल क्षाउत्त लाममून-छाभन-ग्राल-मत्र नानिहाला- (मरेक्शा)- ता भाषा गा भाषात्रामत उ एछा गी तर म मूत्र गी हर तुउ मह की द नग दा थ - 16 3 मा द जातकांभ भागरा भछत्र भागा " क्लेरल भागनेवत भून-भूत्रेभीभारत दनरतकि अहिनामार नामन साल-Contra atta atta atta atta atta

খাতা : দুই

service

रेतात जीतरात्दा उरित जराता गाने !!! देशवादा बाजा-वेद्यादा दान्नेकनालाता दा तत्मक अवाजनेता- (1-27 रहा भेटा हा ने र र भी किये लाल्य भाष में में मार की फिर का का का का की की मिर्द्र दन- कुटि ति दून- आहिन द ति - द्वि का जा उ दियल-समनात प्रकार्भना । ति लग लिसे । न लग - भिला निक बाल- मिडना का जिस्त्र लाह- भरा यम भ मायह-- मूच- रेडिआ ये- ित्र रिप्रिययन्ताए- ट्रियालात कार्याक दिन्न- ग अमेड यात्म निर्दात किरे ध्याभनाषा भरतलात शत्मे- दिजाइ भार रलात नामन देगार्ग-रात कार्यकल दान राज्यात्राज लगम र जे भन נאות כאושובם עדום לאושיוות 197390

1284-गात प्रायाग लगात दाया । भार तक्तार का लगा !!! मजारतात्रा क्रा रहाता मारा भारत का का तरल दाण गर्काणता भारभ-त्रात्वय पढापका मा प्रत्वल-अत्रायम् गरहाना ररेवा गिको नहाल भाइता हिकी-उहार नय नया कारा " किछोठ देख मरा कि का अभग किनेगर रता नागन रल छ र जिसे छ र ना स अक्त दिश्वाः ॥ 122.5 आभाज भवत भारत्भन कार्ये भिनन रत कार्या भारत ॥ हालात्मा अव्यक्तीनांभ हिसबाह हाला आन र्वाताल हरमाभ जार्भन क्यावखतण विषयु-विम् १ - (मधा म् मन म् माला नाभा भ जार/भन कामा तरा हा !! लाक नक्साज्य जारेन नाम र ले आताय वायत्र दा (भर-5779 1

খাতা : দুই

scrore

1330 दित भारता छात्र भिके तिछन दियारे पाता कारे ते दाकार एत प्रान प्रदेशारणे खा कि कि हिला पक नामाछ- जर्मर रेत्राय देशा द्वाछ- लाडानि लासा---(भाषारु जार कर दा दिए दा दिए भाषा ना दादा ना राही आगे- अतिल-भाउन लय दर्ग-आतर्ता आदिरेजता-(भागा- उद्दर आपन प्र एमा (भागा कि का र कता ११ कि दाख प्रता नामर किरत लिन्गी वड़ा खागे-्रिलानाः दिरानप्रदेग आभा दारत रमार कि किरेतमा ला मा आभा र छन मक आ गा र भिनेत्नादा देश्व नाम् कियात्मा भदन रत्नजाकन ना तप्र प्रराधनाम् विदय रन अग्र न दिला मन लाई। दि ह न दिया भारत उत्तरा र द आभा र्राभा जामा र भारे द्वारे द्वारे के तिरा मुखा के नि लि लामा भाषा भरे इस नामा। राष्ट्र आत्रा र्रा हर मा आग्रियत आामत्रा ११-ना शाद कुड आयात रामा उम्रो अकल क्रे छ का ला रा भा ला के अरक्शा अभूषा रह राशा भनजा छ रन भन भूमें द्राहरणा अन्ता स्नारी रेड्र राशा रेल कर्मका त्य तराष भारतिला जामाल त्वला यावन करित प्राय भिष्टि अहर दिरा रा र जगत लग को त्म न घन दिला ग

202 उत् भग्यात्रार भाषादात्रा कालात्रात्रात्रात्रात्रात्र विनेत- देश्तन अखदा दिरा पाठा-राभनाग अल्यात र्यात्ता गांभन्य काम्या नय भाषा भन्दा भक्षा हिश्दात आभा दान नादछ प्रत आद्भितारेक दिया जरामा कालगा जा दिला जा कर जिल जिला ना का का का भाष क्षें- अन्याति जिनिग्धा वन क्षें आ छ र नहीं れのうていい じいえち しんこんいいしん ちってい やしのしをしめいのうろー र ति रिक्रान्स अगर आत्र आत्र कामला द्वान्यू मा रिला-जन्मान्नाः लान्यानाम माधनाना सान्धन छ अक्रेनार्डालाः अवन्हाला अउट्याने राग्ता आराजा रक्षादा-७वन्दाप्त-इत्यून-दाग्व-बाष्ट्राव-दान्गव-वर्त्य कर्राट्यावर्यप्रभाग

530 जन्म स्टान (एवजान्नात्र रख-। (ठाधाय खन ज्यानरन ग שיה פוזד וזגיודגופי פות הוא אווא בוט גרוים יו आत्र भरताथव आत्राव द्या भउदार (प्रकारन) उक-आवि अखर खठाते अराज्रि भाखत प्राचार जेन जावी वाछत् वृद्धाः गवादाउ तदत लल । जात्रात्वद्रप्रजातभा जमूच जान राद्ध (मार्गाल । अराबात रम्रकाखात्र-हामाय अ जाहन- जात रूपान का जात हार तर दिय अनमादा सा रि । आगरम भगात्र पर्दम उक्त कत्म भिगम्आ मग्र-पाअबात अकार्भ्य अविन्द्य दिलाह जाहिता अक्तक भारमा अवगाल- गाउरमा उर्ज नानन राल-आरंधान आपात (भागेला दान-प्रतत क्रम्भाव ग

200 छन् त्रारार लागाइ प्राह्लवादात लडला- अभारतन (गमान मरा दिल लिवास अम्तर किरला) द्राप दादर रेउ लग मराम किलामात भागत भाग मेनाम गरे स्वार्भ र जाभार किमार्ड " द रायतक देखा न्यन विभिन्न बाबाय गाव क्यन उन्ही दिया आक्षात्र CON 67873 अन दिशल द्वायात् राहाना गाम्द्रताउाद छत्रात्र क्रमा रता अपि न नामन अधि कि नाम कार्या रमा देखा नाम कार्या भाषा के कार्या कार्या के कार्या कार्या के कार्या के कार्या कार्या कार्या के कार्या क 7313-377 आहर ्रमेशाल जाता हाता का ल जा लाज न मवकारका न महत्र 113-141-010-1101 403 1711107 405 515112218 11 3731-3 CARCOT 311 10 2 13, 110 3 1123 913 - 27013 CORINT भेजवाजयन धार्यस्वान (भारत्युव्याक जात्राण) (भारत्यात रान-कार्स, ट्यार्स १९३ ७१३१७३१ - १९२२ - २४ वकारक- मे

খাতা : দুই

con se

239 र्गमार- क्ला-वित्नाक सामणा उगाप राय मा भाषाना लनाम-मतत्रात जार्श्व अध्या जिन्द्र जता र ल्या न भू त्य नापत म्म्यानाम मिला-तितः ॥ महमीत्महार द्व स्था मानकात्रि भारत गाँचा करना ना रत रत्ता मने का द्वार अगर आर आर वाला-अन्न-प्रमीधा-पादन (ल्की लागावल्ग आही- (भामा-आह्यायाद जगह क्रिये जादप्रभाष रायारण मिन्द्रिक विद्वालाइ 3 गिल घ निमत्व-रत राजन करना करना אלאון היה אישירהיא לורגיא भटिश मार्ड से हा सा सा सा सा स प्रारंकामात हर भिकालां दिर्देव का जात का किल मारा एक मान कर हिंद दी। दी कार रामगा रामगा रा रामगा रामगा

রবীন্দ্রনাথ-সংগৃহীত লালনের গানের পাণ্ডুলিপি

536 जारात प्रविधायाय रहमाय आस्रीय जार करत्वहत तत्म-अहाल राष्ट्र रक्षान आयोग्र नाइहे (- वाय्य कारल- 1) שיארגוצר שינהה מוויה קיתה שוושואשורה שלה אלמי अ रहते राग्निह सामा हत्व होते देखना दक आह किर्ममत? र्षातन् । अत्वद्यान्धार्रन्त्राहा-तिमान क्रांभविन्दाहा-אומורת נסנמי מושי בוז נהנס-טוז - לשאת שמה זוז לאימף भार्त्राह देवीक्राल- । त्रिक्तामिन रालात भार-कथ्रन-द्वरा- अर्र्भर्त्तनाव- इस्त्रित्र जान्द्रेल- (भर्भ्राप्ट्रतन-प्रमार्थित हमभ गात्र मिन्द्रम का कि निकटना ग ~ 30 अन्तर दिल्लाअद शितागातांगाना विषयाव होक्यांवतां प्राराहातन विभीष्णाधारण प्रान्ताकात्रायाण्याक रेनाप्रवादा आख्य कोती भार प्राणंतः रमकाशः । एसाम्बडात् । एसस्थाप्रवाः ॥ व्रात्यस्यामाः किल अग्रन दिश्न दे माद समूच द्या भात र लगा का मने जिसन यहन בנוים בנוים בנה אישות היהיה אישו בינה אי היותו אותוני באול उत्त-दिसंद अधिर भागा-अत्त-लाकाद प्रति (राणाना- १

390 अजामारु वार्गारा भारतावा का प्राप्त आभा दा हारिय-(अरिक र गान हिम् जार कहान पर गाम का एम राजा रहा)-कार्रे दि हम भना का र दि आ के कि भोरता का की रहकार 12 हार ले गाह जार कलाम्स्क कार्या लाल भारता भ हीहर्द्त ? प्रमुद्ध श्रीकरवारिक नाधार भ वभावार हर ल וציריידאיז שוא איז איז איז איז e Barredua Map अस्ता (जारगाता मन्द्र 4015 - 22 43 24 ES. (92802-भारत - (मभारत) ल खारि उत्त जार राज्यता माहा हरता) -1011 395 पाउना उल्लाह माह प्रद्राता मिलाटा मंगाक भाव हाता. रग्राभागा भाषाता भारत कार कार कार भाषत भाषा कार אדםי-ה לך כגראו לשה - מראשוטל נגשאדע הה אילי על באיוויויויי अन् रागः छा रा करिंग- रा रा किल क्रान् राहा - रा सर कर राभ. (四百百一四一(月二到日(日 (第五一))。